

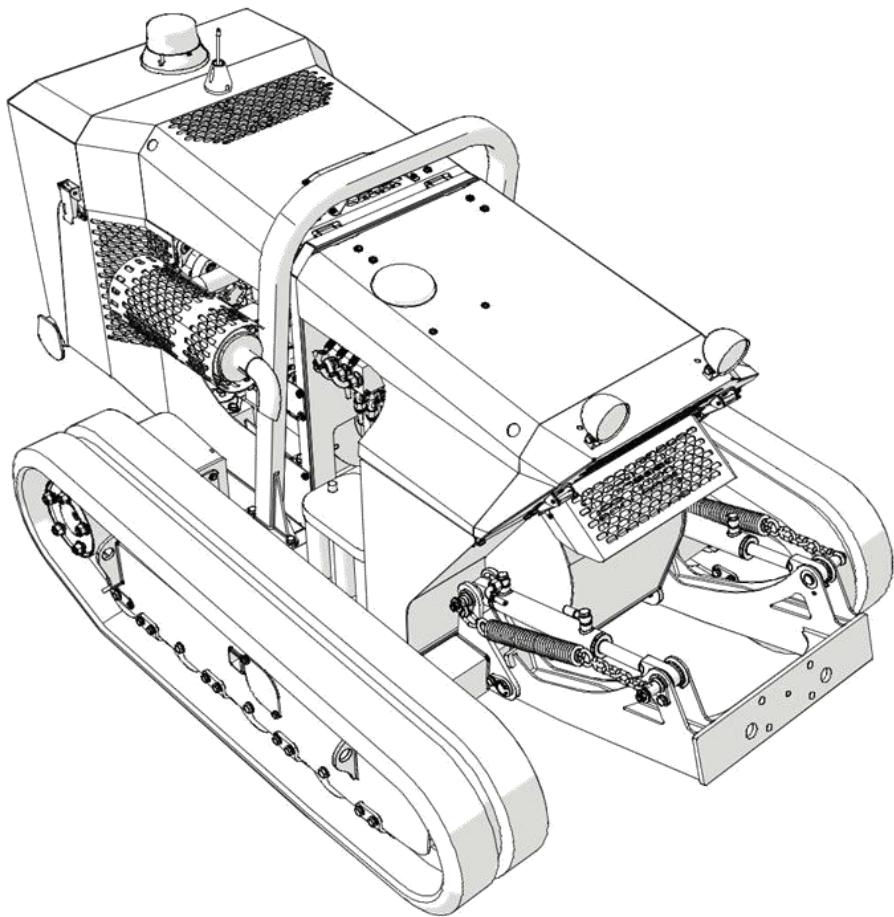
CE  
EAC  
E

I-CUT  
EXTRA<sup>3</sup>

UM0100 - 25/05/2017

**FERRI**®

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Дистанционно управляемая самоходная косилка

Модель	Серийный номер
I-CUT <sup>3</sup>	B7224

**RU**

Русский

Перевод инструкции

Ред. 1.0

Страница оставлена пустой

INDICE

<b>1 ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ</b>	<b>11</b>
<b>1.1 Назначение и содержание инструкции</b>	<b>11</b>
1.1.1 Для кого предназначена инструкция.....	11
1.1.2 Обновления инструкции.....	11
1.1.3 Консервация .....	11
1.1.4 Права использования и распространения инструкции .....	11
<b>1.2 Запасные части</b>	<b>12</b>
<b>ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ</b>	<b>13</b>
<b>2.1 Основные правила безопасности</b>	<b>13</b>
<b>2.2 Правила безопасности при использовании</b>	<b>17</b>
2.2.1 Ответственность оператора или владельца.....	18
<b>2.3 Правила безопасности, относящиеся к гидравлической системе</b>	<b>18</b>
<b>2.4 Предупреждение пожаров</b>	<b>19</b>
<b>2.5 Воздушные опасности</b>	<b>19</b>
<b>2.6 Защита и оборудование для оператора</b>	<b>20</b>
2.6.1 Обслуживание. Правила безопасности.....	20
<b>2.7 Рабочий радиус машины</b>	<b>21</b>
<b>2.8 Наклейки безопасности</b>	<b>22</b>
2.8.1 Замена нааклеек безопасности.....	26
<b>3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>27</b>
<b>3.1 Основное описание машины</b>	<b>27</b>
3.1.1 Верная и неверная эксплуатация машины.....	28
<b>3.2 Идентификация машины</b>	<b>29</b>
<b>3.3 Описание частей</b>	<b>30</b>
<b>3.4 Технические характеристики</b>	<b>32</b>
<b>3.5 Уровень шума</b>	<b>33</b>
<b>3.6 Радиус работы</b>	<b>34</b>
<b>3.7 Опциональное оборудование</b>	<b>35</b>
3.7.1 Лезвия.....	35
<b>3.8 Рабочие органы</b>	<b>36</b>
3.8.1 Режущие головки.....	36
<b>4 УСТАНОВКА И УПРАВЛЕНИЕ</b>	<b>37</b>
<b>4.1 Подъем</b>	<b>37</b>
<b>4.2 Сборка рабочего органа</b>	<b>38</b>
4.2.1 Присоединение режущего органа.....	39
4.2.2 Отсоединение режущего органа.....	41
<b>5 НАСТРОЙКИ</b>	<b>43</b>
<b>5.1</b>	<b>43</b>
<b>ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	<b>45</b>
<b>6.1 Управление</b>	<b>45</b>
<b>6.2 Панель пульта дистанционного управления</b>	<b>46</b>
6.2.1 Боковые команды.....	48
6.2.2 Световые индикаторы.....	49
6.2.3 Дисплей .....	50
6.2.4 Что делать в случае активации предупреждающих сигналов.....	53
<b>6.3 Панель управления пуском машины</b>	<b>54</b>
6.3.1 Световые индикаторы.....	55
<b>6.4 Запуск машины</b>	<b>56</b>
6.4.1 Запуск двигателя после выключения нажатием кнопки STOP .....	56

## СОДЕРЖАНИЕ

6.4.2 Запуск двигателя после аварийной сстановки.....	57
6.4.3 Описание элементов управления.....	58
6.4.4 Запуск навесного оборудования .....	61
6.4.5 Изменение направления вращения навесного оборудования.....	61
6.4.6 Остановка навесного оборудования .....	61
<b>6.5 Рабочий режим</b>	<b>62</b>
6.5.1 Нагружение натягивающих пружин.....	63
<b>6.6 Маневры, способные повредить гусеницы</b>	<b>64</b>
<b>6.7 Остановка</b>	<b>65</b>
<b>7 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>67</b>
<b>7.1 Основная информация</b>	<b>67</b>
<b>7.2 Реализация доступа к машине</b>	<b>68</b>
<b>7.3 Таблица проверок</b>	<b>69</b>
7.3.1 После первых 8 рабочих часов.....	69
7.3.2 Каждые 8 рабочих часов (ежедневно).....	69
7.3.3 После первых 50 рабочих часов.....	70
7.3.4 Каждые 50 рабочих часов (еженедельно).....	70
7.3.5 Каждые 250 рабочих часов .....	71
7.3.6 Каждые 500 рабочих часов (ежемесячно).....	72
7.3.7 Каждые 1000 рабочих часов (ежегодно).....	73
<b>7.4 Таблица масел и антифриза</b>	<b>74</b>
<b>7.5 Консистентная смазка</b>	<b>75</b>
<b>7.6 Очистка радиатора</b>	<b>76</b>
<b>7.7 Очистка и замена воздушного фильтра двигателя</b>	<b>76</b>
<b>7.8 Замена масла и фильтров</b>	<b>77</b>
7.8.1 Замена картриджей масляного фильтра .....	78
<b>7.9 Проверка и дозаправка моторного масла</b>	<b>80</b>
<b>7.10 Замена дизельного топливного фильтра</b>	<b>81</b>
<b>7.11 Замена моторного масла и масляного фильтра</b>	<b>82</b>
<b>7.12 Топливный фильтр предварительной очистки</b>	<b>83</b>
<b>7.13 Регулировка натяжения гусеницы</b>	<b>84</b>
<b>7.14 Электрическая система</b>	<b>85</b>
7.14.1 Аварийное состояние после неудачной радиопередачи.....	88
7.14.2 Аварийная ситуация: пульт дистанционного управления не работает.....	90
7.14.3 Описание аварийного пульта .....	91
<b>7.15 Устранение неисправностей в электронной системе (PLC)</b>	<b>92</b>
7.15.1 Условия функционирования электронной системы.....	92
7.15.2 Устранение неисправностей системы дистанционного управления приемником.....	94
7.15.3 Устранение неисправностей гидравлической системы.....	95
<b>7.16 Крепление гидравлических соединительных муфт</b>	<b>96</b>
<b>7.17 Затягивание болтов</b>	<b>97</b>
<b>7.18 Первое использование или ввод в эксплуатацию после длительного периода простоя</b>	<b>99</b>
<b>7.19 Парковка или хранение</b>	<b>100</b>
<b>8 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	<b>101</b>
<b>8.1 Замена гибких шлангов</b>	<b>102</b>
<b>8.2 Замена гусениц</b>	<b>103</b>
<b>8.3 Ослабление тормозного механизма</b>	<b>104</b>
<b>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</b>	<b>107</b>
<b>9.1 Таблица устранения неисправностей</b>	<b>107</b>
9.1.1 Общие сведения.....	107
9.1.2 Световые индикаторы.....	112

**10 ВЫВЕДЕНИЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ****113****11 ГАРАНТИЯ****115****11.1 Отказ от гарантийных обязательств****115**

Страница оставлена пустой

INDICE

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Качество данной машины подтверждается Декларацией соответствия, полученной по правилам Европейского Союза (CE), а также Декларацией о соответствии таможенного союза (ЕАС). Данные документы подтверждают, что продукция произведена в соответствии со стандартами и директивами Европейского Союза, а также техническими регламентами, и соответствует необходимым требованиям безопасности и качества.

Машина соответствует:

## Европейские директивы

2014/30/EU	Электромагнитная совместимость машин с электрическим генератором
2006/42/EC	Директива машиностроения

## Стандарты

UNI EN ISO 13857 2008	Безопасность машин - дистанции безопасных зон
UNI EN 13524	2009 Машины для обслуживания дорог - требования безопасности
UNI EN ISO 4254-1	2010 С/х оборудования - требования безопасности (ч.1)
UNI EN ISO 12100	2010 Безопасность оборудования - основные принципы строения и прогноз рисков

## Технические спецификации

UNI EN ISO 3767-2	1998 Тракторы, машины для с/х и лесного сектора, машины для обслуживания зеленых секторов - Символы для оператора и символы дисплея
ISO 11684	1995 Тракторы, машины для с/х и лесного сектора, машины для обслуживания зеленых секторов. Знаки безопасности - основные принципы
IEC EN 60204-1 2007+A1	2009 Безопасность машин. Электрооборудование.

Dichiarazione di conformità

Машина соответствует:

## Технические Регламенты Таможенного Союза

TP TC 010/2011	О безопасности машин и оборудования
TP TC 004/2011	О безопасности низковольтного оборудования
TP TC 020/2011	Электромагнитная совместимость технических средств

Страница оставлена пустой

INDICE

## ПЕРВИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Инструкции по безопасности, приведенные в этом руководстве, сопровождаются символом опасности и предостережением (ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ОПАСНОСТЬ).

Эти меры предосторожности предназначены для защиты личной безопасности и безопасности тех, кто работает и / или присутствует в опасной зоне машины.

**Внимательно прочтайте все инструкции, приведенные в этом руководстве.**



СЛОВО «ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ» УКАЗАНО ДЛЯ ПРАВИЛ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ ВСЕМ ЛЮДЯМ, ПРИСУТСТВУЮЩИМ ВО ОПАСНОЙ ЗОНЕ МАШИНЫ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ АВАРИЙ.



СЛОВО «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» ОПРЕДЕЛЯЕТ ПОТЕНЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ СКРЫТЫЕ ОПАСНОСТИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К АВАРИИ ИЛИ СМЕРТИ. ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ОБРАЩЕНИЯ ВНИМАНИЯ ОПЕРАТОРОВ И ДРУГИХ ЛИЦ НА НЕОБХОДИМОСТЬ ИЗБЕЖАНИЯ ВОЗМОЖНЫХ АВАРИЙ.



СЛОВО «ОПАСНОСТЬ» ОПИСЫВАЕТ ОПЕРАЦИИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К АВАРИИ ИЛИ СМЕРТИ.

Prefazione

**НЕИСПОЛНЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ, ОСОБЕННО В ЧАСТИ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ И МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ АВАРИЯМ ИЛИ СМЕРТИ.**

# ПРЕАМБУЛА

Для безопасной эксплуатации необходимо:

- 1) Соблюдайте общие меры предосторожности для всех механических устройств, описанных в главе 2;
- 2) Всегда следуйте инструкциям по эксплуатации, содержащимся в этом руководстве.
- 3) В случае затруднений при установке, использовании или техническом обслуживании машины обратитесь к специализированному техническому персоналу (изготовитель, дилеры, технические помощники и т.д.);
- 4) Никогда не удаляйте, не вмешивайтесь в какую-либо часть машины или не модифицируйте ее, если это специально не предусмотрено этим руководством;
- 5) Заменяйте или ремонтируйте защиты и любые изношенные или сломанные детали способом, описанным в этом руководстве;
- 6) Содержите декали безопасности в хорошем состоянии
- 7) Выполняйте операции по техническому обслуживанию в соответствии с инструкциями,ключенными в данное руководство;
- 8) Соблюдайте правила безопасности, установленные законом;
- 9) Всегда обращайтесь к квалифицированному, уполномоченному и обученному персоналу.
- 10) Содержите все кожухи и защиты в хорошем состоянии



WARNING

Все технические меры по предотвращению вылета объектов, принятые в конструкции машин, не позволяют достичь абсолютной безопасности.

Даже если машина используется правильно, всегда есть вероятность, что маленькие камни, осколки или другие предметы пройдут через защитные барьеры и будут швырнуты на большие расстояния.

Совершенно необходимо убедиться в том, что ВНУТРИ ОПАСНОГО ДИАПАЗОНА НЕ НАХОДЯТСЯ ЛЮДИ ИЛИ ДРУГИЕ МАШИНЫ (МЕНЬШЕ 50 МЕТРОВ) ПОКА МАШИНА РАБОТАЕТ.

Обратите особое внимание при работе вблизи дорог и / или зданий.

Prefazione



CAUTION

Для навесных устройств, оснащенных электрическими/электрогидравлическими органами управления и / или теплообменником, НЕОБХОДИМО, проконсультироваться с инструкциями по сборке для электрического подключения, прежде чем устанавливать их на тракторе.

Несоблюдение вышеуказанных инструкций может привести к повреждению электрической системы и аннулированию гарантии.

# 1 ОСНОВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

## 1.1 Назначение и состав инструкции

Цель этого руководства - предоставить клиенту всю информацию, необходимую для правильного, независимого и безопасного использования и управления машиной. Руководство содержит информацию о безопасности, технических аспектах, эксплуатации, обслуживании и запасных частях.

Внимательно прочтите это руководство и тщательно соблюдайте приведенные инструкции перед любым использованием, проверкой или работой машины.

Правильное использование и правильное обслуживание способствуют хорошей работе и продолжительности работы машины.

В случае возникновения сомнений или вопросов, пожалуйста, свяжитесь с Производителем (или его представителем).



**Настоящее Руководство составлено в соответствии с правилами, действующими на момент печати.**



**Иллюстрации имеют исключительно визуальное значение.  
Некоторые элементы могут не соответствовать графически соответствующим тем, которые установлены на машине.**

### 1.1.1 Для кого предназначена данная инструкция

Руководство предназначено для оператора и техников, ответственных за обслуживание машины. Операторы не должны выполнять операции, предназначенные для квалифицированных специалистов. Инструкции, содержащиеся в этом руководстве, предназначены для авторизованного квалифицированного специалиста, которому надлежащим образом поручено и обучено тому, как управлять трактором и устройствами на нем.

### 1.1.2 Обновления инструкции

Информация, описания и иллюстрации, содержащиеся в этом руководстве, отражают современное состояние в момент продажи машины.

В рамках непрерывного обязательства по улучшению своей продукции и/ или по рыночным причинам Производитель оставляет за собой право в любое время модифицировать машину по техническим или коммерческим причинам без предварительного уведомления и без предоставления покупателю каких-либо законных прав на расторжение контракта.

Любые добавки должны быть сохранены вместе с руководством и должны рассматриваться как неотъемлемая часть руководства.

### 1.1.3 Консервация

Это руководство должно храниться рядом с машиной и находиться вдали от жидкостей и любого другого вещества, которое может привести к его неразборчивости.

Настоящее руководство и Декларация о соответствии являются неотъемлемой частью машины до момента ее утилизации. Если руководство потеряно или становится нечитаемым, запросите новую копию у Изготовителя.

### 1.1.4 Права использования и распространения

Авторские права на это руководство являются исключительной собственностью FERRI srl.

Технические тексты, рисунки и иллюстрации в этом руководстве не могут быть раскрыты или переданы третьим лицам, даже частично, без предварительного письменного разрешения FERRI srl.

## 1.2 Запасные части

Настоятельно рекомендуется использовать оригинальные запасные части FERRI, чтобы избежать изменения технических характеристик машины. FERRI не несет ответственности за любые повреждения или поломки машины, людей или предметов из-за использования неоригинальных деталей.



Мы рекомендуем всегда использовать оригинальные запасные части и аксессуары.

В дополнение к недействительности гарантийного покрытия использование неоригинальных деталей и принадлежностей уменьшит продолжительность и производительность машины.

## 2 ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 Основные правила безопасности

Машина была спроектирована и изготовлена в соответствии с соответствующими стандартами безопасности. Перед использованием машины тщательно соблюдайте все меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в руководстве, чтобы избежать несчастных случаев.

- ▶ Убедитесь, что на земле, где вы должны работать, нет больших камней или скал, торчащих пней деревьев, металлических элементов любого вида (сетка, провода, тросы, цепи, трубы и т. д.).
- ▶ Внимательно следуйте инструкциям по настройке высоты машины над землей.
- ▶ Во время работы с машиной убедитесь, что нет людей или скота в радиусе не менее 50 метров.
- ▶ Никогда не работайте «заподлицо с землей» на влажной местности. В этих условиях, на самом деле, существует риск отбора слишком большого количества энергии от двигателя, заполнения защитного кожуха ротора прессованным раствором, а также чрезмерного износа цепей и приводных ремней, что снижает производительность и баланс машины.
- ▶ Изучите наклейки безопасности, нанесенные на машину, и описаны в этом руководстве. Чтобы безопасно работать, содержите их в чистоте и в читаемом состоянии. При необходимости замените их.



WARNING

FERRI отклоняет всю ответственность за ущерб, вызванный неправильным использованием машины.



CAUTION

Внимательно проверьте машину перед каждым запуском



CAUTION

Перед запуском машины или проведением работ по техническому обслуживанию внимательно прочтайте все инструкции и сообщения о безопасности, содержащиеся в руководстве и на машине. Внимательно следуйте правилам предотвращения несчастных случаев.

- ▶ Прежде чем приступить к использованию аппарата, вы должны быть знакомы со всеми его устройствами, элементами управления и функциями.
- ▶ Убедитесь, что все предохранительные устройства находятся в хорошем состоянии и находятся в правильном положении. В случае сбоев или повреждений немедленно замените их.
- ▶ Пользователь несет ответственность за обслуживание машины.
- ▶ Владелец обязан предоставить операторам или сотрудникам все инструкции перед началом работы на машине в соответствии с правилами страны назначения.
- ▶ Только оператор, который надлежащим образом обучен и инструктирован по правилам безопасности, может работать на машине.



**НЕ РАБОТАЙТЕ** на машине, если в рабочем диапазоне машины есть люди и / или скот.



**Запускайте машину только при правильном подключении пульта дистанционного управления. Прочтите инструкции, приведенные в руководстве пользователя, о том, как запустить машину.**

- ▶ Всегда держите руководство в пределах досягаемости, чтобы вы могли быстро к нему обратиться.
- ▶ Машина предназначена для использования одним оператором.
- ▶ Категорически запрещается работать в плохих физических условиях или под воздействием алкоголя, наркотиков или лекарств.
- ▶ Держите машину в чистоте и свободной от посторонних предметов (обломки, инструменты, другие предметы), которые могут нанести вред оператору или повредить машину.
- ▶ Длительные операции могут вызывать физическую и умственную усталость. Никогда не работайте с машиной в плохом психофизическом состоянии.
- ▶ Оператор не должен приближаться или находиться на расстоянии менее 5 метров от машины, когда она работает.
- ▶ Машина может использоваться для работы на берегах, склонах и т.д., Которые имеют максимальный наклон 55 ° с твердым и сухим рельефом.
- ▶ На особо сложной местности машина должна быть надежно закреплена на лебедке или кране с помощью второго оператора.
- ▶ Второй оператор должен всегда оставаться в безопасной зоне в отношении рабочего диапазона машины.
- ▶ Избегайте очень крутых склонов, нестабильной местности, экстремальных условий, которые могут привести к опрокидыванию машины.
- ▶ Радиосигнал может потеряться при работе вблизи высоковольтных линий электропередач. В этом случае машина немедленно отключается и останавливается.
- ▶ Не водите машину на песок, гравий, камень и подобные скопления.
- ▶ Во время транспортировки машина может перевозиться на фургоне, грузовике с платформой или прицепом. Во время транспортировки машина должна быть надлежащим образом закреплена на транспортном средстве с помощью ремней, канатов, поворотных затворов и т. д.
- ▶ Машина не может перевозить людей, скот или имущество.
- ▶ Если во время работы много пыли, следите за нагревающимися деталями, чтобы предотвратить осаждение пыли, так как это уменьшит охлаждающую способность машины. Держите отверстия для отбора воздуха чистыми, предотвращая накопление травы, пыли. и т.п.
- ▶ Никогда не кладите руки под капоты или за ограждения, когда машина включена.
- ▶ Избегайте запуска двигателя в закрытых помещениях, поскольку выхлопные газы содержат вещества, которые могут влиять на здоровье людей и скота.
- ▶ Обратите внимание, что сопло выхлопной трубы направлено вниз, будьте осторожны при запуске двигателя вблизи поверхностей и вещей, чувствительных к загрязнению продуктами сгорания.



**Оператор должен находиться в оптимальном положении, что позволяет во время работы держать машину под контролем.**



**При работе оператор не должен стоять перед машиной или под машиной, если наклон (машина может упасть на оператора) или над машиной (оператор может упасть на машину).**



**Не используйте машину, если вы не видите ее четко и не можете реагировать быстро в случае опасных условий.**



Избегайте контакта с горячими поверхностями:

- 1) Масляный бак;
- 2) Насосы;
- 3) Моторы (двигатели);
- 4) Клапана;
- 5) Соединения гидравлических рукавов.

Чтобы избежать ожогов и / или ожогов, используйте защитные перчатки и защитные очки во время работ по техническому обслуживанию на горячих поверхностях.

Предпочтительно использовать машину в дневное время.

В условиях низкой видимости используйте систему освещения машины (если она установлена) и, в любом случае, осните себя искусственным источником света, который может обеспечить безопасность оператора на рабочих этапах и четкую видимость машины.



Работайте только в средах, которые хорошо освещены естественным или искусственным светом. Во время работы оператор должен иметь видимость не менее 100 метров.



Избегайте контакта с защитными решетками или бетонными конструкциями, чтобы не повредить цепы и лезвия.



Замените изогнутые или сломанные цепочки новыми цепами.

Никогда не выпрямляйте и не сваривайте цепочки, потому что это может уменьшить их прочность и поставить под угрозу безопасность.



Внимательно осмотрите область, в которой вы будете работать, и удалите все обломки или посторонние материалы во избежание повреждения машины, лиц и / или имущества. Любой объект, который не может быть удален, должен быть четко обозначен и исключен оператором. Немедленно прекратите резку, если цепочки попали в посторонний предмет.



Никогда не запускайте двигатель трактора в закрытом помещении без надлежащей вентиляции. Выхлопные газы могут быть опасны для здоровья.



УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РЕЖУЩИЕ ЧАСТИ ПОЛНОСТЬЮ ОСТАНОВИЛИСЬ ПЕРЕД ПРИБЛИЖЕНИЕМ К МАШИНЕ.



Выключайте двигатель при оставлении машины без присмотра. Нажмите красную кнопку аварийного выключателя машины и выньте ключ зажигания с панели управления.

Не оставляйте пульт дистанционного управления без присмотра рядом с устройством.



Никогда не позволяйте детям или другим людям подниматься сверху или управлять трактором или оборудованием. Падение может привести к серьезным травмам или смерти.



Пользователь может выполнять только те операции обслуживания, которые описаны в этом руководстве.

- ▶ Не изменяйте оборудование каким-либо образом. Несанкционированная модификация может ухудшить функциональность и / или безопасность машины и может повлиять на срок службы оборудования. В этом случае пользователь будет единственной ответственной стороной в случае повреждения или травмы.



**Не вмешивайтесь, не удаляйте и не делайте незэффективные ограждения и / или предохранительные устройства машины.**

- ▶ Используйте исключительно оригинальные запасные части FERRI.

**FERRI снимает с себя всю ответственность в случае:**

- ▶ Неправильное использование машины или использование неподготовленным персоналом;
- ▶ Изменения в настройке оборотов дизельного двигателя.
- ▶ Серьезные недостатки в требуемом обслуживании.
- ▶ Несанкционированные изменения или вмешательства.
- ▶ Использование не оригинальных запчастей или деталей, специально не предназначенных для этой модели
- ▶ Полное или частичное несоблюдение инструкций;
- ▶ Несоблюдение общих правил безопасности при работе.

## 2.2 Правила безопасности во время эксплуатации



Всегда проверяйте машину перед запуском и, в частности, проверяйте работоспособность оборудования для предотвращения несчастных случаев.



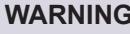
Многие предметы, такие как кабели, тросы, провода, камни, цепи или мусор, могут быть выведены за пределы машины на высокой скорости после удара с цепями (лезвиями).

Осмотрите область резки и удалите с поверхности любые потенциально опасные объекты.

- ▶ При работе с машиной следите за тем, чтобы избежать контакта с неподвижными объектами, такими как: дренажные колодцы, шахты, камни, ограждения, рельсовые пути. Такой контакт может привести к тому, что лезвия будут ломаться вылетать в воздух на очень высокой скорости.
- ▶ Если металлические провода, тросы, цепи или аналогичные предметы, запутаются вокруг ротора, отключите управление ротором и другие элементы управления. Выключите двигатель и выньте ключ зажигания с панели управления. Подождите, пока все движущиеся части перестанут двигаться, чтобы избежать повреждений или опасных ситуаций. Наденьте рабочие перчатки, очистите ротор с помощью плоскогубцев или ножниц. Не пытайтесь удалить объекты, запутанные в роторе, изменяя его направление вращения.
- ▶ Не используйте машину при наличии аномальных или чрезмерных вибраций, так как это может привести к поломкам и/или серьезному повреждению. Осмотрите машину, чтобы найти причину вибрации и решить проблему. Если проблема не устранена, немедленно обратитесь в авторизованную мастерскую.
- ▶ Не допускайте, чтобы ротор вращался, когда машина поднята с земли.
- ▶ Перед использованием гидравлического управления движением машины убедитесь, что в рабочем диапазоне машины нет людей, скота или вещей.
- ▶ Категорически запрещается поддерживать работу ротора во время подъема или опускания головки измельчителя.
- ▶ Перед эксплуатацией, обслуживанием, ремонтом и / или заменой деталей машины внимательно прочитайте Руководство оператора и все знаки безопасности.
- ▶ Никогда не позволяйте никому взбираться на машину и / или на оборудование.
- ▶ Проверьте все защитные ограждения и защитные барьеры. Если они повреждены, отремонтируйте и / или замените их перед запуском оборудования.
- ▶ Держите руки, ноги, волосы и одежду подальше от всех движущихся частей.
- ▶ Выньте ключ зажигания с панели управления машины. Подождите, пока все движущиеся части не остановятся, прежде чем выполнять какие-либо операции по техническому обслуживанию, ремонту или замене деталей машины.
- ▶ Перед эксплуатацией всегда проверяйте, чтобы в зоне опасности машины не было детей или третьих лиц. При необходимости остановите все движущиеся части машины.
- ▶ Держите все гидравлические фитинги, соединители и трубы затянутыми. Убедитесь, что нет просачивания масла.
- ▶ Следите за тем, чтобы фары машины (если они установлены), и отражатели были чистыми и в хорошем рабочем состоянии.
- ▶ Используйте вращающиеся маяки на машине, когда машина работает или во время транспортировки.
- ▶ Никогда не кладите руки или ноги под машину или рядом с ее движущимися частями, пока работает оборудование, или двигатель машины работает.
- ▶ **Некоторые предметы могут быть выброшены режущим органом на дистанцию до 50 метров.**
- ▶ Осмотрите область, на которой нужно работать, и убедитесь, что нет скрытых препятствий.
- ▶ Просмотрите все инструкции со всеми операторами не реже одного раза в год.
- ▶ Не оставляйте машину без присмотра, когда она работает.



Безопасная рабочая скорость зависит от состояния местности, типа материала для резки, а также от его плотности и высоты.



Используйте медленные рабочие скорости при работе на крутых склонах, надземных сооружениях, канавах и в тех случаях, когда необходимо избегать препятствий или мусора на земле.

## 2.2.1 Ответственность оператора или владельца

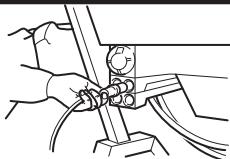
Владелец или оператор обязан прочитать это руководство и проинструктировать всех операторов до того, как они начнут работать с этим устройством. Оценка рисков и предотвращение несчастных случаев зависят от осмотрительности, внимания и здравого смысла персонала, задействованного в эксплуатации, транспортировке, обслуживании и хранении оборудования, а также при его использовании и обслуживании. Следуйте всем инструкциям от начала и до конца. Безопасность в интересах каждого. Следуя всем рекомендованным правилам безопасности, можно безопасно выполнять операции как для операторов, так и для людей в рабочей зоне машины. Операторы, которые не следовали прошли обучение, не имеют квалификации для работы с машиной.

## 2.3 Правила безопасности, касающиеся гидравлической системы



**Любое вмешательство или техническое обслуживание гидравлической системы должно выполняться специально обученным персоналом.**

- ▶ Замените любые гидравлические шланги, которые изнашиваются, изнашиваются или режутся и деформируются металлические трубы.
- ▶ Не пытайтесь ремонтировать гидравлическую систему, фитинги или шланги с помощью ленты, зажимов или тому подобного. Гидравлическая система работает под высоким давлением. Ошибка при ремонте может иметь опасные последствия.
- ▶ Немедленно остановитесь в случае утечки масла.
- ▶ **ВАЖНО: Никогда не ищите утечки масла голыми руками. Носите подходящие рабочие перчатки.**
- ▶ Масло под высоким давлением может просачиваться в кожу и вызывать серьезные инфекции или токсические реакции. В этом случае немедленно обратитесь к врачу.
- ▶ Проверьте состояние износа гидравлических труб. Заменяйте их в случае повреждения (или, по крайней мере, каждые 6 лет).
- ▶ Перед работой с гидравлической системой, опустите рабочий орган на землю, отпустите все давление и выключите трактор



**Убедитесь, что гидравлические шланги установлены и закреплены правильно. Если они будут реверсированы, это вызовет движения, противоположные командам.**



**Перед выполнением работ по техническому обслуживанию или ремонту убедитесь, что внутри гидравлической системы нет давления. Если есть давление, используйте гидравлические органы управления несколько раз, чтобы выпустить давление в системе.**

- ▶ Утилизируйте отработанное масло и смазки в соответствии с правилами предотвращения загрязнения.
- ▶ Перед подачей давления в систему убедитесь, что все компоненты хорошо затянуты и что все гидравлические устройства исправны
- ▶ Будьте предельно осторожны во время эксплуатации к состоянию и расположению гидравлических рукавов. Машина не оснащена аварийной автоматической системой остановки гидравлических потоков при утечке гидравлической жидкости. В случае повреждения и последующей утечки утилизируйте гидравлическое масло в соответствии с действующим законодательством.

## 2.4 Предупреждение пожаров

- ▶ Всегда держите огнетушитель достаточной емкости на борту автомобиля и следите за тем, чтобы он периодически перезаряжался. Ручной огнетушитель должен использоваться только обученным персоналом.
- ▶ Персонал, назначенный на транспортное средство, должен быть обучен принятым методам пожаротушения.
- ▶ Все виды топлива и большинство смазочных материалов и гидравлических жидкостей являются легковоспламеняющимися.
- ▶ Дайте машине остыть перед парковкой в закрытых помещениях.
- ▶ Удалите легковоспламеняющийся материал, удалив остатки с горячих поверхностей машины (глушитель, двигатель, насосы, теплообменник и т. д.).
- ▶ Перед заполнением бака топливом выключите двигатель.
- ▶ Никогда не курите, заполняя бак топливом или поднимая уровень гидравлической жидкости.
- ▶ Никогда не заполняйте топливный бак вблизи открытого огня или в закрытых помещениях.
- ▶ Никогда не откачивайте залитое в бак топливо.
- ▶ Перед запуском двигателя убедитесь, что нет утечек или остатков топлива, смазочных материалов или других жидкостей, которые могут вызвать возгорания.
- ▶ Короткие замыкания могут вызвать пожары. Регулярно проверяйте условия работы клемм на батареях, кабелях и электроприборах.
- ▶ Никогда не храните легковоспламеняющиеся вещества в непригодных местах.
- ▶ Никогда не прокалывайте и не сжигайте сосуды под давлением или канистры.
- ▶ Никогда не накапливайте материал, пропитанный легковоспламеняющимися веществами.
- ▶ Чтобы снизить риск сжигания до минимума, регулярно чистите машину, используя соответствующее оборудование (сжатый воздух или мойки высокого давления)



**При мойке машины никогда не распыляйте воду непосредственно на электрические коробки.**

**DANGER**

- ▶ Используйте соответствующие методы пожаротушения (двуокись углерода, пена, химический порошок).
- ▶ Используйте распылители воды только для охлаждения поверхностей, подверженных воздействию огня.
- ▶ Никогда не используйте бензин, растворители или другие легковоспламеняющиеся и / или токсичные жидкости для чистки механических деталей. Используйте коммерчески омологированные, негорючие, нетоксичные растворители.
- ▶ Никогда не сваривайте вблизи резервуаров, шлангов, барабанов, электрических кабелей или легковоспламеняющихся материалов в целом.

## 2.5 Воздушные опасности

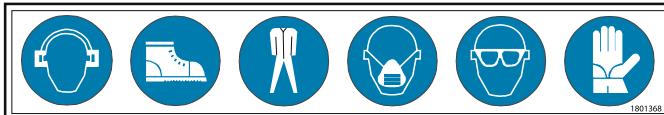


**Уделите особое внимание при работе на или вблизи электрических линий: может возникнуть электрическая дуга.**

**CAUTION**

**Радиосигнал может потеряться при прохождении вблизи или под электрическими кабелями. Аппарат автоматически отключается, если сигнал будет потерян.**

## 2.6 Защита и оборудование для оператора



1801368

Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования, а также обслуживания, ремонта, подготовки к хранению.

### 2.6.1 Техническое обслуживание: Правила безопасности



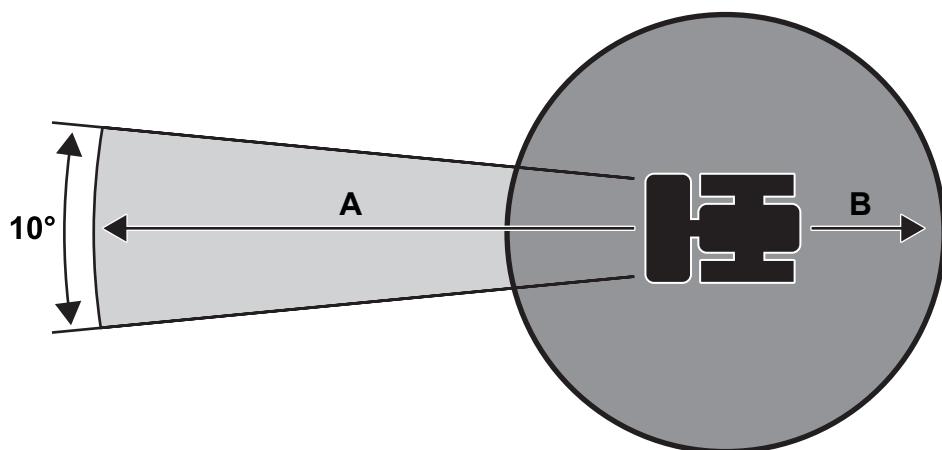
Никогда не работайте под машиной или под любыми частями машины, которые были подняты, но не поддерживаются должным образом, чтобы избежать внезапного или случайного падения, которое может привести к серьезным травмам или даже смерти оператора.

- ▶ Держите рабочую зону чистой и сухой.
- ▶ Убедитесь, что электрические розетки и инструменты правильно заземлены.
- ▶ Используйте вспомогательное освещение во время операций технического обслуживания.
- ▶ Используйте только инструменты, домкраты и подъемники, достаточные для работы.
- ▶ По завершении работ по техобслуживанию убедитесь, что все ограждения на месте, правильно закреплены и находятся в хорошем состоянии.
- ▶ Мы советуем технику обслуживания воздержаться от ношения громоздкой одежды или аксессуаров, которые могут попасть в машину (рукава без закрытых манжет, ремней, ожерелий, браслетов, колец).
- ▶ Проверяйте давление гидравлического контура перед обслуживанием машины или отсоединением от трактора.
- ▶ Убедитесь, что конечный инструмент правильно расположен на земле.
- ▶ Сбросьте любое давление в системе.
- ▶ При проведении сварочных работ отсоедините все электрические провода от батареи машины.
- ▶ Перед подачей давления в гидравлическую систему убедитесь, что все гидравлические линии, фитинги и соединители плотно и в хорошем состоянии.
- ▶ Периодически проверяйте все движущиеся части на предмет износа. При необходимости замените их оригинальными запасными частями.
- ▶ Никогда не сваривайте и не пытайтесь ремонтировать или сваривать детали, подлежащие работе в движении, чтобы избежать вибраций, которые могут повредить машину и поставить под угрозу ее безопасность.

## 2.7 Рабочий диапазон машины

- ▶ Объекты могут быть выброшены с достаточной силой, чтобы серьезно повредить людей в рабочем диапазоне машины (не менее 50 метров). Убедитесь, что рядом с машиной нет людей, когда она работает.
- ▶ Держитесь подальше от рабочего диапазона машины.
- ▶ Всегда знайте, где все вспомогательные сотрудники находятся, когда машина работает. Никогда не позволяйте никому находиться в опасной зоне машины.

02-Raggio d'azione della macchina (I-CUT4)



I-CUT <sup>3</sup>			
A	m	50	
	ft.	164' 04"	
B	m	5	
	ft.	16' 4"	

2.1

## 2.8 Защитные наклейки (декали)

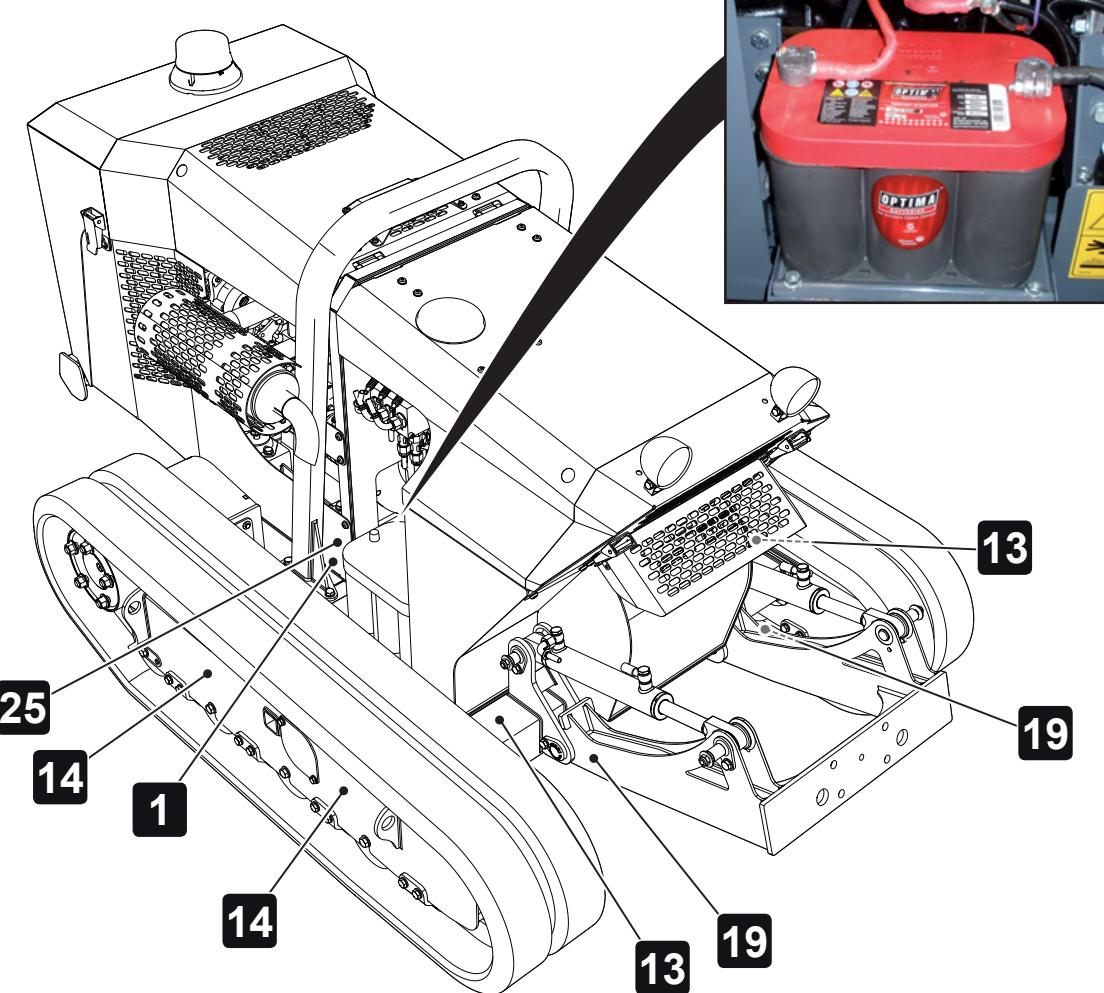
- ▶ Всегда сохраняйте защитные наклейки чистыми и читаемыми.
- ▶ Замените все отличительные знаки безопасности, которые отсутствуют или не читаемы.
- ▶ Всякий раз, когда меняются части машины, на которой установлена защитная наклейка, не забудьте снова установить наклейку на новой детали.
- ▶ Знаки безопасности можно заказать у местного дилера или непосредственно у представителя.



Убедитесь, что наклейки безопасности разборчивы.

Очистите их тряпкой, мылом и водой.

Замените поврежденные знаки безопасности другими; не забудьте клеить такие отличительные знаки в своих исходных положениях.



02-Pittogrammi di sicurezza

## ОПИСАНИЕ НАКЛЕЕК

1		Выполняйте операции по регулированию и техобслуживанию только после прочтения руководства по эксплуатации и техническому обслуживанию, когда машина остановлена и ключ удален.
2		Проверьте направление вращения и количество оборотов (540 об / мин) вом трактора перед включением карданного вала.
3		Проверьте направление вращения и количество оборотов (1000 об / мин) вом трактора перед включением карданного вала.
4		Опасность метания материалов. Держитесь на расстоянии не менее 50 метров от машины.
5		Не снимайте и не открывайте кожухи до тех пор, пока ремни не остановятся полностью.
6		Запрещается подниматься или кататься на машине.
7		Опасность дробления конечностей. Поддерживайте безопасные расстояния.
8		Соблюдайте осторожность при работе вблизи воздушных линий электропередач.
9		Опасность травмирования конечностей, НЕ ПОДХОДИТЕ КОГДА МАШИНА В ДЕЙСТВИИ. Если посторонний материал (металлическая проволока, канаты и т.д.) скручивается вокруг ротора, немедленно остановите машину.
10		Перед приближением убедитесь, что вал ротора и другие части машины полностью остановлены.

## ОПИСАНИЕ НАКЛЕЕК

11



Используйте необходимое оборудование для личной защиты.

12



Держать на расстоянии: вал отбора мощности; Не выполняйте никаких операций технического обслуживания и / или осмотра при включении питания.

13



Опасность дробления и резки рук. Не подносите руки к движущимся частям машины.

14



Точка соединения для подъема машины. Чтобы поднять машину, прикрепите крючки к машине исключительно в указанных точках.

15



Опасность падения поднятых частей машины. Не подходите под машину или рядом с ней во время рабочих фаз.

16



Не следует по какой-либо причине находиться между трактором и машиной при работающем двигателе и / или включении питания.

17



Перед тем, как приблизиться, убедитесь, что цепочки и другие части машины полностью остановлены.

18



Для обработки машины с помощью вилочного погрузчика используйте только указанные точки.

19



Точки смазки. Выполняйте стандартное техническое обслуживание каждые 8 рабочих часов (см. Главу 7).

20



Указывает направление вращения и количество оборотов (540 об / мин) отбора мощности.

## ОПИСАНИЕ НАКЛЕЕК

21		Указывает направление вращения и число оборотов (1000 об / мин) отбора мощности.
22		Одинарная надпись с рядом предупреждающих надписей, описанных выше.
23		Одинарная надпись с рядом предупреждающих надписей, описанных выше.
24		<b>Машина спроектирована так, чтобы ей управлял один оператор.</b> Никогда не позволяйте детям или другим людям подниматься сверху или управлять трактором или машиной.
25		Опасность ожога. Держитесь на безопасном расстоянии от всех нагретых поверхностей.
26		Одинарная надпись с рядом предупреждающих надписей, описанных выше.
27		Одинарная надпись с рядом предупреждающих надписей, описанных выше.
28		Держитесь на безопасном расстоянии от рабочего радиуса машины.
29		Одинарная надпись с рядом предупреждающих надписей, описанных выше.
30		Проверяйте затяжку винтов каждые 24 часа.

## 2.8.1 Замена обозначений безопасности

- ▶ Убедитесь, что область наклеивания чистая и сухая.
- ▶ Определите точное положение перед удалением защитной бумаги с наклейки.
- ▶ Удалите небольшую часть защитной бумаги с клейкой наклейки.
- ▶ Выровняйте наклейку над указанной областью и осторожно нажмите небольшую открытую клейкую часть.
- ▶ Удалите оставшуюся часть защитной бумаги из клейкой части и осторожно нажмите на нее наклейкой, пока она полностью не прилипает к поверхности.
- ▶ Крошечные пузырьки воздуха, которые могут образовываться и оставаться в ловушке под поверхностью наклейки, могут быть устранины путем прокалывания штифтом, а затем декаль может быть выровнена путем протирания ранее удаленной защитной бумажной подложки над поверхностью наклейки.

### 3 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### 3.1 Общее описание машины

Название	Код машины
ICUT3	ICUT3
Детали машины	Код детали соответствующего руководства
ДИЗЕЛЬНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ	ISUZU 3CE1
ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	IMET M880

Дистанционно управляемый цепной механизм модели i-Cut<sub>3</sub> доступен только в одной версии. Машины серии i-Cut<sub>3</sub> Extra были разработаны, сконструированы и защищены для использования исключительно на озелененных территориях и сельскохозяйственном секторе для резки травы, тростника, кустов и кустарников диаметром до 3 см. (1,18 дюйма).

Разработка и конструкция всех функций, необходимых для обеспечения высококачественного, надежного продукта в полном соответствии с действующими стандартами и правилами и с особым учетом предотвращения несчастных случаев.

Эти машины состоят из конструкции, в которой рабочая часть образована ротором с горизонтальной осью. С этим ротором соединены формованные цепочки, которые врачаются в вертикальной плоскости со скоростью более высокой, чем скорость движения.

Скашивание производится при поступательном движении косилки вперед, во время которого режущий орган измельчает растительность в мелкую фракцию, после чего равномерно распределяет на почве для наиболее быстрого перегнивания растительности без необходимости сбора остатков. Принцип измельчения основан на многократном повреждении ударами стеблей, при этом не предусматривается сохранение прикорневой системы срезаемых растений, в результате чего, повторный рост растения после скашивания указанной косилкой замедляется.

Машина не имеет органов для сбора срезаемой растительности, поскольку сбор измельченного материала с грунта после измельчения нецелесообразен и фракция позволяет собрать материал уже загрязненным.

Машины оснащены системой регулировки рабочей высоты (регулируется углом установки режущей головки относительно земли, опираясь на заднюю часть. Это не позволяет поддерживать постоянную высоту резки над грунтом при изменении рельефа, однако направлено на снижение риска повреждения цепей).

Условия эксплуатации:

- период эксплуатации с мая по сентябрь, возможна эксплуатации в зимний сезон в случае приобретения дополнительного навесного оборудования (а также потребуется замена технических жидкостей на подходящие для работы при отрицательных температурах окружающей среды - см. пункт 7.4)
- основная работа: скашивание травы и мелкого кустарника на крутых склонах (до 55 градусов) в условиях хорошей погоды, реже на горизонтальных участках
- режим работы: постоянный, в светлое время суток.

**Машина не предназначена для использования в секторах, отличных от сельскохозяйственного и обслуживания озелененных зон.**

**Машина не должна передвигаться по дорогам общего пользования.**



WARNING

Машина должна использоваться одним оператором.

Любое использование, отличное от указанного, считается несанкционированным и опасным (нечелевое использование).

**3.1.1 Верная и не верная эксплуатация машины**

**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ СТРОГО ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В УСЛОВИЯХ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕКОМЕНДУЕМЫМ.**

**WARNING**

Материалы, используемые для производства, были выбраны в соответствии с конкретным применением, для которого машина была спроектирована и изготовлена. Неправильное использование может нанести ущерб людям и / или имуществу и может поставить под угрозу качественность работ.

Соблюдение условий использования, ремонта и технического обслуживания, описанных в этом руководстве, является важным элементом предполагаемого использования машины.

Использование машины для действий, не предусмотренных на этапе проектирования и не указанных в этом руководстве, должно освобождать Изготовителя от прямой или косвенной ответственности.

Любая произвольная модификация машины освобождает Изготовителя от любой ответственности за ущерб или вред, какой бы серьезной он ни был, для операторов, третьих лиц и/или имущества.

Правильное использование машины, строгое соблюдение инструкций руководства по эксплуатации и строгое соблюдение всех мер предосторожности для предотвращения опасных ситуаций, несчастных случаев или травм гарантируют, что машина обеспечит максимальную производительность дольше, а также уменьшает количество отказов до минимума.



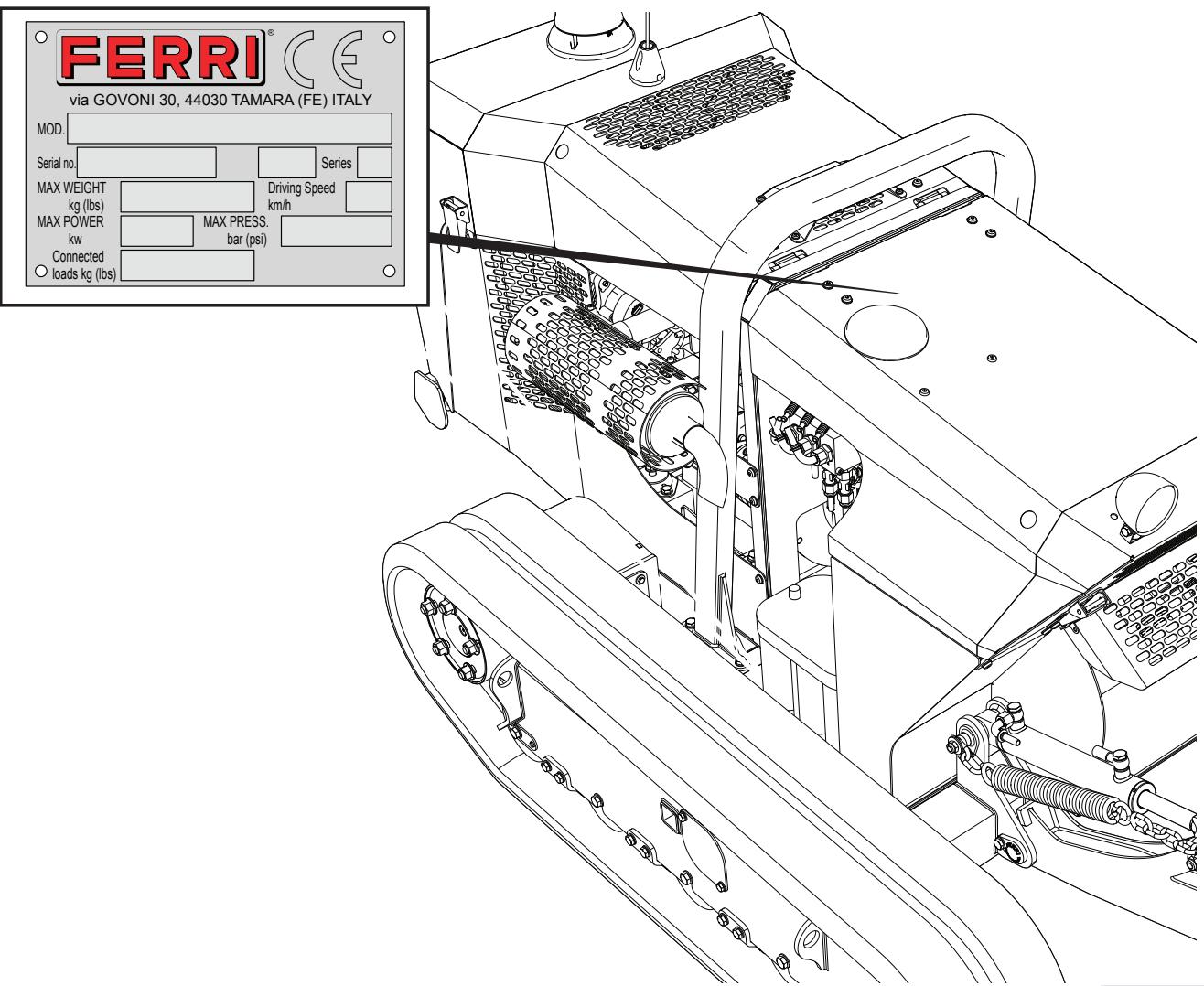
**FERRI srl отклоняет каждое объективное обязательство, вытекающее из несоблюдения правил, содержащихся в этом руководстве.**

**CAUTION**

### 3.2 Идентификация машины

На раме машины имеется идентификационная табличка, которая включает в себя основные технические данные, такие как:

- 1) Данные производителя;
- 2) Серийный номер;
- 3) Год выпуска;
- 4) Вес машины;
- 5) Мощность двигателя;
- 6) Максимальное гидравлическое давление;
- 6) Рабочую скорость (на первой передаче).



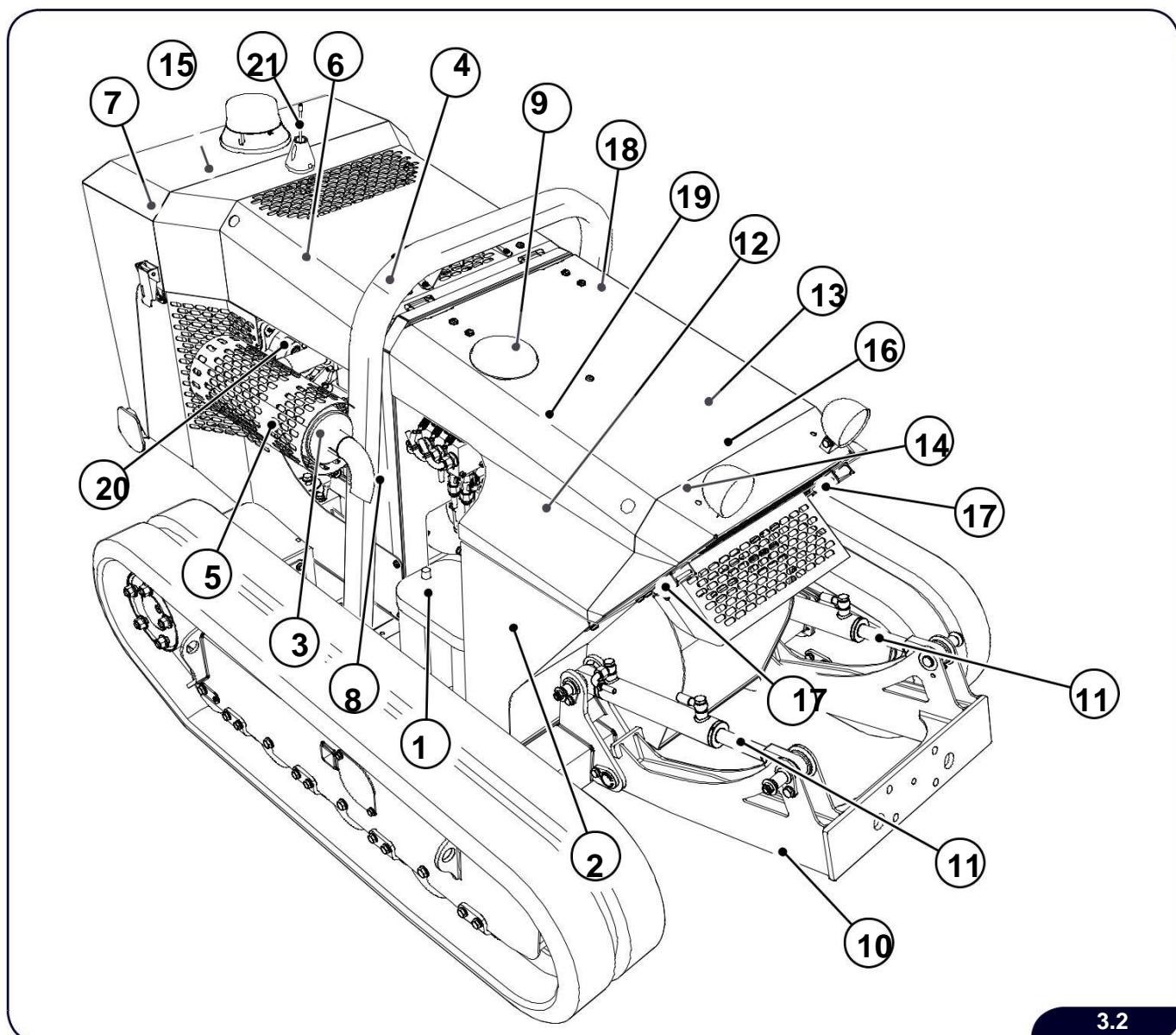
03-Posizione targhetta CE

3.1



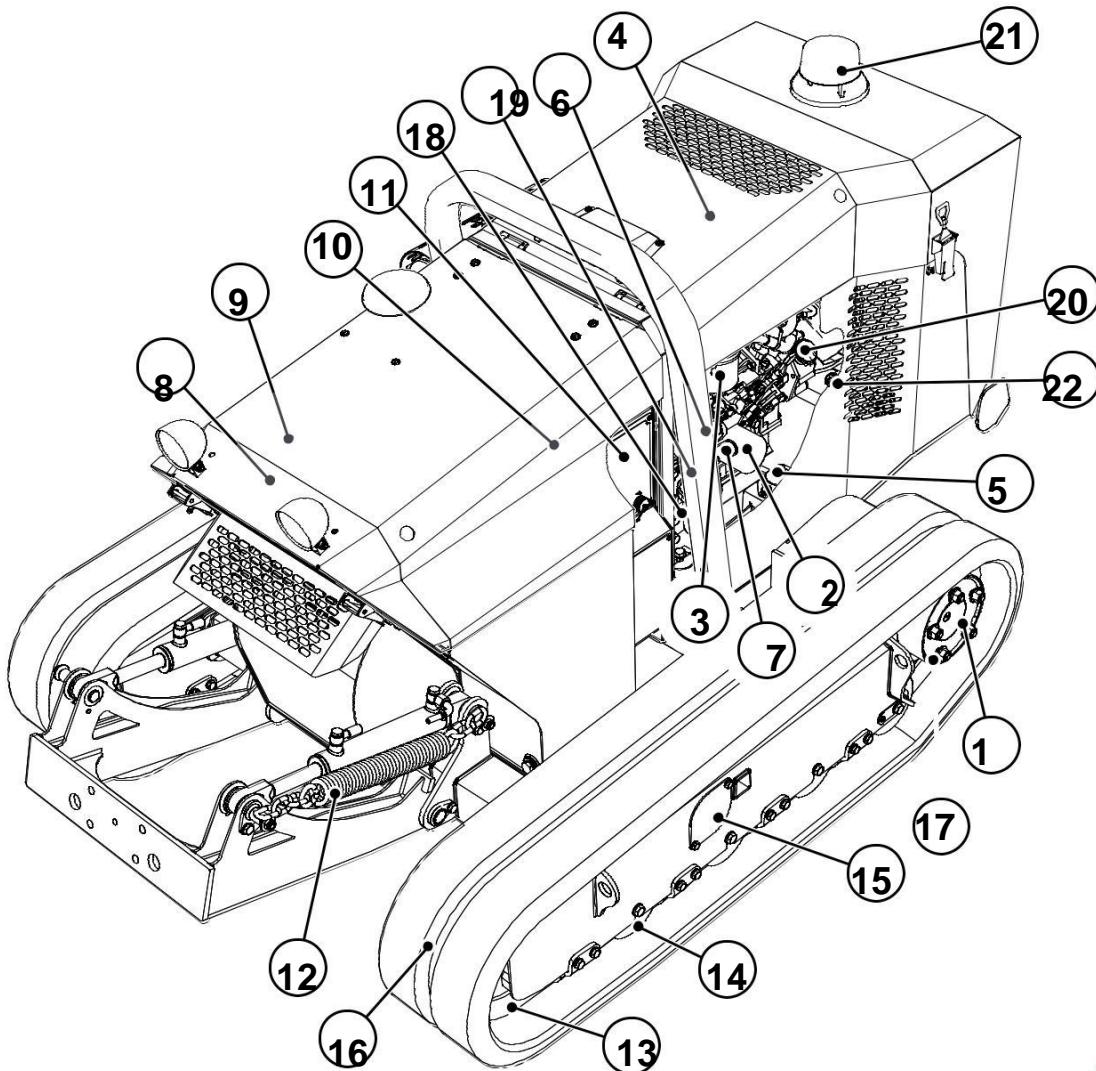
Данные, указанные на идентификационной табличке, незаменимы при запросе запасных частей.

## 3.3 Описание деталей



3.2

1	Аккумулятор	12	Насосная установка
2	Гидравлический масляный бак	13	Крышка дизельного наполнителя
3	Насосы вспомогательных систем	14	Гидравлический масляный фильтр
4	Дизельный двигатель	15	Крышка наполнителя теплообменника
5	Глушитель	16	Корпус насоса
6	Вентилятор теплообменника	17	Петля крышки корпуса
7	Теплообменник	18	Отверстие в корпусе газового поршня
8	Разъединитель аккумулятора	19	Воздушный фильтр
9	Распределитель вспомогательных систем	20	Генератор переменного тока
10	Подъёмная стрела	21	Антенна
11	Домкрат		



3.3

1	Двигатель перемещения	12	Пружины предварительного натяжения
2	Фильтр моторного масла	13	Леникс
3	Дизельный фильтр	14	Нижний вал
4	Датчик температуры воды	15	Отверстие для гусеничного натяжителя
5	Сайлент-блок	16	Гусеницы
6	Привод акселератора	17	Зубчатое колесо
7	Масляный щуп двигателя	18	Дизельный фильтр
8	Масляный бак	19	Дизельный насос
9	Крышка маслоналивной горловины	20	Крышка заливной горловины двигателя
10	Блок управления приемника	21	Проблесковый фонарь (доп.)
11	Панель управления пуском	22	Датчик температуры масла

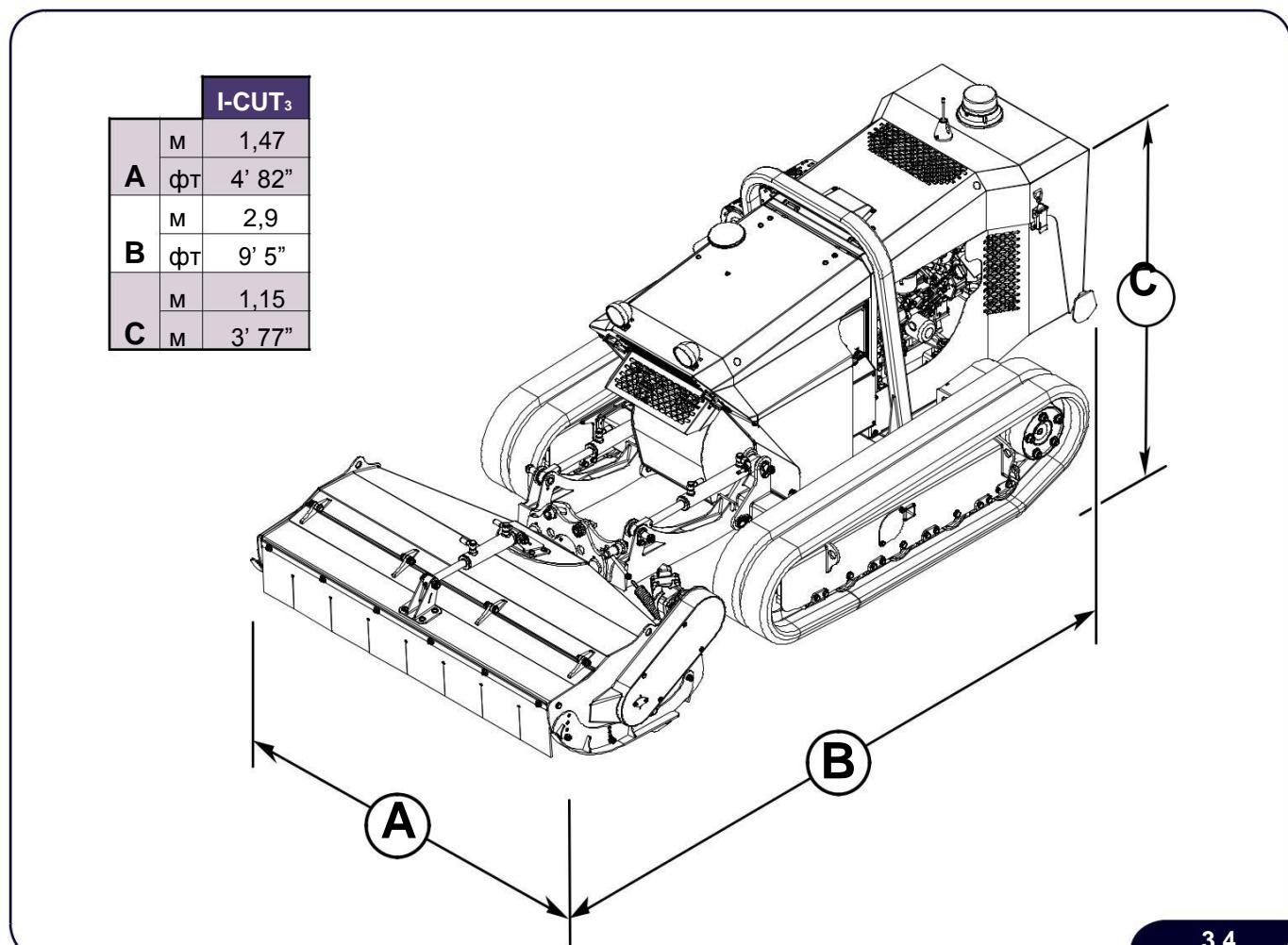
## 3.4 Технические спецификации

Таблица 1

ДЕРЖАТЕЛЬ ЦЕПИ		I-CUT <sub>3</sub> EXTRA
Макс. Мощность двигателя	НР (кВт)	39.4 (29.0)
Мин. Ширина шасси	м(фт)	1.32 (4.33)
Макс. Ширина шасси	м(фт)	1.67 (5.48)
Напряжение	Вольт	12
Вес в стандартной комплектации (R1300)	кг(ф)	1270 (2800)
Макс. Подъемный вес	кг(ф)	380(838)
Макс. Рабочая скорость	км/ч	5
Макс. Скорость второй передачи	км/ч	10

Гидравлическая система

Общая емкость системы	л (гал.)	40 (8.8)
Возвратный фильтр	микрон	10
Вакуум-фильтр	микрон	10
Тип гидравлического масла		ISO-L-HM- 68
Макс. давление в системе	Бар (PSI)	200 (2900)
Макс. давление в головке системы	Бар (PSI)	280 (4060)
Емкость дизельного бака	л (гал.)	26.5 (7)



### 3.5 Уровень шума

Указанные значения шума представляют собой уровни выбросов и не обязательно представляют собой безопасные эксплуатационные уровни.

Соотношение уровней выбросов и уровней воздействия не может быть однозначно использовано для установления необходимости дополнительных мер предосторожности или отсутствия такой необходимости.

Факторы, определяющие уровень воздействия, которые распространяются на оператора, включают продолжительность воздействия, характеристики рабочей среды и другие источники шума (количество машин, близлежащие действия и т.д.). Допустимые уровни воздействия могут варьироваться от одной страны к другой. Предоставленная информация позволяет пользователю машины наилучшим образом оценить опасность и риск, которым он подвергается.

Звуковое давление (LPA)	Акустическая сила (LWA)
97 dB(A)	114 dB(A)



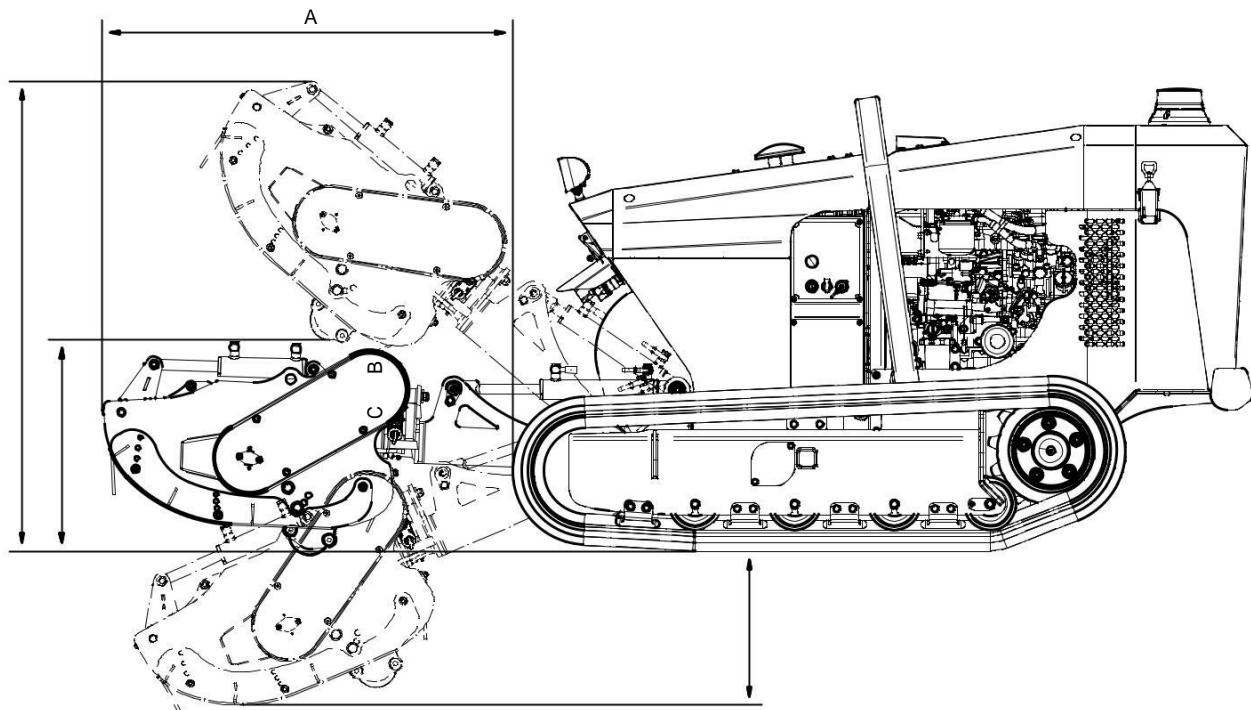
Оператор должен находиться на расстоянии не менее 5 м от машины.



Используйте средства индивидуальной защиты (защитные наушники), если уровень шума превышает 80 дБ. Длительное воздействие может привести к серьезному повреждению слуха (уровень шума выше 80 дБ) или привести к частичной или постоянной потере слуха (уровень шума выше 90 дБ).

### 3.6 Радиус работы

Ниже приведены данные, касательно ширины порезки, охватываемой машиной.  
Измерения могут варьироваться в зависимости от головки муфты и положения ее крепления.



ТАБ 2/А		I-CUT <sub>3</sub>
<b>A</b>	М	1,03
	фТ	3' 5"
<b>B</b>	М	1,18
	фТ	3' 10"
<b>C</b>	М	0,53
	фТ	1' 9"
<b>D</b>	М	0,38
	фТ	1' 3"

### 3.7 Опциональное оборудование

#### 3.7.1 Лезвия

В зависимости от материала, подлежащего разрезанию, могут использоваться наиболее подходящие лезвия.

В связи с предназначением косилки, в процессе резки растительность измельчается в наиболее подходящую фракцию, выбор которой, как правило, должен быть в пользу наиболее скорого перегнивания. Режущий орган, устанавливаемый на машину (независимо от модели: R1300, R1700, RF1300) предназначен для наиболее эффективного измельчения растительности, не оборудуется органами валкообразования и/или укладки в расстил, не содержит органа плющения, не исключает попадания срезанной растительности под гусеницы машины, не оснащается механизмами для сбора скошенной растительности.

Срезанная растительность распределяется на землю хаотично. Возможно перемешивание с грунтом при рыхлении грунта лезвиями (что связано с рельефом местности, а также функциональным предназначением и конструкцией машины).

Для получения дополнительной информации см. Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию соответствующего инструмента (режущая головка, другой инструмент и т.д.).



**Заменяйте лезвия только полными комплектами.**

**Если после замены лезвий замечены неровности или странные шумы, обратитесь к производителю.**

### 3.8 Рабочие органы

Термин «рабочие органы» применяется ко всем тем машинам, которые могут быть объединены с трактором для измельчения растительности, и которые обычно поставляются с их собственным руководством по эксплуатации и техническому обслуживанию, которое содержит всю информацию (технические данные, тип цепей и т.д.), необходимую для правильного использования самого инструмента.

#### 3.8.1 Режущие головы

Для выбора режущих головок, используйте таблицу 3

Режущая часть представляет собой конструкцию коробчатого сечения с расположенным внутри ротором, на котором ножи расположены в вертикальной плоскости. Конструкция препятствует вылету измельчаемой растительности наружу, способствуя качественному измельчению, а также вводит ограничение на высоту измельчаемой растительности, в результате чего косилка способна эффективно измельчать невысокую растительность (до 10 см), небольшого суммарного диаметра (не более 3 см).

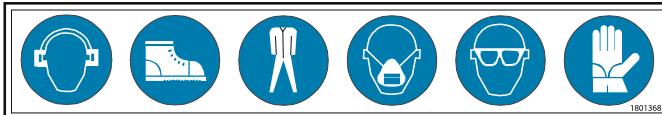
Расположенные на роторе ножи рубят растительность сверху вниз. Данная структура идеально подходит для получения равномерно-срезанной растительности, результатом работы становится аккуратный газон.

Таблица 3	Модель режущей головки	
I-CUT <sup>3</sup>	R1300, R1700	RF1300



Лесной измельчитель RF1300 может быть использован на склонах, не превышающих 30°.

## 4 ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА



1801368

Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования и во время обслуживания, ремонта, обработки и хранения машины.

### 4.1 Подъем при транспортировке



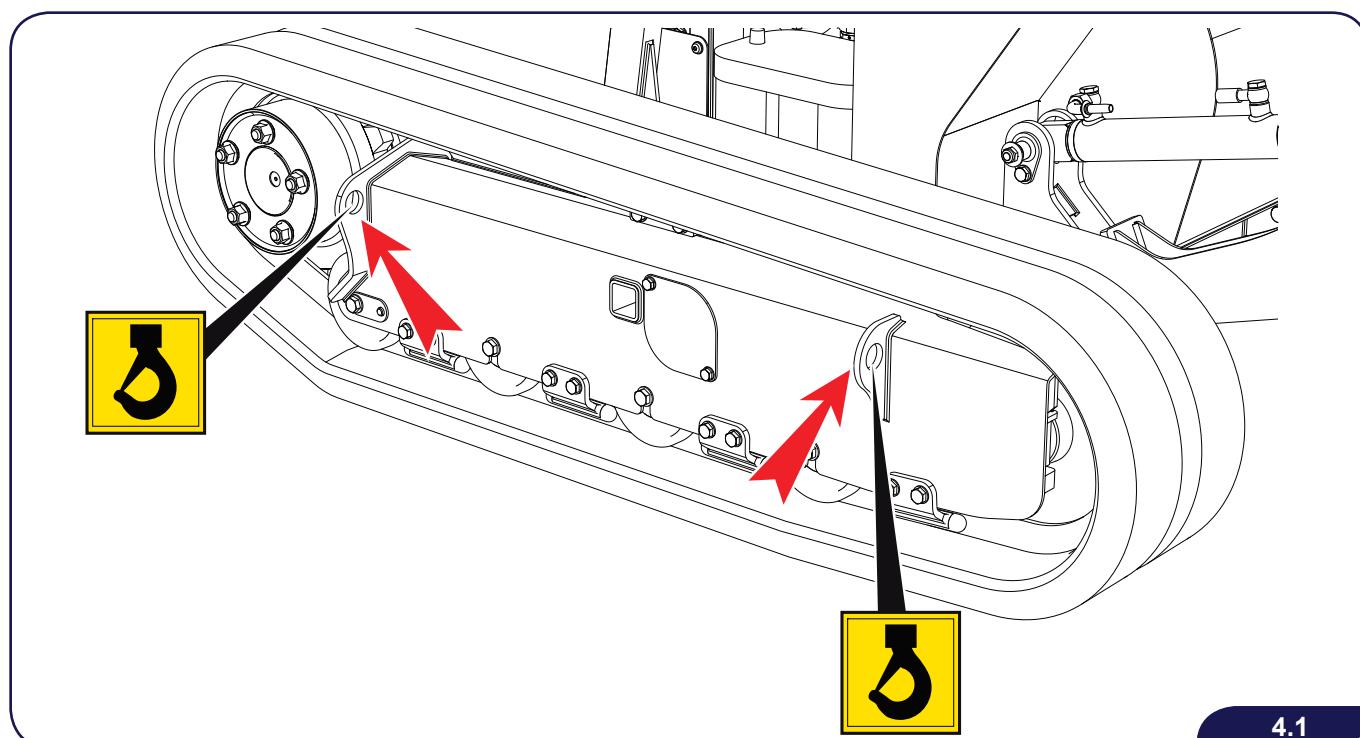
WARNING

Для подъема машины используйте крюки и стропы (тросы) с подходящей грузоподъемностью, которые необходимо закреплять только в указанные точки подъема, обозначенные наклейками, нанесенными на машину.

Машина может быть размещена на деревянной доске и соответствующим образом закреплена на ней. Последующее обращение с машиной должно выполняться исключительно с помощью вилочного погрузчика.

Операции перегрузки должны выполняться квалифицированным и обученным персоналом (такелажники, операторы вилочных погрузчиков и т.д.).

04-Sollevamento



4.1



WARNING

Подъем - это тонкий маневр, который всегда выполняется с учетом всех рисков пользователя.

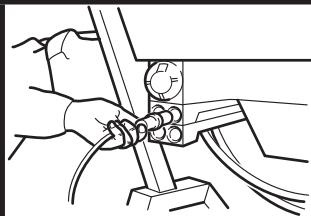
## 4.2 Сборка рабочего органа



Техническое обслуживание и другие операции с гидравлическими системами должны выполняться только обученным персоналом.

Конечное оборудование обычно поставляется уже установленным на машине.

Может случиться так, что по соображениям упаковки или из-за того, что он является взаимозаменяемым с другим оборудованием, после этого необходимо присоединить рабочий орган.

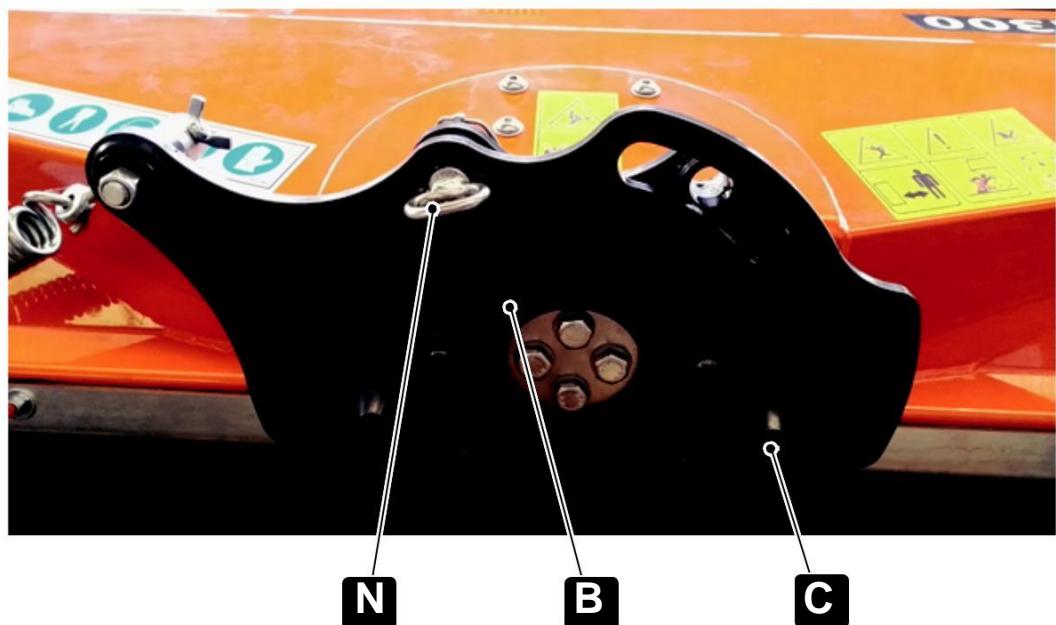
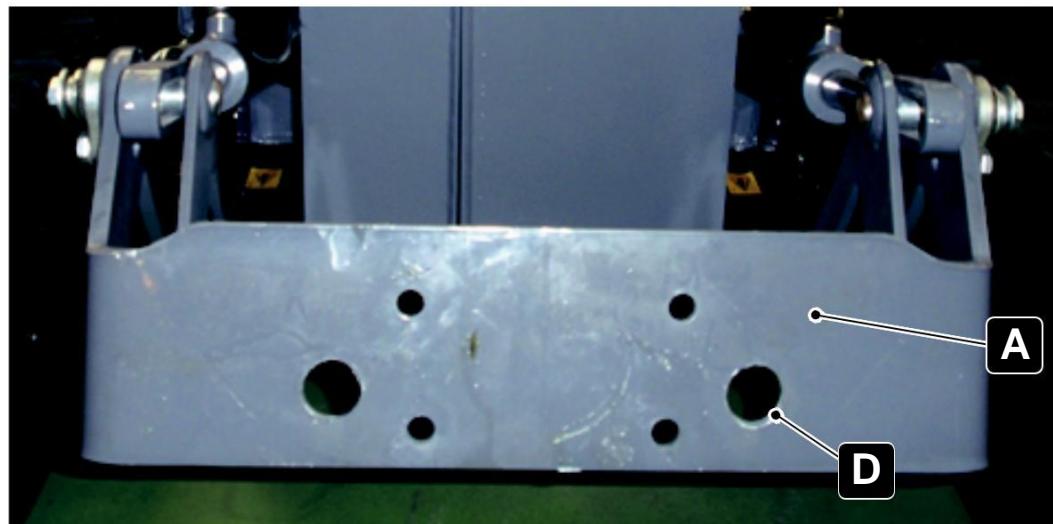


Убедитесь, что гидравлические трубы правильно установлены, соблюдая код распознавания цвета и помня, что инвертирование их приводит к противоположным движениям с командами, которыми управляют элементы управления.

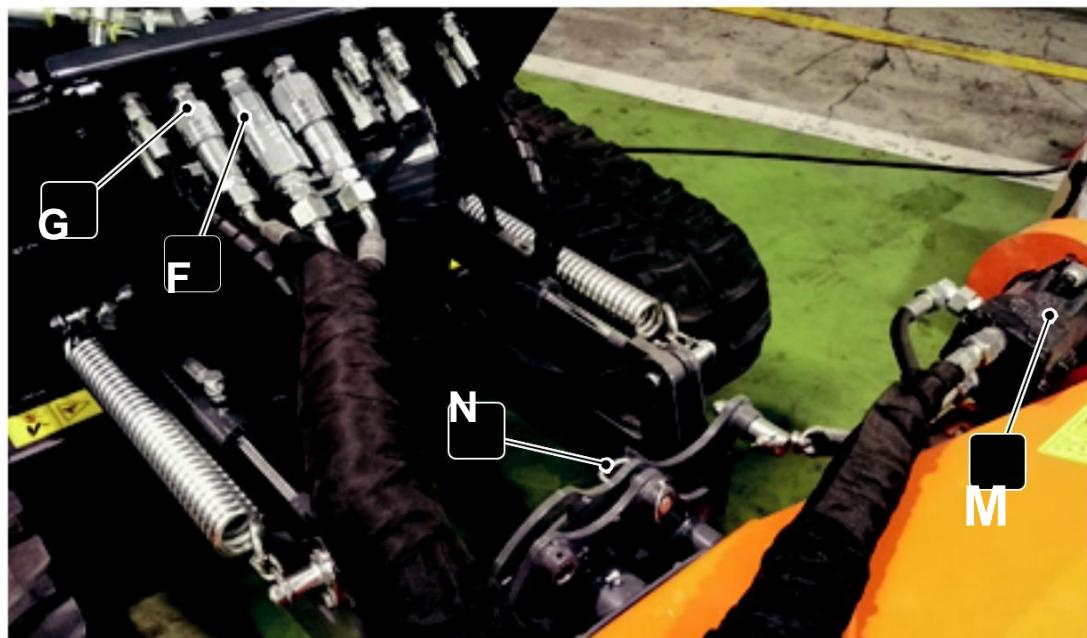
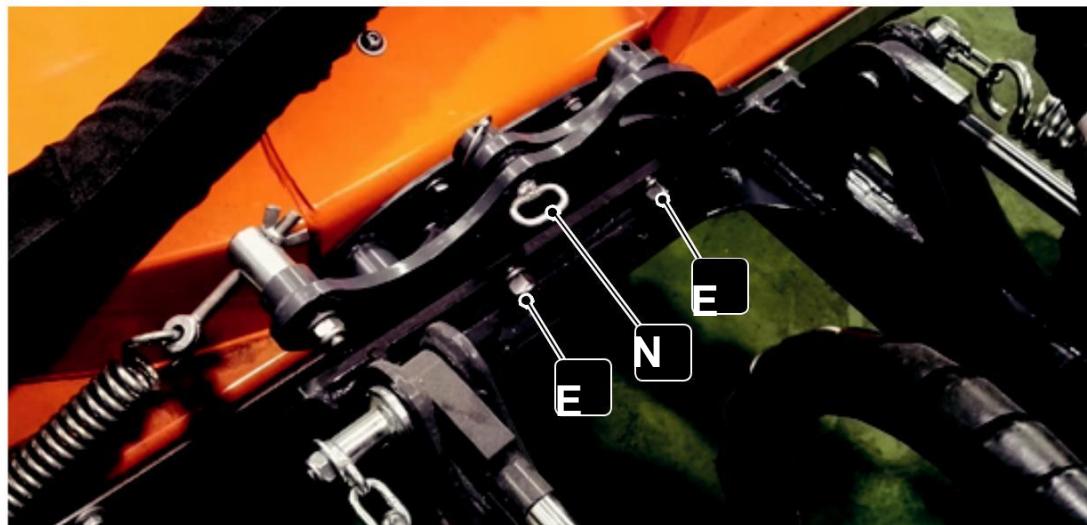
#### 4.2.1 Присоединение режущего органа

Для соединения режущего органа:

- 1) Запустите дизельный двигатель машины на минимальных оборотах.
- 2) Используйте подъемную стрелу (A), чтобы медленно приблизить опорную пластину соединительной муфты (B).
- 3) Опустить стрелу (A) и продвигайтесь вперед очень медленно, так чтобы центрирующие штифты (C) опорной пластины соединительной муфты (B) вошли в центрирующие пазы (D) на стреле подъема (A).
- 4) Выключите двигатель и выньте ключ из приборной панели.



- 5) Вставьте и затяните крепежные винты (**E**).
- 6) Убедитесь, что внутри гидравлической системы нет давления.
- 7) Соедините гибкие шланги, завинтив быстроразъемные соединения с помощью 3 винтовых фитингов:
  - Доставка/выпускные трубы (**F**);
  - Отводная трубка (меньшая) (**G**);
  - Двигатель (**M**).
- 8) Снимите стопорный штифт (**N**).



04-Collegamento testata (I-CUT3 EXTRA)

4.3

#### 4.2.2 Отсоединение головки муфты

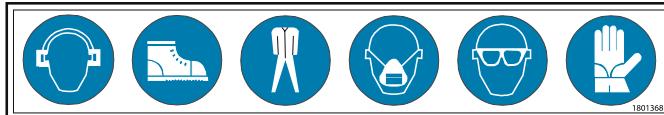
Чтобы отсоединить головку муфты:

- 1) Выключите машину и выньте ключ из приборной панели.
- 2) Вставьте стопорный штифт (N).
- 3) Убедитесь, что внутри гидравлической системы нет давления.
- 4) Отсоедините гибкие шланги, отвинтив быстросъемные муфты с помощью 3-х винтовых фитингов:
- 5) Отвинтите и снимите крепежные винты (E).
- 6) Включите машину и запустите ее с минимальным числом оборотов в минуту, опустите стрелу (A) очень медленно, чтобы головка муфты коснулась земли.
- 7) Медленно выполните перемещение машины назад, так чтобы центрирующие штифты (C) опорной пластин соединительной муфты (B) вышли из центрирующих пазов (D) на подъемной стреле (A).

Страница оставлена пустой

INDICE

## 5 РЕГУЛИРОВКА

1801368

Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования, а также обслуживания, ремонта, и подготовки к хранению.

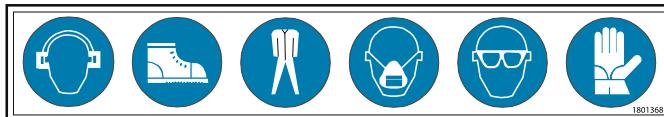
### 5.1 Регулировка скорости

Безопасная рабочая скорость зависит от условий местности, травы, которую нужно вырезать, её плотности, высоты разреза и требуемой степени измельчения.

**Оператор должен работать на низкой скорости (первая передача).**

Страница оставлена пустой

## 6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



1801368

Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования, а также обслуживания, ремонта, и подготовке к хранению.

### 6.1 Управление

Тщательно подключите пульт дистанционного управления и убедитесь, что его можно использовать легко.



WARNING

Перед началом работы с машиной ознакомьтесь со всеми элементами управления и их функциями.

## 6.2 Панель пульта дистанционного управления



ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ	
<b>A</b>	Ручка управления слева Вперед/назад: управляет движением машины вперед и назад. Правый/левый: расширяет и сужает ходовую часть.
<b>B</b>	Ручка управления справа Вперед/назад: поднимает/опускает голову. Вправо/влево: направляет машину вправо или влево.
<b>C</b>	Кнопка аварийной остановки грибовидная Остановка машины в аварийных условиях.
<b>D</b>	Компенсатор самопроизвольного движения рулевого управления Перемещает мощность на самую напряженную гусеницу, чтобы управлять смещением машины (например, если машина тянет вправо, мощность на правой гусенице увеличивается, чтобы заставить ее двигаться прямо).
<b>E</b>	Инверсия команд Инвертирует команды таким образом, чтобы управление приводом было интуитивно понятным, когда машина движется к оператору, а не к реверсивной передаче.
<b>F</b>	Aux 1 - Aux 2 Позволяет управлять двумя движениями независимо (домкрат двойного действия)
<b>G</b>	Направление вращения ротора Управляет направлением вращения роторов. ▶▶ против часовой стрелки, для покоса травы; ▶▶ по часовой стрелке, для порезки кустов; ▶▶ в центральном положении - позволяет остановить ротор
<b>H</b>	Регулировка расхода роторного масла Позволяет регулировать расход масла.
<b>I</b>	Ускоритель Позволяет увеличить/уменьшить мощность двигателя/мин
<b>J</b>	Запуск ротора После выбора направления или вращения ротора, удерживание кнопки нажатой в течение трех секунд, позволяет запустить ротор.
<b>K</b>	СКОРОСТЬ Регулятор скорости Регулирует максимальную скорость передвижения машины независимо от положения, в котором находится ручка управления (A). Вращая против часовой стрелки, машина замедляется, тогда, как при вращении по часовой стрелке она ускоряется.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## 6.2.1 Боковые команды



6.2

### ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

<b>A</b>	Flexxaire	Нажмите и удерживайте кнопку в течение одной секунды, чтобы запустить цикл инверсии охлаждающего вентилятора, чтобы очистить теплообменник. Удерживайте три секунды, чтобы запустить автоматическую функцию инверсии вентилятора, повторяя цикл каждые четыре минуты. Чтобы отключить автоматический механизм, нажмите и удерживайте кнопку в течение трех секунд
<b>B</b>	Запуск двигателя	Кнопка, нажатая вместе с кнопкой пуска пульта дистанционного управления ( <b>E</b> ) позволяет запустить дизельный двигатель.
<b>C</b>	Остановка двигателя	Останавливает двигатель
<b>D</b>	Смена передач	Выбирает переднюю передачу: ►► Медленно (тихий ход): от 0 до 5 км/ч. ►► Быстро (быстрый ход): от 0 до 10 км/ч. В обоих случаях нет прерывания
<b>E</b>	Дистанционное управление	Позволяет включить пульт дистанционного управления
<b>F</b>	Поплавковое управление	Активирует систему поплавкового управления подъемной стрелой, чтобы головка могла приспособиться к углублению в земле.
<b>G</b>	Звуковой сигнал	Активирует звуковой сигнал
<b>H</b>	Прокрутка меню	Позволяет отображать различные страницы дисплея
<b>I</b>	Подсветка дисплея	Включает и выключает подсветку дисплея
<b>J</b>	Аварийное гнездо	Соединение для подключения приемника к передатчику.

## 6.2.2 Световые индикаторы



6.3

06-1 Панель радиоуправления (I-CUT3 EXTRA)

## ОПИСАНИЕ

A	Дистанционное управление включено	D	Управление ротором активировано
B	Аккумуляторный отсек дистанционного управления	E	Подключение к радиосвязи
C	Инверсия активированных команд		

## 6.2.3 Дисплей

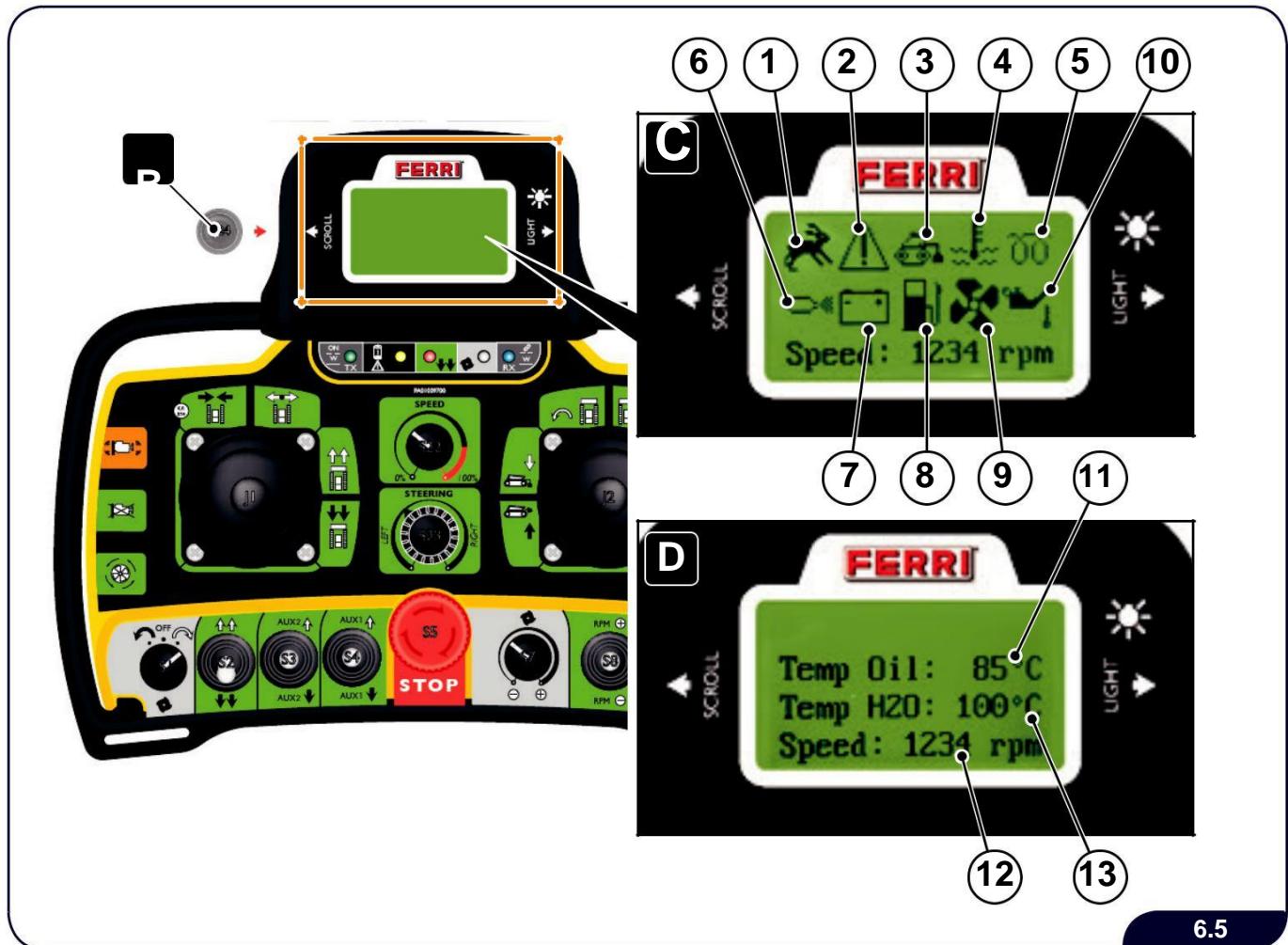


6.4

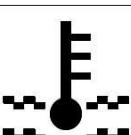
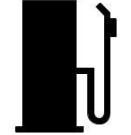
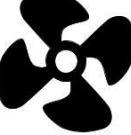
Дисплей (A) позволяет отображать активные страницы функций и состояние машины.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

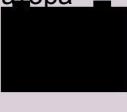
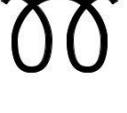
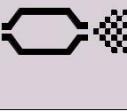
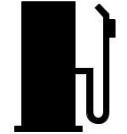
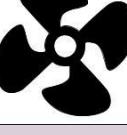
Нажмите клавишу прокрутки меню (B) для доступа к странице значков (C) (указывающей активные функции и состояние машины) и странице температур (D).



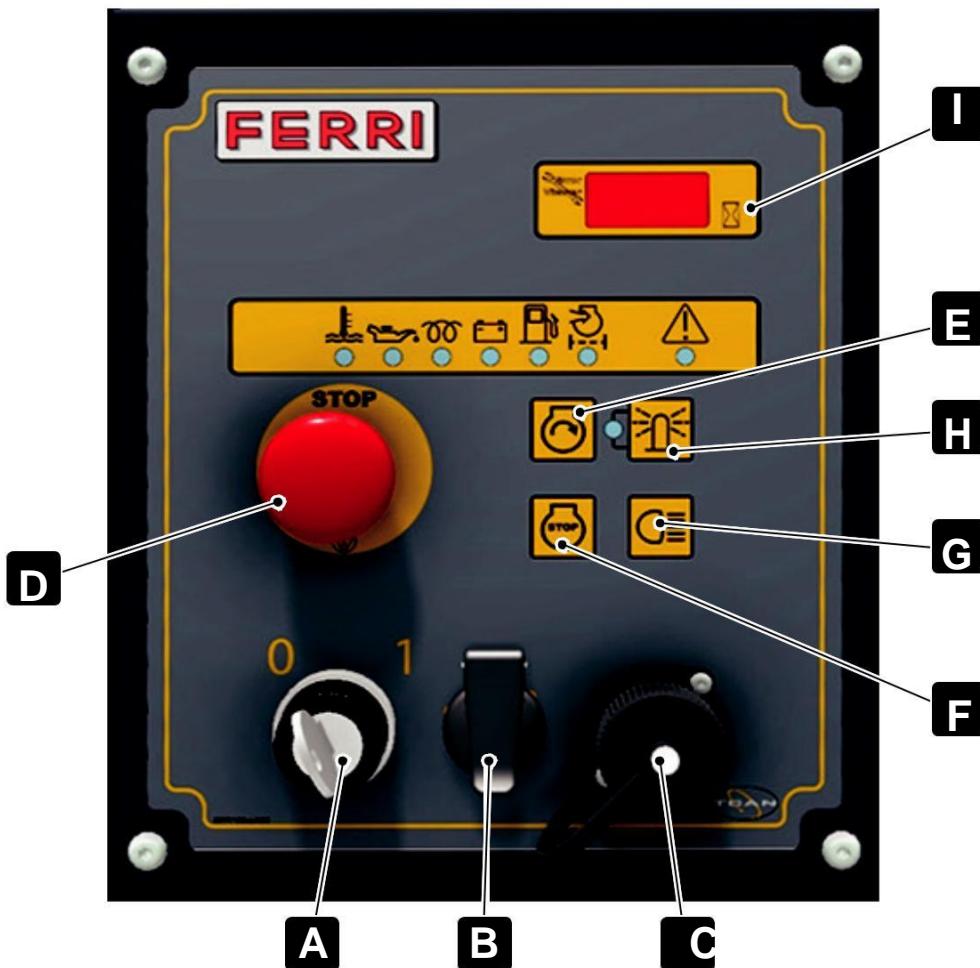
## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1		Переключение передач	Означает, что задействован рабочий механизм: медленно/быстро
2		Общий сбой	Указывает на общую неисправность, которая может быть объединена с кодом ошибки (см. Параграф 7.15 «Устранение неполадок в электронной системе» (ПЛК)).
3		Поплавковое управление	Означает, что функция поплавкового управления активирована: стрела вставлена.
4		Высокая температура воды	Указывает на то, что вода перегревается, и, следовательно, двигатель тоже. Это приходит к увеличению оборотов дизельного двигателя на холостом ходу
5		Свечи накаливания активны.	Указывает на активность системы предварительного подогрева дизельного двигателя (свечи накаливания).
6		Воздушный фильтр засорен	Возникает в случае загрязнения или забивания воздушного фильтра.
7		Батарея не заряжается	Означает, что при нормальной работе машины батарея не заряжается.
8		Запас топлива	Указывает на то, что топливо находится в резерве.
9		Flexxaire активен	Указывает на активацию функции flexxaire.
10		Низкое давление масла	Указывает на то, что давление масла очень низкое и его недостаточно для работы. Это приводит к увеличению оборотов дизельного двигателя на холостом ходу
11	Индикатор температуры масла		
12	Индикатор температуры воды		
13	Индикатор об/мин дизельного двигателя		

## 6.2.4 Что делать в случае активации предупреждающих сигналов

СИГНАЛ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Световой индикатор низкого давления масла 	Недостаточное давление моторного масла.	Машина заставляет дизельный двигатель работать на холостом ходу (минимальные обороты). Остановите машину в течение 30 секунд. Восстановить правильный уровень масла.
Световой индикатор генератора 	Генератор переменного тока не заряжается.	Проверьте генератор переменного тока - обратитесь в службу технической поддержки.
Световой индикатор свечи зажигания 	Подогрев свечей зажигания.	До первого запуска за день (или после того, как машина простояла в течение нескольких часов) запустите ее после того, как индикатор погас.
Световой индикатор воздушного фильтра 	Воздушный фильтр засорен	Выполните очистку картриджей воздушного фильтра.
Индикатор малого запаса топлива 	Топливо заканчивается.	Заправьте машину.
Индикатор воды 	Температура воды выше 103°C.	Машина запускает работу дизельного двигателя на холостом ходу. Температура воды выше 103 ° С. (минимальная частота вращения об/мин). Очистите радиатор и проверьте уровень охлаждающей жидкости.
Flexxaire световой индикатор 	Flexxaire активирован.	Деактивация выполняется по завершению очистки.
Световой индикатор поплавкового управления 	Активировано гидравлическое плавающее устройство стрелы	Выполните деактивацию, если вы не работаете с прицепным оборудованием.

## 6.3 Панель управления пуском машины



6.6

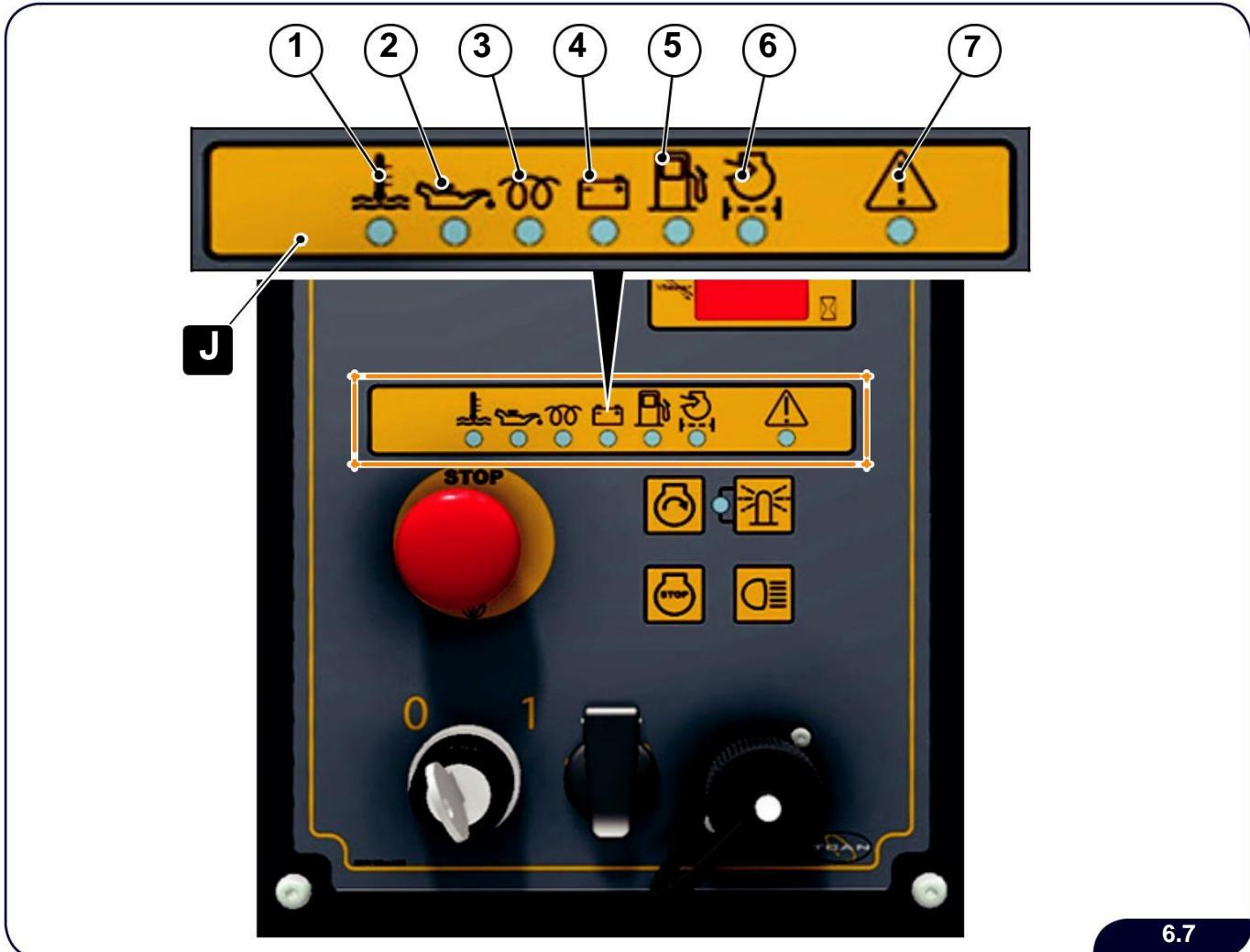
06-Команды Quadro (I-CUT3 EXTRA)

## ОПИСАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

<b>A</b>	Ключ активации	Позиция 1: позволяет запустить машину. Позиция 0: позволяет отключить машину.
<b>B</b>	12 V Разъем	Обеспечивает наличие 12-вольтового разъема.
<b>C</b>	Разъем для электрического программирования	Позволяет подключать ПК и выполнять обновления в ПЛК аппарата (только для уполномоченного персонала)
<b>D</b>	Грибовидная кнопка аварийной остановки	Остановка машины в случае аварийного состояния.
<b>E</b>	Повышение мощности двигателя	Это позволяет включить двигатель с панели управления машины с помощью ключа активации (A) в положении 1.
<b>F</b>	Остановка двигателя	Позволяет отключить двигатель непосредственно с панели управления машиной.
<b>G</b>	Переключатель освещения	Дополнительное освещение может быть включено и выключено.
<b>H</b>	Проблесковый маячок	Дополнительный проблесковый маячок можно включить и выключить.
<b>I</b>	Дисплей	Отображает часовые счетчики (часы работы машины) и коды ошибок (см. раздел 7.15 «Устранение неполадок электронной системы (PLC)»).

### 6.3.1 Световые индикаторы

На панели управления имеются световые индикаторы (J), отображающие неисправности машины.



06-Команды Quadro (I-CUT3 EXTRA)

6.7

1	Высокая температура воды	5	Запас топлива
2	Низкое давление дизельного масла	6	Воздушный фильтр засорен
3	Активны свечи накаливания.	7	Общий сбой
4	Генератор не заряжается		

Описание индикаторов (см. Раздел «6.2 Панель пульта дистанционного управления»).



Для устранения неполадок с индикаторами см. Раздел «Индикаторы 9.1.2»..

## 6.4 Запуск машины



Не запускайте машину в закрытых помещениях. Опасность интоксикации.

### 6.4.1 Запуск дизельного двигателя после выключения с помощью кнопки STOP двигателя

Чтобы запустить дизельный двигатель после выключения с помощью кнопки STOP, действуйте следующим образом:

- 1) Выполните общий визуальный осмотр машины.
- 2) Убедитесь, что переключатель направления вращения ротора установлен в положение «STOP». Если это не так, будет звучать сигнал тревоги, и машина не запустится.
- 3) Включите машину, повернув ключ по часовой стрелке одним движением (от 0 до позиции 1).



Как только ключ находится в положении 1, его можно извлечь из блока зажигания. Таким образом, вы избегаете защемлений на ветвях, траве и т. д.

- 4) Активируйте соединение приемника пульта дистанционного управления с помощью кнопки «Пуск пульта дистанционного управления».
  - ▶▶ Пульт дистанционного управления издает звук при активации соединения. Выполняется автоматическая проверка состояния машины, и на дисплее пульта дистанционного управления, и на панели управления пуском машины загорается серия индикаторов (давление масла в двигателе, генератор переменного тока, свечи накаливания).
  - ▶▶ Удерживая нажатой кнопку «пульт дистанционного управления», нажмите кнопку «Пуск двигателя» и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд.
  - ▶▶ Прозвучит звуковой сигнал, указывающий, что дизельный двигатель вот-вот начнет работу.



Если батарея разряжена (напряжение ниже 10 вольт), машина не запустится. Чтобы запустить машину, зарядите аккумулятор и повторите процедуру запуска.



Не допускайте непрерывной работы стартера в течение более 30 секунд, так как он может «сгореть».

#### 6.4.2 Запуск двигателя после аварийной остановки

Чтобы запустить дизельный двигатель после выключения машины с помощью аварийной кнопки, необходимо выполнить следующие действия:

- 1) Провести общий визуальный осмотр машины.
- 2) Убедитесь, что переключатель направления вращения ротора установлен в положение «STOP». Если это не так, будет звучать сигнал тревоги, и машина не запустится.
- 3) Сброс аварийной кнопки.
- 4) Включите машину, повернув ключ по часовой стрелке одним движением (от **0** до позиции **1**).



WARNING

Как только ключ находится в положении 1, его можно извлечь из блока зажигания. Таким образом, вы избегаете защемлений на ветвях, траве и т. д.

- 5) Включите пульт дистанционного управления, поворачивая его по часовой стрелке.
  - 6) Включите подключение приемника пульта дистанционного управления, нажав кнопку «Пуск пульта дистанционного управления».
- Пульт дистанционного управления издает звук при активации соединения. Выполняется автоматическая проверка состояния машины, и на дисплее пульта дистанционного управления, и на панели управления пуском машины загорается серия индикаторов (давление масла в двигателе, генератор переменного тока, свечи накаливания).
- Удерживая нажатой кнопку «пульт дистанционного управления», нажмите кнопку «Пуск двигателя» и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд
- Прозвучит звуковой сигнал, указывающий, что дизельный двигатель вот-вот начнет работу.



WARNING

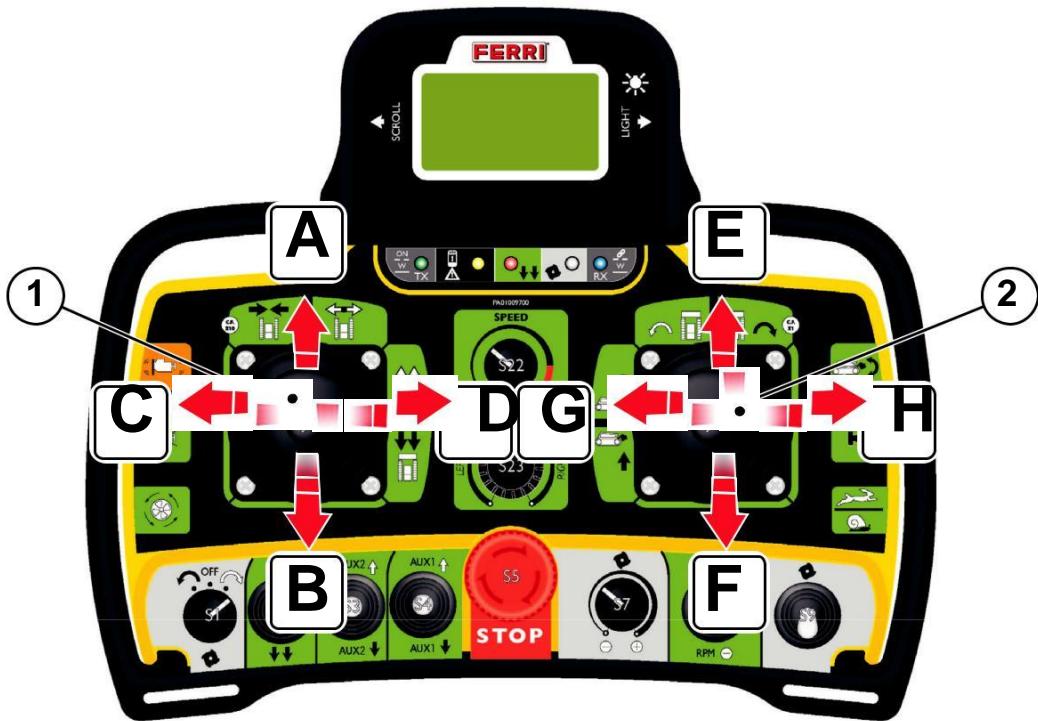
Если батарея разряжена (напряжение ниже 10 вольт), машина не запустится. Чтобы запустить машину, зарядите аккумулятор и повторите процедуру запуска.



WARNING

Не допускайте непрерывной работы стартера в течение более 30 секунд, так как он может «сгореть».

## 6.4.3 Описание элементов управления



6.8

**Движение машины вперед:**

Ручка управления слева (1), выполняет перемещение вперед и назад и управляет гусеницами:

- ▶▶ Для перемещения вперед переместите ручку управления (1) вперед (A).
- ▶▶ Для перемещения назад переместите ручку управления (1) назад (B).
- ▶▶ Чтобы повернуть машину вправо, сдвиньте ручку управления (2) вправо (H) и в то же время переместите ручку управления (1) вперед (A).
- ▶▶ Чтобы повернуть машину влево, перемещайте ручку управления (2) влево (H) и одновременно перемещайте ручку управления (1) вперед (A).
- ▶▶ Степень управления машиной, зависит от того, на сколько ручка управления (2) перемещена (вправо (H) или влево (G) .
- ▶▶ При перемещении только ручки управления (вправо (H) или влево (G), выполняется вращение счетчика.
- ▶▶ Чтобы остановить машину, отпустите ручки управления, чтобы они вернулись в нейтральное положение, автоматический тормоз включается автоматически.

**Скорость:**

Скорость машины дополнительно регулируется перемещением ручки управления (пропорционально), также регулируется центральным потенциометром (3), что позволяет использовать текущие границы, в пределах которых джойстики могут работать пропорционально. Кроме того, машина оснащена скоростной зубчатой передачей с тихоходной и быстроходной передачами.

Для переключения с первой на вторую передачу используйте кнопку (4).

Максимальная скорость работы достигается на первой передаче с центральным потенциометром (3) до 100% и максимальным перемещением ручки управления.

Максимальная скорость передачи достигается на второй передаче с центральным потенциометром (3) до 100% и максимальным перемещением ручки управления.



Оператор должен всегда работать на первой передаче и ограничивать скорость при работе на склонах.

**WARNING**



**Вспомогательные системы:**

При перемещении ручки управления (2) вперед (E) и назад (F), прицепное оборудование опускается и поднимается.

Перемещая ручку управления (1) вправо (C) и влево (D), гусеница расширяется и закрывается.

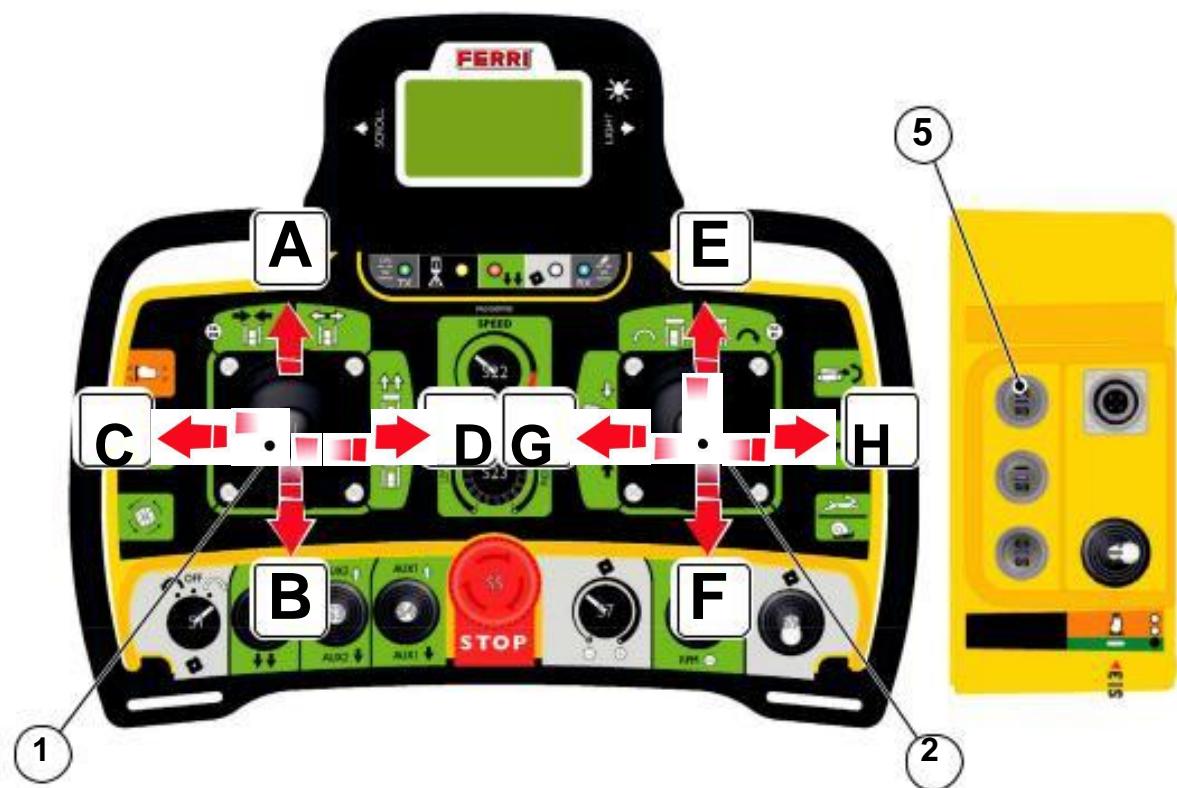
Нажатие кнопки (5) активирует/деактивирует поплавковое управление прицепным оборудованием.



Выполните активацию поплавкового управления (5) прицепного оборудования только тогда, когда последний опирается на землю.



Поплавковое управление автоматически отключается при использовании ручки управления (2) для подъема или опускания прицепного оборудования.



06-Описание команд (I-CUT3 EXTR)

6.10

#### 6.4.4 Запуск навесного оборудования

Для запуска навесного оборудования необходимо:

- ▶▶ Установить оборудование на земле.
- ▶▶ Запустите двигатель с минимальным числом оборотов в минуту.
- ▶▶ выбрать направление вращения для оборудования с помощью селекторного переключателя (1).
- ▶▶ Удерживайте кнопку (2) нажатой не менее 5 секунд, чтобы запустить оборудование.
- ▶▶ Увеличьте обороты двигателя в зависимости от использования машины, несколько раз перемещая мини-рычаг (3) в направлении (+).
- ▶▶ Подождите несколько секунд, пока оборудование не стабилизирует свою скорость, а затем начнет работать.

#### 6.4.5 Изменение направления вращения навесного оборудования

Для изменения направление вращения навесного оборудования необходимо:

- ▶▶ Остановить машину.
- ▶▶ Запустить двигатель на холостом ходу, слегка перемещая мини-рычаг (3) в направлении (-).
- ▶▶ Переместить селекторный переключатель (1) в положение STOP, а затем выбрать противоположное направление вращения.



**Вращающиеся части останавливаются через 3 секунды.**



**Управление повторным запуском будет активировано через 20 секунд, чтобы предотвратить внезапные перезагрузки, которые могут повредить гидравлический двигатель.**

#### WARNING

- ▶▶ По истечении безопасного времени, удерживайте кнопку (2) нажатой не менее 5 секунд, чтобы запустить оборудование.
- ▶▶ Увеличьте обороты двигателя в зависимости от использования машины, несколько раз перемещая мини-рычаг (3) в направлении (+).
- ▶▶ Подождите несколько секунд, пока оборудование не стабилизирует свою скорость, а затем начнет работать.

#### 6.4.6 Остановка навесного оборудования

Для выполнения остановки навесного оборудования необходимо:

- ▶▶ Остановить машину.
- ▶▶ Запустите двигатель на холостом ходу, слегка перемещая мини-рычаг (3) в направлении (-).
- ▶▶ Переместите переключатель (1) в положение STOP.



6.11

## 6.5 Рабочие положения



При использовании машины может возникать выброс пыли.

Используйте подходящее оборудование для защиты дыхательных путей, таких как противопылевые маски или маски с фильтром.

На короткое время включите машину, а затем проверьте, удовлетворена ли работа. Если это не так, перенастройте машину (см. Главу 5).



Если ротор засорился, прежде всего выключите двигатель и дождитесь остановки всех движущихся частей.



Прежде чем приступить к работе, проверьте поверхность, чтобы косить и избегать камней, гальки, проводов или аналогичных материалов, которые могут быть выброшены оборудованием.



При работе на склонах начинайте с нижней части склона.



Не работайте, если головка измельчителя не видна четко.

Для резания ветвей кустарника диаметром более 1,5-2 см (0,60-0,78 дюйма) активируйте ротор режущей головки в том же направлении, в котором вращаются гусеницы машины. Таким образом, материал после резания направляется вниз. Действуйте в противоположном направлении только для отделочных операций.



Оператор никогда не должен стоять на траектории падения машины.

### 6.5.1 Настройка натягивающих пружин

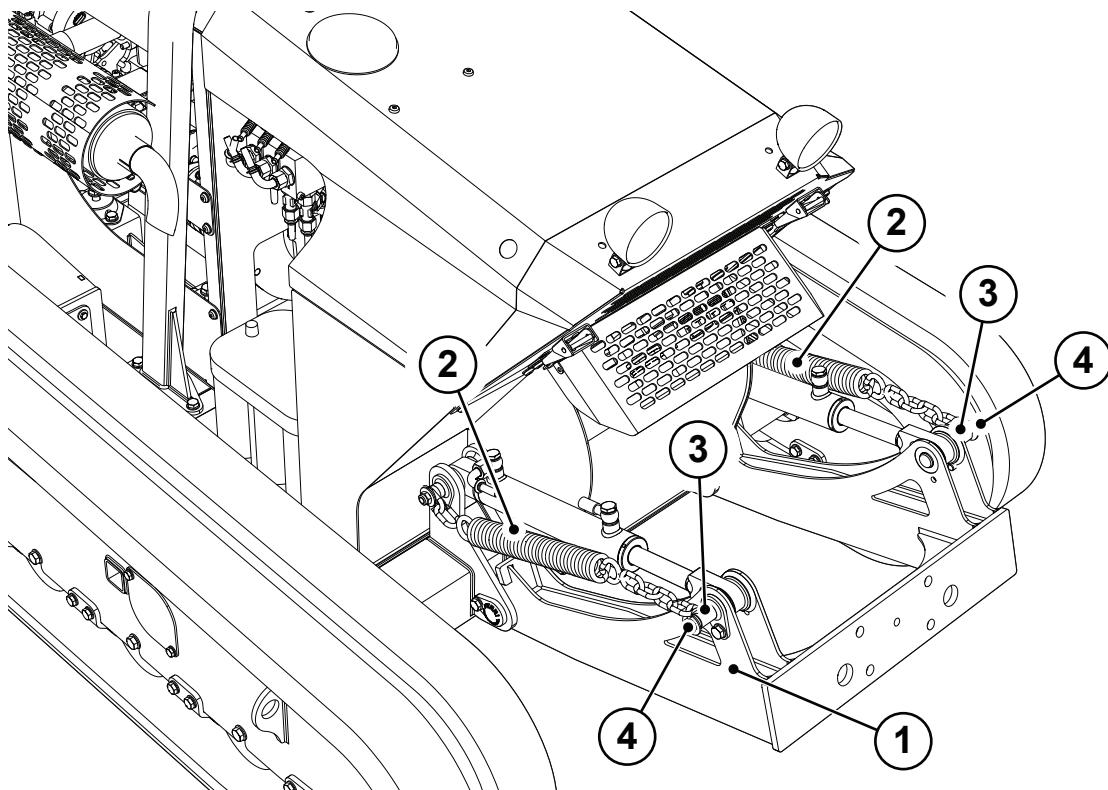
Пружины предварительной нагрузки позволяют варьировать давление прицепного оборудования на ландшафт.

На внешних сторонах подъемной стрелы (1) имеются две пружины предварительной нагрузки (2).

Предварительная нагрузка, которую пружины (2) придают прицепному оборудованию, может меняться, изменяя количество звеньев между пружинами и штифтом (3) подъемной стрелы.

Чтобы изменить количество соединений, вам необходимо поднимать подъемную стрелу (1) гидравлически, цепь ослабляется и количество звеньев можно изменить, отвинтив винт (4) на головке штифта (3).

06-Regolazione delle molle di precarico (I-CUT4)



6.12



После регулировки пружин предварительной нагрузки проверьте правильность работы навесного оборудования.

## 6.6 Маневры, способные повредить гусеницы

Чтобы снизить риск схода гусениц с направляющих роликов:

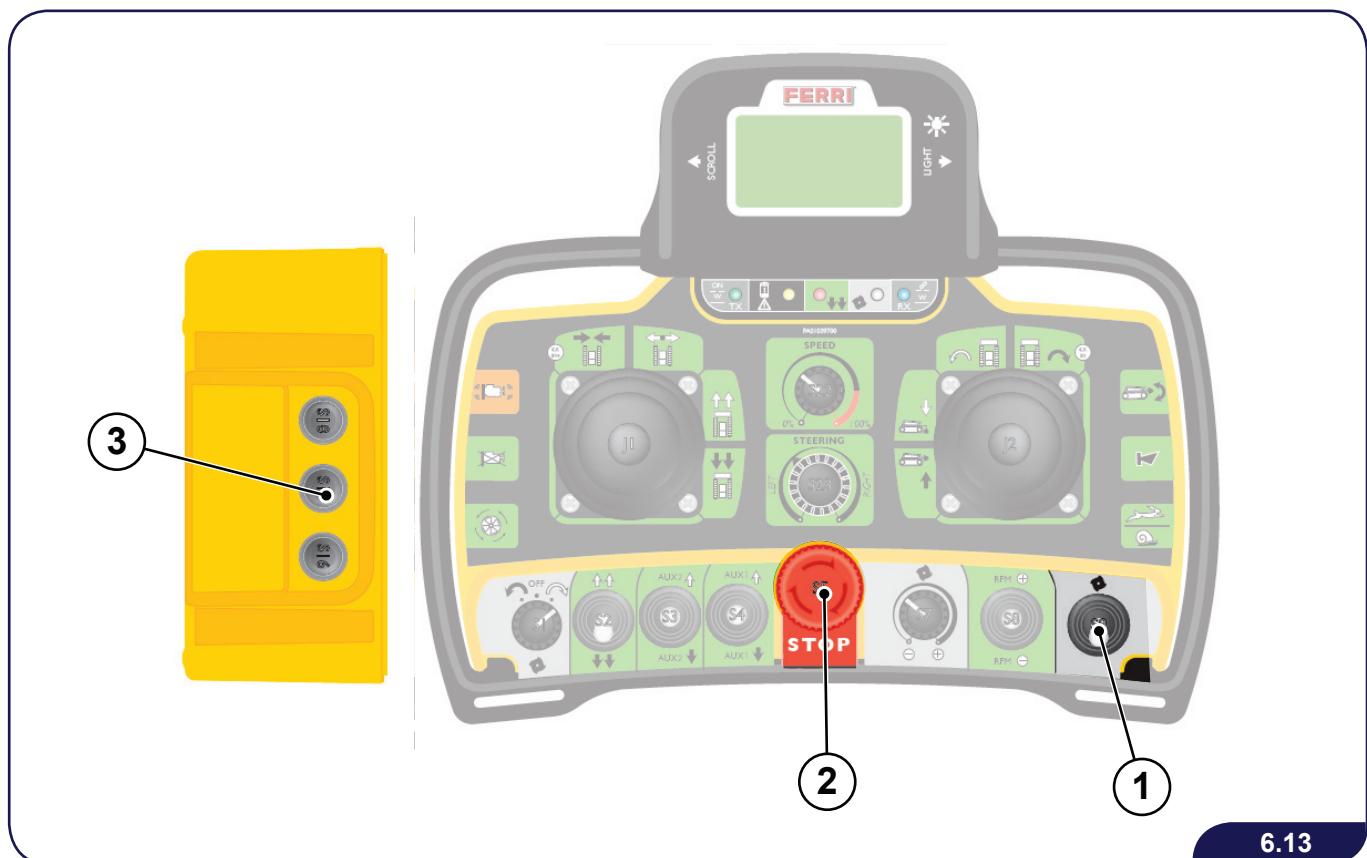
- ▶ Избегайте выполнения изменений направления при наличии бордюров, неровных поверхностей, препятствий и т.д. В этом случае преодолевайте препятствия напрямую и никогда со стороны (по длине).
- ▶ Избегайте вождения дорожек на двух поверхностях с разным углом относительно друг друга (более 10 ° -15 °), так как они могут повредиться или выйти из своих мест, учитывая, что контакт между нижними роликами и дорожками не срабатывает.
- ▶ Всегда следите за тем, чтобы трек хорошо находился на земле (по ширине), чтобы обеспечить идеальный контакт между нижними роликами и траками.
- ▶ Прохождение через препятствие может создать зазор между нижними роликами и траками, что может извлечь дорожку из своего места.
- ▶ Если при маневрировании трак заблокирован в боковом движении жестким препятствием, трек может выйти из его места.
- ▶ Если вы работаете в продольном направлении на соответствующем склоне, мы рекомендуем вам медленно менять направление. Не ускоряйтесь нижним траком, но замедляйте с помощью верхнего трака.

## 6.7 Остановка

Перед остановкой:

- 1) Остановите машину.
- 2) Остановите работу навесного оборудования.
- 3) Переведите обороты двигателя до минимальных переключая тумблер (I 1) в сторону (-).
- 4) Если температура воды и масла высокая, оставьте машину в заведенном состоянии, чтобы температура могла быть снижена.
- 5) Двигатель останавливается нажатием на кнопку (N 3).
- 6) Двигатель также может быть заглушен с помощью кнопки аварийной остановки (L 2), которая переводит машину в режим аварии.
- 7) Поверните ключ зажигания против часовой стрелки в вертикальную позицию (если проблесковый маячок включен, он автоматически отключится после поворота ключа).
- 8) Извлеките ключ из панели запуска.
- 9) Храните пульт управления и ключ зажигания в безопасном месте, вдали от машины.

06-Arresto (I-CUT3)



6.13

Страница оставлена пустой

06-Arresto (I-CUT3)

## 7 ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования, а также обслуживания, ремонта, и подготовке к хранению.

### 7.1 Основная информация

Критерии для текущего обслуживания машины приведены ниже, основываясь на опыте компании и советах, полученных от наших клиентов.

Эти критерии не являются исчерпывающими, и они могут быть дополнены благодаря сотрудничеству наших клиентов. Хорошее плановое обслуживание снижает эксплуатационные расходы машины и позволяет вам максимально использовать потенциал.

Для конкретных операций по ремонту или техническому обслуживанию, где может потребоваться поднять машину с земли или наклонить ее, всегда используйте подходящие инструменты, домкраты или подъемники, которые подходят для этой цели (см. Главу 4).

Всегда пользуйтесь услугами официальных дилеров и сервисных центров.

Для замены деталей машины используйте только оригинальные запасные части, поставляемые Производителем или уполномоченными дилерами.



WARNING

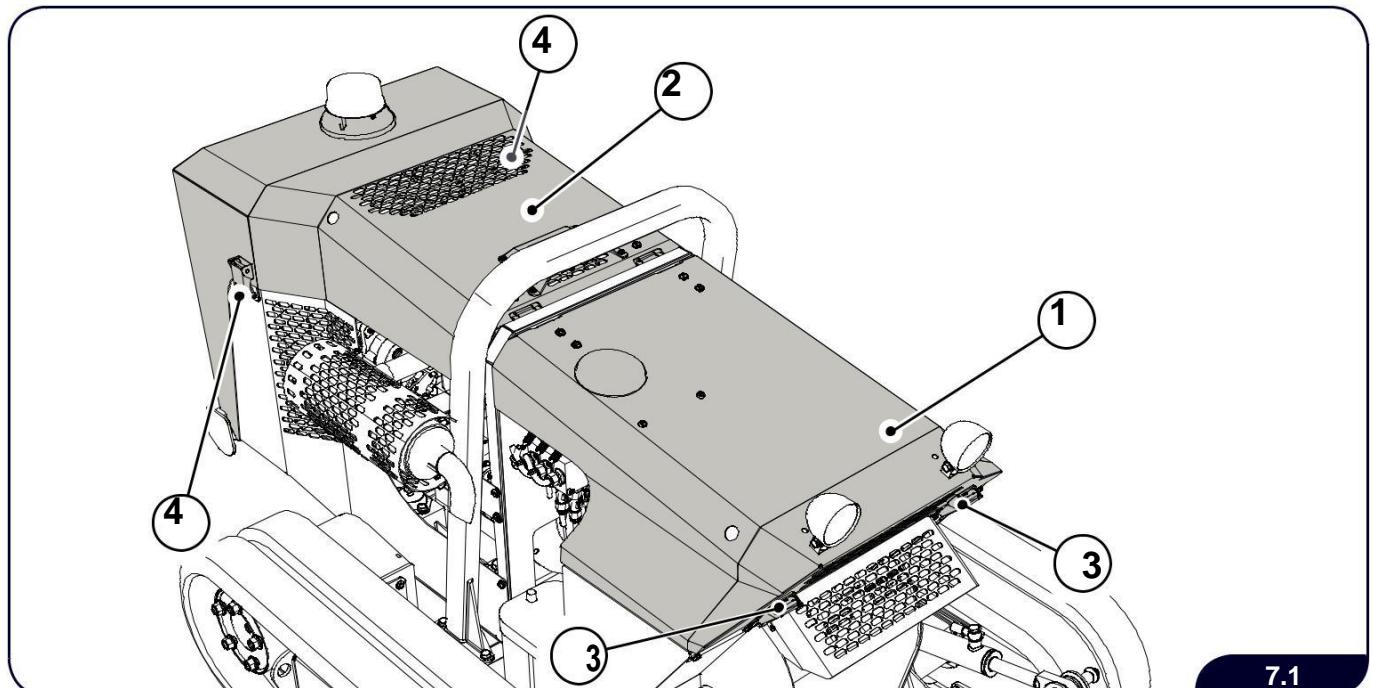
Перед проведением любого вида технического обслуживания:

- 1) Подождите, пока все движущиеся части не остановятся.
- 2) Опустите рабочее оборудование на землю.
- 3) Выключите двигатель машины.
- 4) Выньте ключ зажигания и держите его с пультом дистанционного управления в надежном месте, вдали от машины.
- 5) Подождите, пока масло, вода и горячие поверхности остынут.
- 6) Приступайте к вмешательствам, требуемым машине.

## 7.2 Реализация доступа к машине

Некоторые операции по техническому обслуживанию требуют снятия или открытия защитных кожухов. Если это необходимо, действуйте следующим образом:

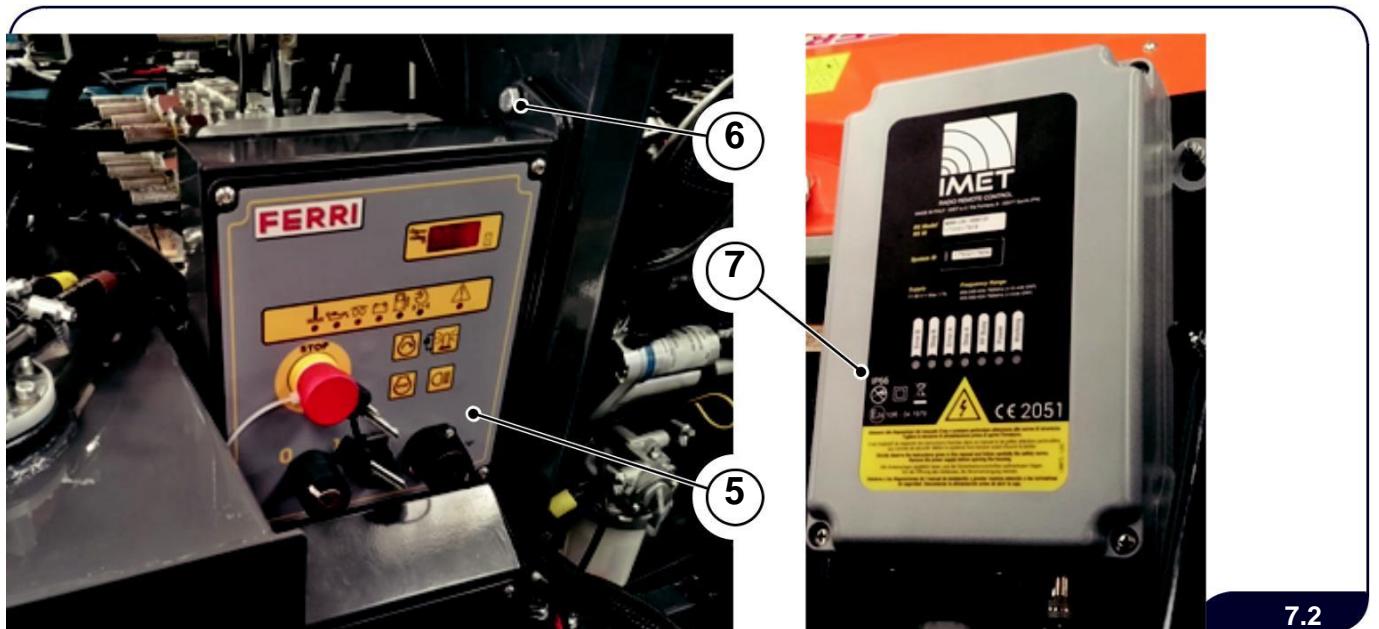
- Чтобы открыть корпус насоса (1), отсоедините передние петли (3), слегка поднимите корпус и позвольте ему полностью завершить его подъем, чтобы получить доступ к насосной установке, масляному фильтру и распределителю вспомогательных систем
- Чтобы открыть кожух двигателя (2), отсоедините передние петли (4), слегка поднимите его и позвольте ему полностью выполнить подъем, чтобы получить доступ к дизельному двигателю, ПЛК и реверсивному вентилятору.



7.1

07-Доступ к машине (I-CUT3 EXTRA)

- Открутите винт (6) и поверните пусковую панель (5) в направлении гусеницы, чтобы получить доступ к панели управления приемника (7).



7.2

## 7.3 Таблица проверок

Контрольный список служит для планирования всех операций технического обслуживания и контроля частоты, с которой они выполняются, чтобы обеспечить правильное плановое обслуживание машины.

Производитель рекомендует сохранить оригинал документа, прилагаемый к руководству по эксплуатации, и создать личные копии для каждого авторизованного специалиста, чтобы обратить внимание на вмешательства, выполняемые на машине.

### 7.3.1 После первых 8 рабочих часов

- ▶ Проверьте затяжку всех винтов и гидравлических трубопроводов.
- ▶ Проверьте натяжение траков
- ▶ Проверьте уровень гидравлического масла и уровень охлаждающей жидкости.
- ▶ Очистите теплообменник (радиатор) сжатым воздухом.

### 7.3.2 Каждые 8 рабочих часов или ежедневно

- ▶ Проверьте затяжку винтов, гаек и трубопроводов.
- ▶ Проверьте и очистите теплообменник.
- ▶ Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости долейте его.
- ▶ Проверьте уровень гидравлического масла и при необходимости долейте его.
- ▶ Проверьте, нет ли утечек.
- ▶ Проверьте фильтр вытяжной вентиляции двигателя и при необходимости очистите.
- ▶ Проверьте уровень охлаждающей жидкости и при необходимости долейте ее.
- ▶ Убедитесь, что лезвия не изношены и не повреждены.
- ▶ СПроверьте целостность оборудования для предотвращения несчастных случаев.
- ▶ Смажьте штифты, подшипники и т.д.

### 7.3.3 После первых 50 рабочих часов

- ▶ Замените гидравлический масляный фильтр.
  - ▶ Замените моторное масло.
  - ▶ Замените масляный фильтр.

#### 7.3.4 Каждые 50 рабочих часов или каждый месяц

- ▶ Проверьте натяжение и эффективность приводного ремня ротора.
  - ▶ Убедитесь, что подшипники ротора не перегреваются во время работы.
  - ▶ Проверьте натяжение дорожки.
  - ▶ Проверьте натяжение ремня генератора.

### 7.3.5 Каждые 250 рабочих часов

- ▶ Проверьте, не повреждены ли лезвия ротора.
  - ▶ Проверьте балансировку ротора.
  - ▶ Проверьте состояние картриджа масляного фильтра.
  - ▶ Замените дизельный фильтр.
  - ▶ Замените масляный фильтр двигателя.
  - ▶ Замените моторное масло.

### 7.3.6 Каждые 500 рабочих часов или каждый месяц

- ▶ Замените картридж с масляным фильтром.
  - ▶ Проверьте уплотнение крышки масляного наполнителя (при необходимости замените).
  - ▶ Убедитесь, что подшипники опорного ролика не изношены (при необходимости заменить).
  - ▶ Убедитесь, что подшипники ротора не изношены (при необходимости замените).
  - ▶ Замените воздушный фильтр двигателя.
  - ▶ Замените охлаждающую жидкость теплообменника двигателя.

### 7.3.7 Каждые 1000 часов или ежегодно

- #### ► Замените гидравлическое масло

**7.4 Таблица масел и антифриза**

В следующей таблице перечислены масла, которые будут использоваться для пополнения.

TAB 5	Насосное гидравлическое масло	ТИП	КЛАССИФИКАЦИЯ
		HYDROIL GF68	ISO 11158 (DIN 51524)
		литры	галлоны
	30	7.9	
TAB 5	Дизельное моторное масло	ТИП	КЛАССИФИКАЦИЯ
		ERG TD401	SAE 15W40
		литры	галлоны
	9	2.38	

IP ANTIFREEZE RED разбавляют до 35% при температуре -20 ° С.

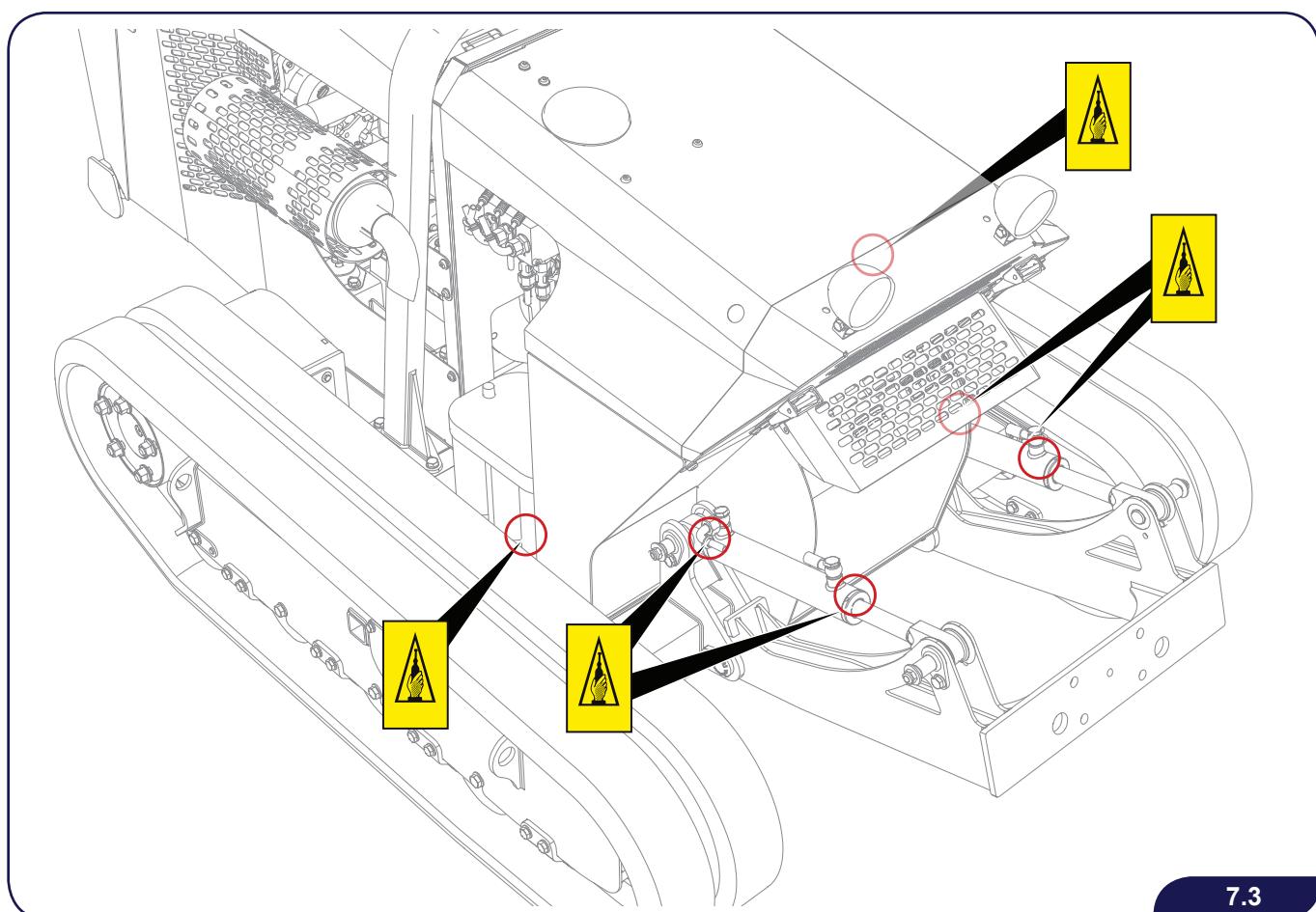
Внимание: указанные масла используются в периоды работы с положительной температурой. Для работы машины в периоды с отрицательной температурой, технические жидкости должны быть подготовлены для работы в необходимом температурном диапазоне. В момент отгрузки, машина подготовлена для работы в положительном диапазоне температуры окружающей среды.

## 7.5 Консистентная смазка

Консистентная смазка	
ТИП	КЛАССИФИКАЦИЯ
AGIP GR MU EP/2	SAE90

- ▶ Используйте ручной смазочный плунжер для смазки.
- ▶ Протрите сопла чистой сухой тканью, чтобы избежать попадания грязи и песка.
- ▶ В особых условиях работы выполняйте операции по смазке чаще, чем обычные раз в 8 часов.
- ▶ Немедленно замените или отремонтируйте поврежденные или сломанные сопла.
- ▶ Если смазочные форсунки не будут смазываться, удалите их и тщательно очистите. Также очистите канал смазки. При необходимости замените насадку.
- ▶ В случае длительного бездействия повторите эти операции перед повторным использованием машины.

07-Ingrassaggio (I-CUT4)



7.3



УВЕЛИЧИВАЙТЕ ЧАСТОТУ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ МАШИНЫ, ЕСЛИ  
ОНА ИСПОЛЬЗУЕТСЯ В ОСОБЕННО ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЯХ.

## 7.6 Очистка радиатора

Для хорошей работы гидравлической системы очищайте теплообменник каждые 8 часов работы и часто проверяйте его чистоту во время работы.

- ▶ Используйте только сжатый воздух при максимальном давлении 2 бар (29 PSI).
- ▶ Держите сопло на безопасном расстоянии около 10 см (4 дюйма).
- ▶ Очистите переднюю и заднюю стороны радиатора.



Не используйте воду под давлением, чтобы избежать возможного повреждения ребер теплообменника и изменения воздушного канала.

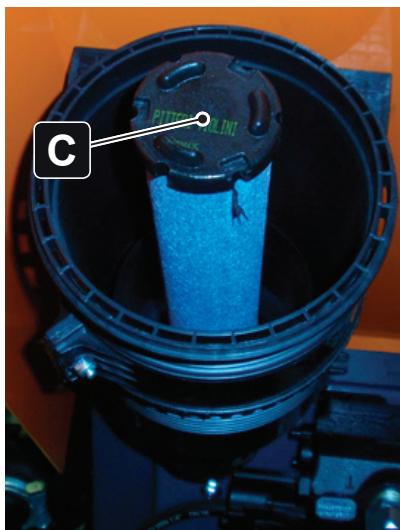
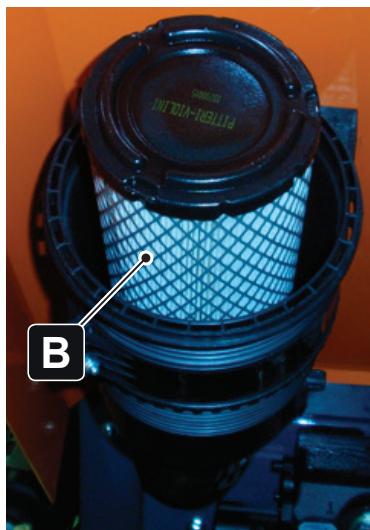


Увеличьте использование системы автоматической очистки радиатора при работе в очень пыльных условиях.

## 7.7 Очистка и замена воздушного фильтра двигателя

Чтобы очистить и заменить воздушный фильтр двигателя, действуйте следующим образом:

- 1) Осторожно снимите крышку фильтра, открыв фиксаторы (A).
- 2) Извлеките картриджи фильтра.
- 3) Отойдите от машины и продуйте сжатым воздухом картриджи (B) и (C).
- 4) После очистки фильтрующих картриджей проверьте их состояние. Замените их, если они все еще загрязнены или повреждены.
- 5) Тщательно очистите коробку и крышку перед возвратом картриджей в коробку фильтра.
- 6) Вставьте картриджи в коробку фильтра, положите крышку и закрепите ее металлическими зажимами.
- 7) Затем проверьте водонепроницаемую крышку фильтра и вытрите оставшиеся остатки.



7.4



Не мойте фильтровальные картриджи по какой-либо причине.  
Не используйте сильную воздушную струю для их очистки.

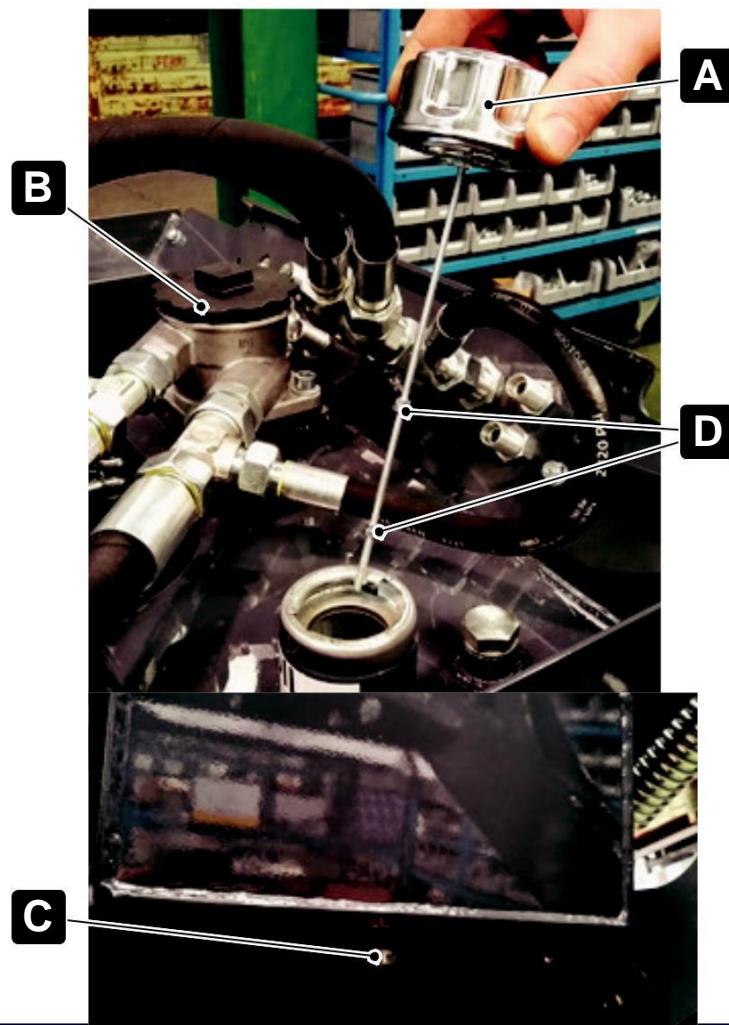
## 7.8 Замена масла и фильтров



Перед любыми действиями в масляном баке МЕДЛЕННО ОТКРУТИТЕ ЗАЛИВНУЮ КРЫШКУ (A), чтобы снизить любое давление, присутствующее в баке.

Последовательность выполнения операций:

- ▶▶ По истечению первых 50 рабочих часов, а затем каждые 500 рабочих часов, необходимо выполнять замену масляного фильтра (B).
- ▶▶ Периодически (ежемесячно или каждые 200 часов работы) проверяйте состояние масляного фильтра, чтобы обеспечить максимальную эффективность гидравлической системы, чистоту масла и его правильный расход.
- ▶▶ Если вы работаете в условиях с повышенным уровнем пыли, выполняйте замену крышки (A) (оборудованную с воздушным фильтром) примерно каждые 500 часов.
- ▶▶ По истечению 1000 часов работы или, в любом случае, каждый год выполняйте замену всего гидравлического масла, позволяя ему вытекать через крышки (C). Выполняйте тщательную очистку внутренней части бака.
- ▶▶ Заменяйте фильтр каждый год, в начале рабочего сезона.
- ▶▶ Масла и фильтры необходимо хранить в соответствии с правилами предотвращения загрязнения.
- ▶▶ Уровень масла правильный, когда он достигает центральной линии индикатора уровня масла (D).

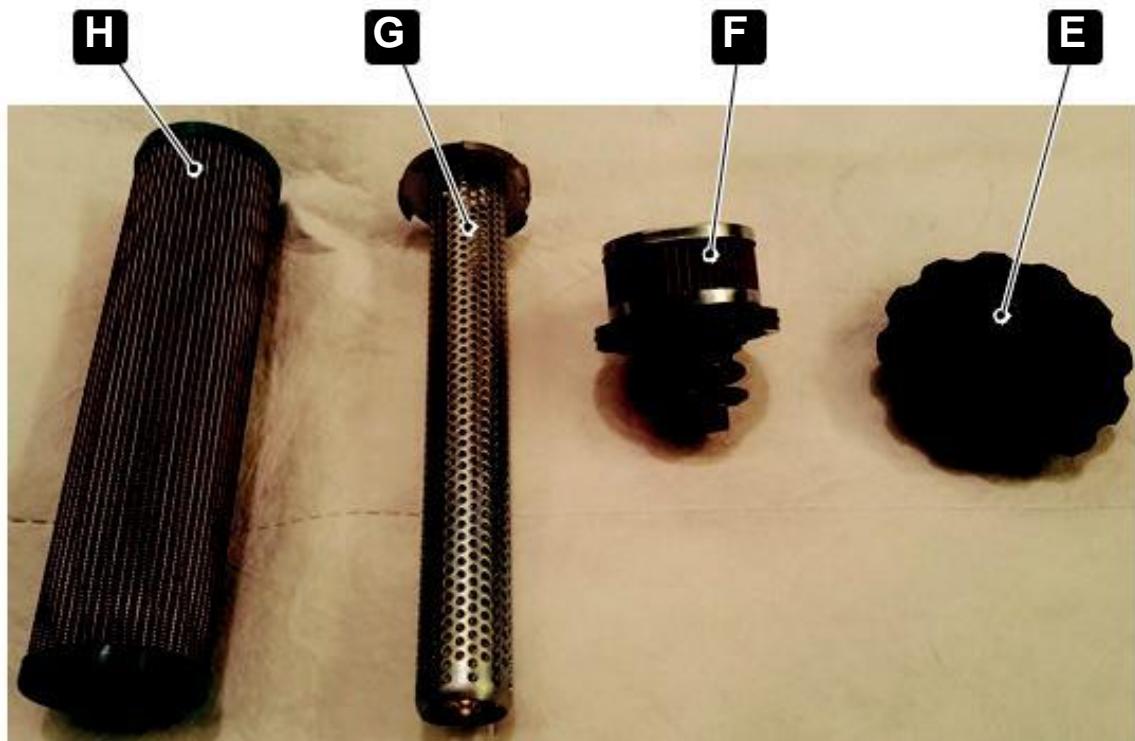


7.5

### 7.8.1 Замена картриджей масляного фильтра

Масляный фильтр состоит из четырех элементов, которые могут быть сняты

- ▶▶ Крышка масляного фильтра (E)
- ▶▶ Фильтр предварительной очистки (F)
- ▶▶ Поддержка картриджей (G)
- ▶▶ Фильтрующий картридж (H)



7.6

07-Sostituzione olio e filtri (I-CUT3 EXTRA)

## Процедура замены картриджей масляного фильтра:

- 1) Снимите крышку (E) масляного фильтра.
- 2) Полностью удалите узел фильтра.
- 3) Отделите различные части друг от друга.
- 4) Продуйте фильтр предварительной очистки (F)
- 5) Замените картридж фильтра (H) на новый.
- 6) Соберите узел фильтра и верните его в фильтр.
- 7) Закройте крышку фильтра (E).



F

H

7.7



WARNING

Никогда не допускайте проникновения отработанного масла в окружающую среду. Масло классифицируется, как специальные отходы и должно быть доставлено в соответствующие приемные пункты в соответствии с действующими правилами.

Использование неподходящих фильтров или их некорректная сборка компрометирует работу гидравлической системы машины. После проведения ремонтных работ, утилизируйте отработанные фильтры в соответствии с действующими правилами по борьбе с загрязнением.



WARNING

Более сложные операции необходимо выполнять на специализированных площадях.

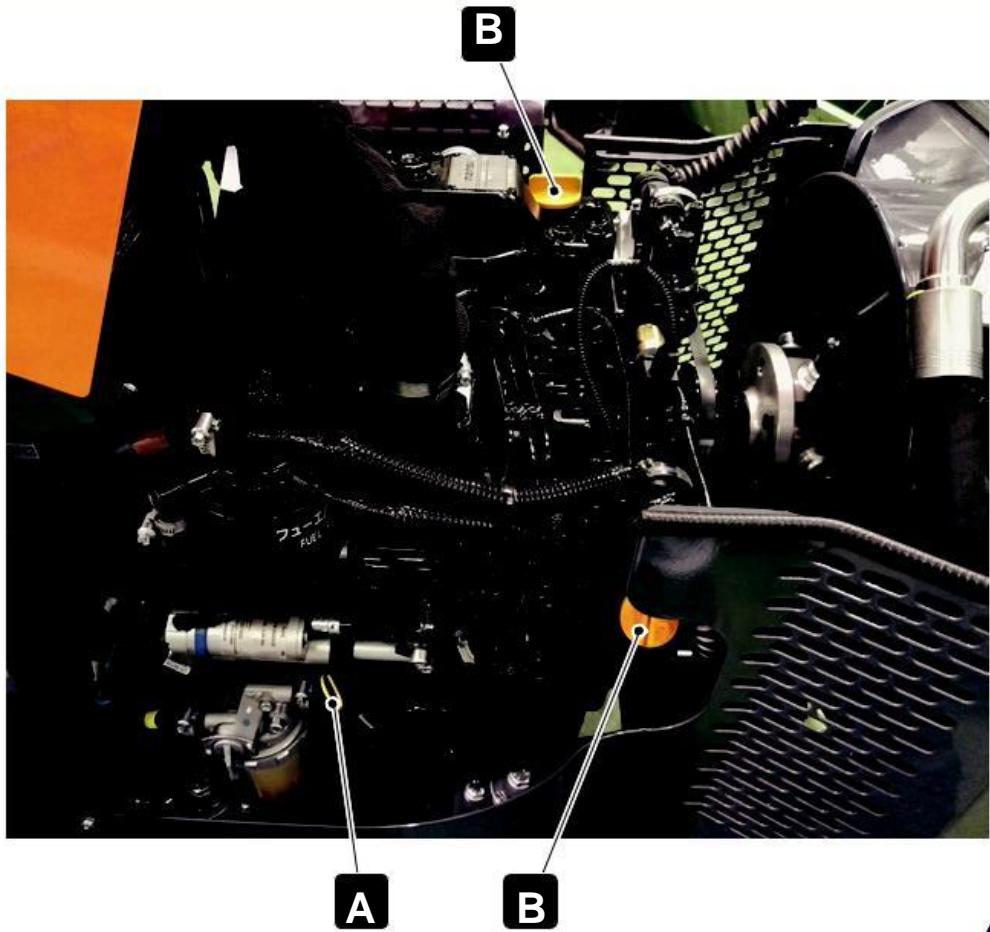
## 7.9 Проверка и дозаправка моторного масла

Последовательность операций:

- 1) Поместите машину на горизонтальную поверхность.
- 2) Выключите машину и, если необходимо, дождитесь, пока горячие поверхности остынут.
- 3) Извлеките масляный щуп (A) и очистите его тряпкой.
- 4) Верните масляный щуп (A) на свое место.
- 5) Извлеките масляный щуп (A). Если масло достигает области, ограниченной двумя уровнями, уровень масла удовлетворительный. В противном случае долейте масло аналогичного типа.
- 6) Очистите область вокруг масляного колпачка (B) и добавьте масло. Затем снова проверьте его уровень и выполняйте пополнение до тех пор, пока не будет достигнут необходимый уровень масла.
- 7) Закройте крышку (B).



Также см. руководство по эксплуатации и обслуживанию двигателя.



## 7.10 Замена дизельного топливного фильтра

Для замены дизельного фильтра (A):

- Используйте гаечный ключ для снятия картриджа.
- Возьмите новый дизельный фильтр и нанесите тонкий слой дизельного топлива на уплотнительное кольцо дизельного фильтра.
- Установите дизельный фильтр на свое место и закрутите его (крутящий момент затяжки: 13,7 Nm).



Также см. руководство по эксплуатации и обслуживанию двигателя.

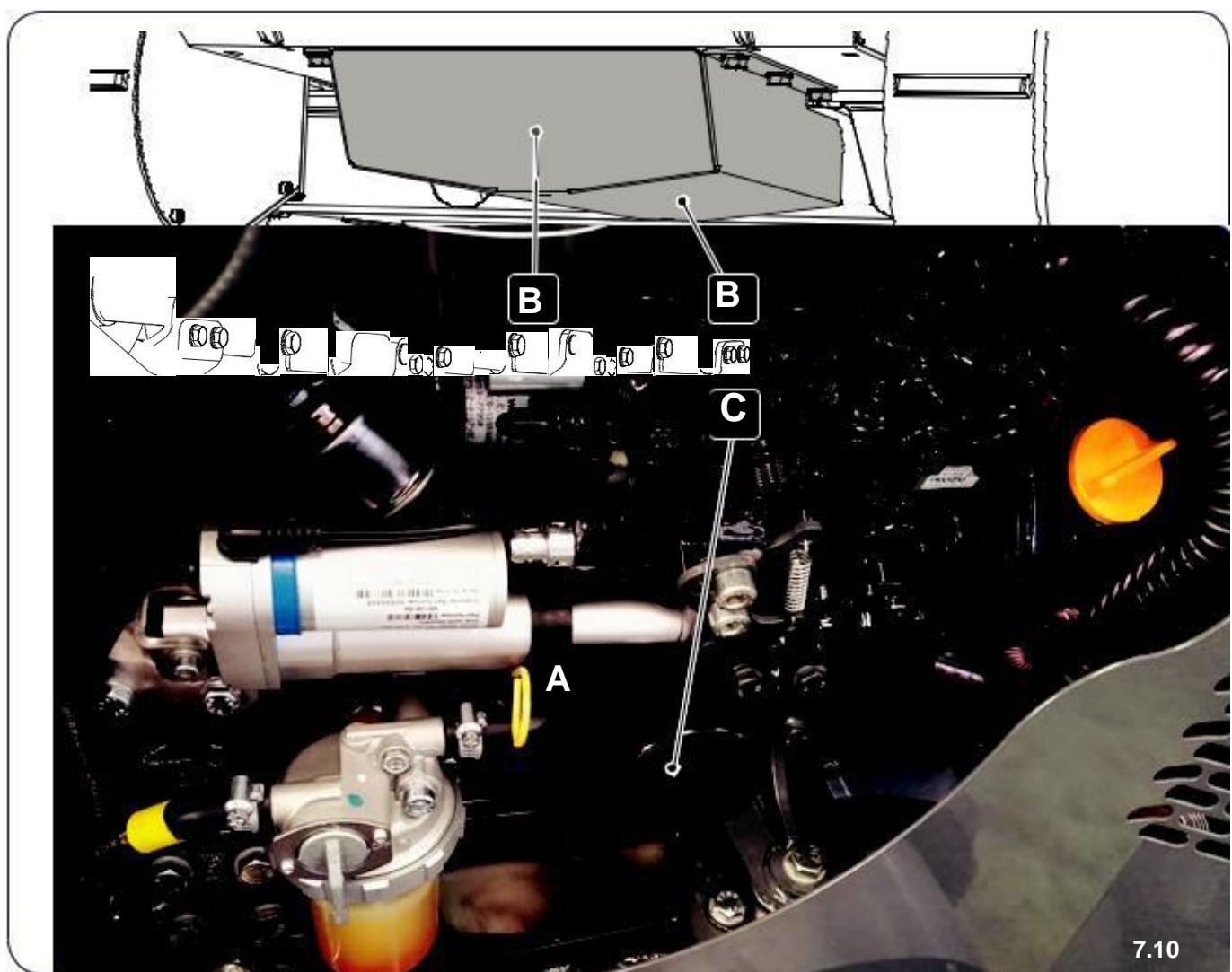


7.9

## 7.11 Замена моторного масла и масляного фильтра

Последовательность операций:

- 1) Поместите машину на горизонтальную поверхность.
- 2) Выключите машину и, если необходимо, дождитесь, пока горячие поверхности остынут.
- 3) Извлеките масляный щуп (A) и очистите его тряпкой.
- 4) возьмите контейнер для масла, емкостью ок. 10 л;
- 5) поместите контейнер под сливным клапаном (B), отвинтите винт (B) и слейте все масло в контейнер;
- 6) возьмите новый масляный фильтр и нанесите тонкий слой масла на уплотнительное кольцо масляного фильтра;
- 7) установите масляный фильтр (B) в свое гнездо и завинтите его (крутящий момент затяжки: 14,7 – 20,6 Nm);
- 8) откройте крышку масляного наполнителя и медленно влейте в нее прибл. 9 л моторного масла.
- 9) Закройте маслоналивную горловину колпачком.
- 10) Запустите машину и дайте ей поработать 5 минут. Через несколько минут проверьте уровень масла.



7.10



Также см. руководство по эксплуатации и обслуживанию двигателя.



Никогда не допускайте проникновения отработанного масла в окружающую среду. Масло классифицируется, как специальные отходы и должно быть доставлено в соответствующие приемные пункты в соответствии с действующими правилами.

## 7.12 Топливный фильтр предварительной очистки

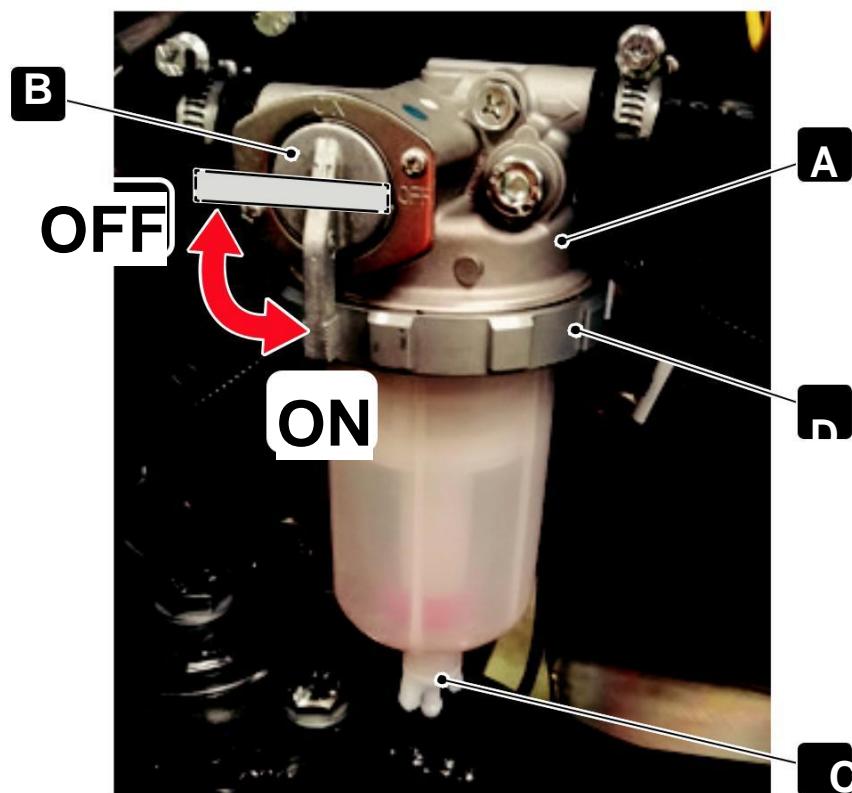
Работа топливного фильтра предварительной очистки состоит в отделении воды, которая может присутствовать в топливе. Сепаратор состоит из полупрозрачного контейнера, и внутри него имеется красный поплавок, который позволяет определить уровень накапливающейся воды. Когда красный поплавок превышает отметку половины в контейнере, его необходимо слить:

- 1) отключите двигатель машины;
- 2) поместите небольшой контейнер под фильтром предварительной очистки (A);
- 3) поместите кран (B) в положение **OFF**;
- 4) откройте выпускной клапан (C), пока вода не выйдет;
- 5) когда красный поплавок вернется на дно контейнера, закройте выпускной клапан (C);
- 6) поместите кран (B) в положение **ON**;

Если вода не выходит, удалите фильтр предварительной очистки:

- 1) открутите кольцевую гайку контейнера (D);
- 2) опустошите и очистите контейнер;
- 3) установите контейнер с кольцевой гайкой (D);
- 4) проверьте уплотнение после установки.

07- Фильтр предварительной очистки (I-CUT3 EXTRA)

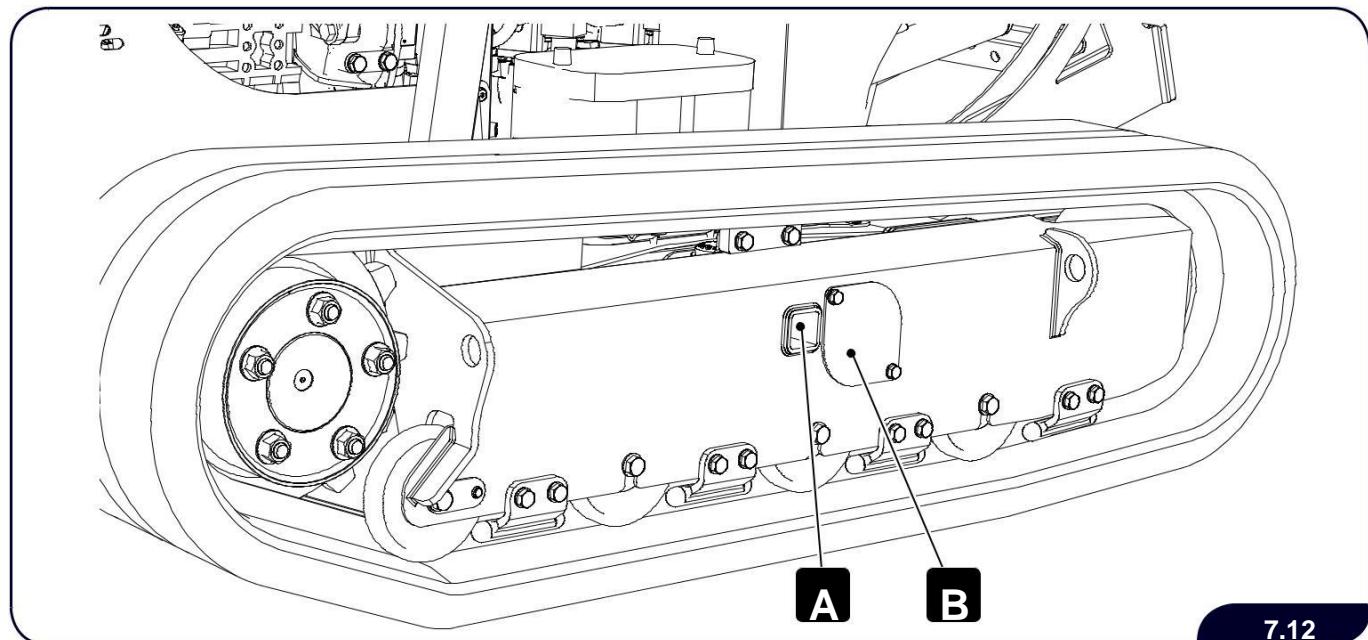


7.11

## 7.13 Регулировка натяжения гусеницы

Ходовая часть оснащена системой гусеничного натяжения с масляным натяжным устройством:

- ▶▶ Поместите машину на горизонтальную, твердую поверхность.
- ▶▶ Выключите машину.
- ▶▶ Поместите опору, установленную в положение (A) со стороны нижней каретки гусеницы, для которой вы хотите отрегулировать натяжение.
- ▶▶ С помощью опор поднимите машину на 10 см от земли.
- ▶▶ Откройте панель (B), чтобы получить доступ к натяжителю гусеницы.
- ▶▶ Используя ручной смазочный насос с манометром, установите натяжение гусеницы 210 бар или убедитесь, что между гусеницей и центральным роликом прибл. 3-5 мм воздуха.
- ▶▶ Опустите машину и передвиньте опору.



07-Натяжение гусениц(I-CUT3 EXTRA)



WARNING

Никогда не используйте опору машины на наклонной поверхности.



WARNING

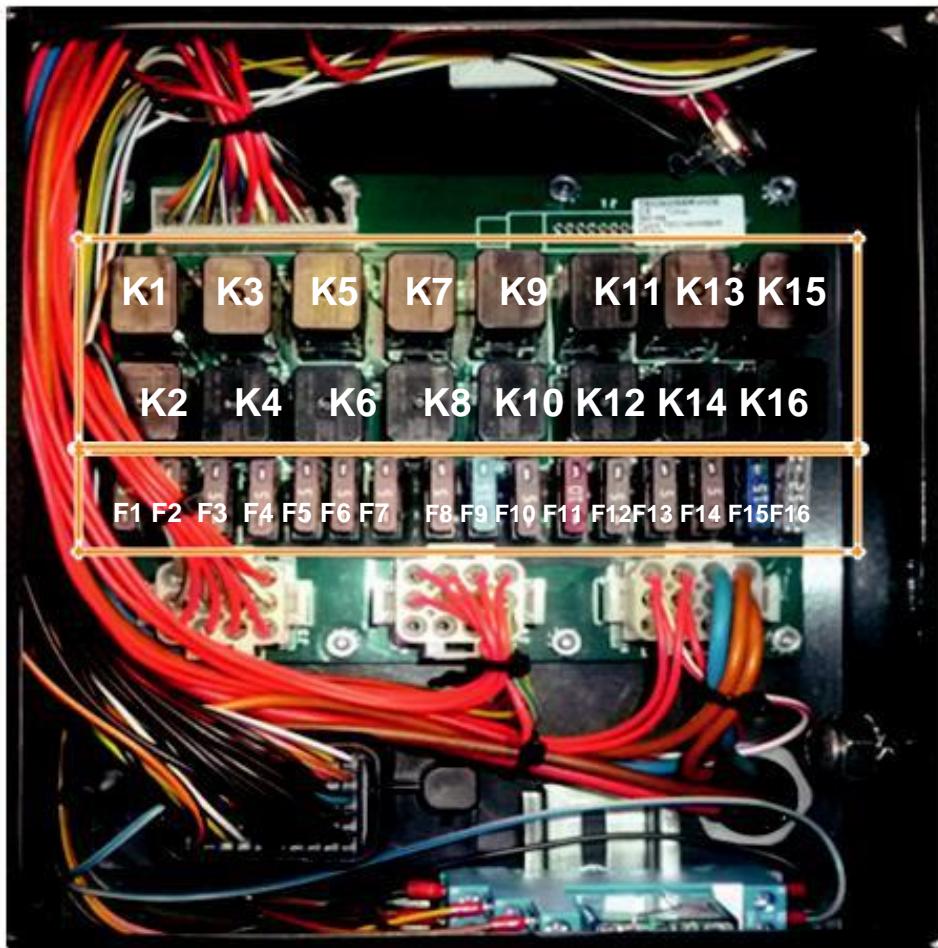
На обеих гусеницах должна быть одинаковая прочность на растяжение.

## 7.14 Электрическая система



Всегда используйте оригинальные запасные части и аксессуары.  
Неоригинальные детали недействительны для гарантии, являются опасными и  
сокращают продолжительность и производительность машины.

Перед заменой перегоревшего предохранителя выключите машину.  
Замените предохранитель только после устранения причины неисправности.



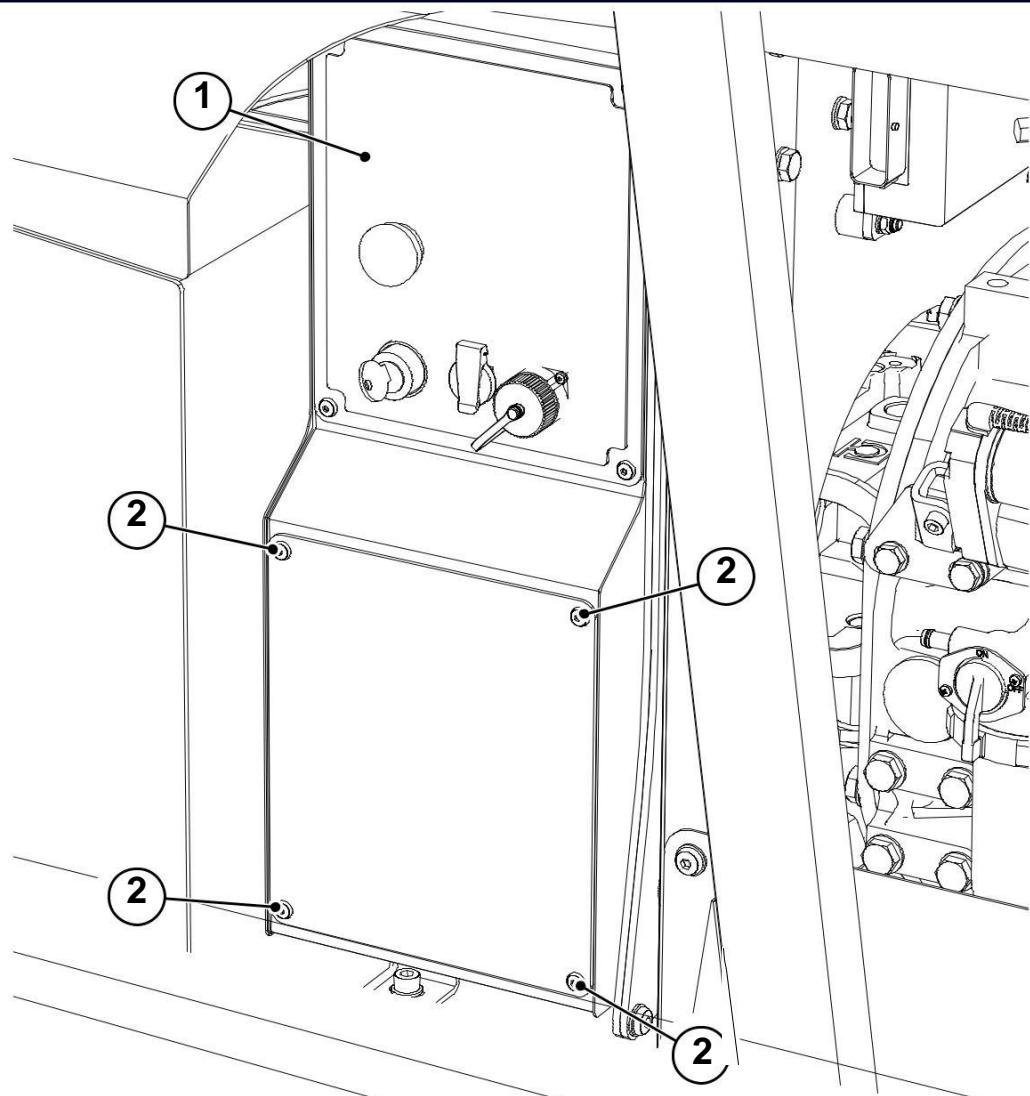
07-Implanto elettrico (I-CUT3 EXTRA)

7.13

ОПИСАНИЕ	РЕЛЕ	ПРЕДОХРАНИТЕЛИ
Открытый ремень	K1	F1 (5A)
Закрытый ремень	K2	F2 (5A)
Замкнутый тормоз.	K3	F3 (5A)
Свободный	K4	F4
Вентиляция	K5	F5 (5A)
Flexxaire	K6	F6 (5A)
Кнопка изменения скорости	K7	F7 (5A)
Питание	K8	F8 (2A)
Положительный ключ	K9	F9 (30A)
Звуковой сигнал	K10	F10 (5A)
Запуск дизельного двигателя	K11	F11 (10A)
Остановка дизельного двигателя	K12	F12 (5A)
Источник питания ПЛК	K13	F13 (2A)
Сервопривод акселератора	K14	F14 (5A)
Дополнительный компонент	K15	F15 (20A)
Предварительный нагрев свечей накаливания	K16	F16 (25A)

Все предохранители и реле можно найти внутри пусковой панели управления (1).  
Чтобы получить доступ необходимо открутить винты (2).

07- Электрическая система (I-CUT3 EXTRA)

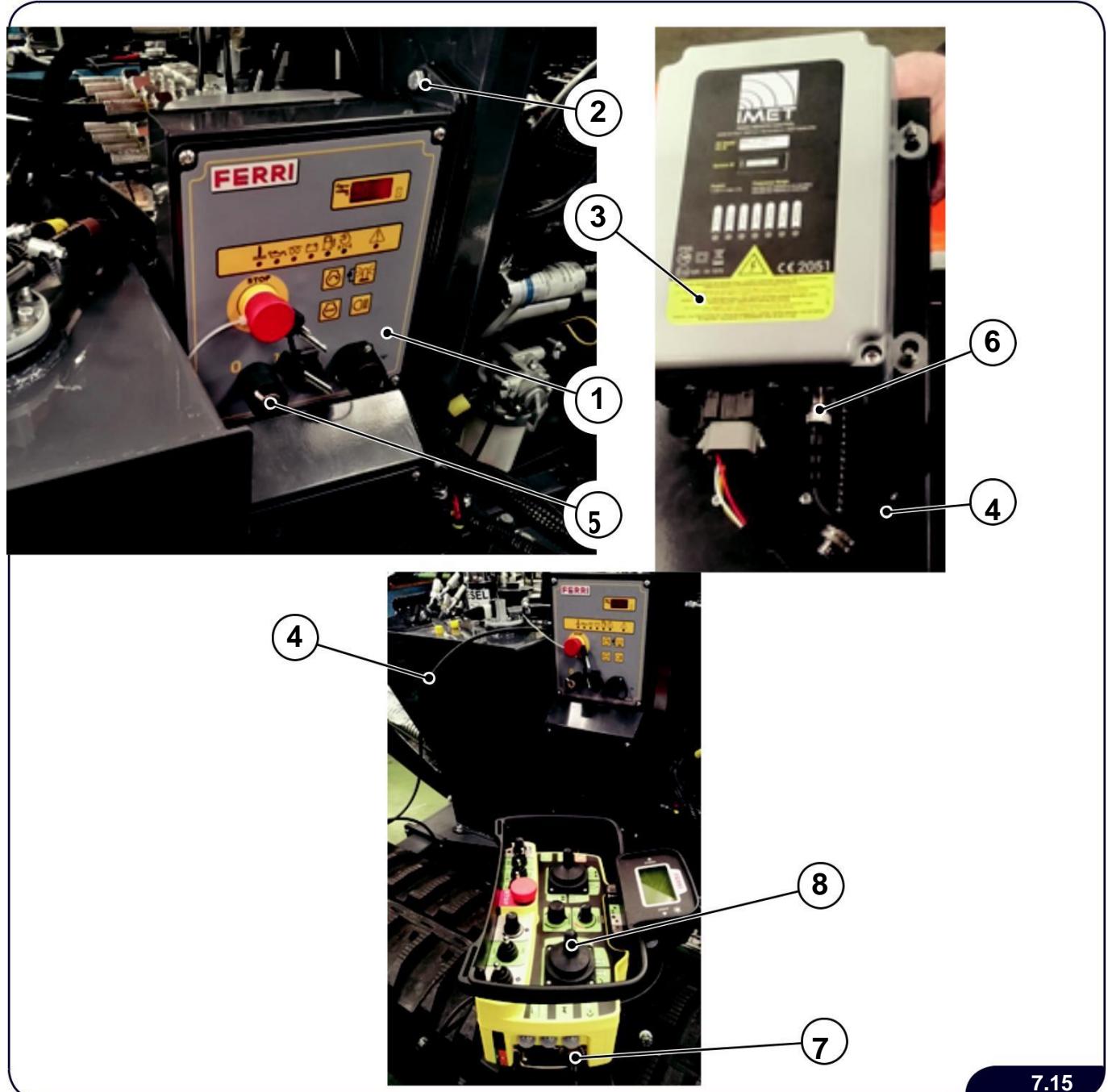


7.14

### 7.14.1 Аварийное состояние после неудачной радиопередачи

Если передача радиопередатчика между передатчиком и приемником не удалась, машина оборудована кабелем, который позволяет перевести аппарат из его текущего состояния. Кабель (4) позволяет приемнику напрямую подключаться к дистанционно управляемому приемнику в следующей последовательности операций:

- 1) Остановите машину.
- 2) Переместите ключ (5) из положения 1 в положение 0.
- 3) Поднимите корпус насоса.
- 4) Открутите винт M8 (2) и поверните панель управления (1) на петле.
- 5) Отсоедините крышку разъема (6) блока управления приемником (3) и отвинтите крышку разъема (7) пульта дистанционного управления. (8).
- 6) Подключите прилагаемый кабель (4) и дистанционное управление (8) к блоку управления приемника (3) в соответствующих разъемах.(4-7).
- 7) Переместите панель управления (1) и закрепите ее винтами (2).
- 8) После того, как соединение выполнено, запустите машину после обычной процедуры запуска.
- 9) После выхода из области, где есть помехи, отсоедините кабель (4), следуя предыдущей процедуре в обратном порядке.



07-Impianto elettrico (i-CUT3 EXTRA)

7.15



Используйте соединительный кабель только для того, чтобы перевести машину из ее текущего состояния, но не для эксплуатации.



Выполняйте перемещение очень осторожно, что бы не переломать соединительный кабель.

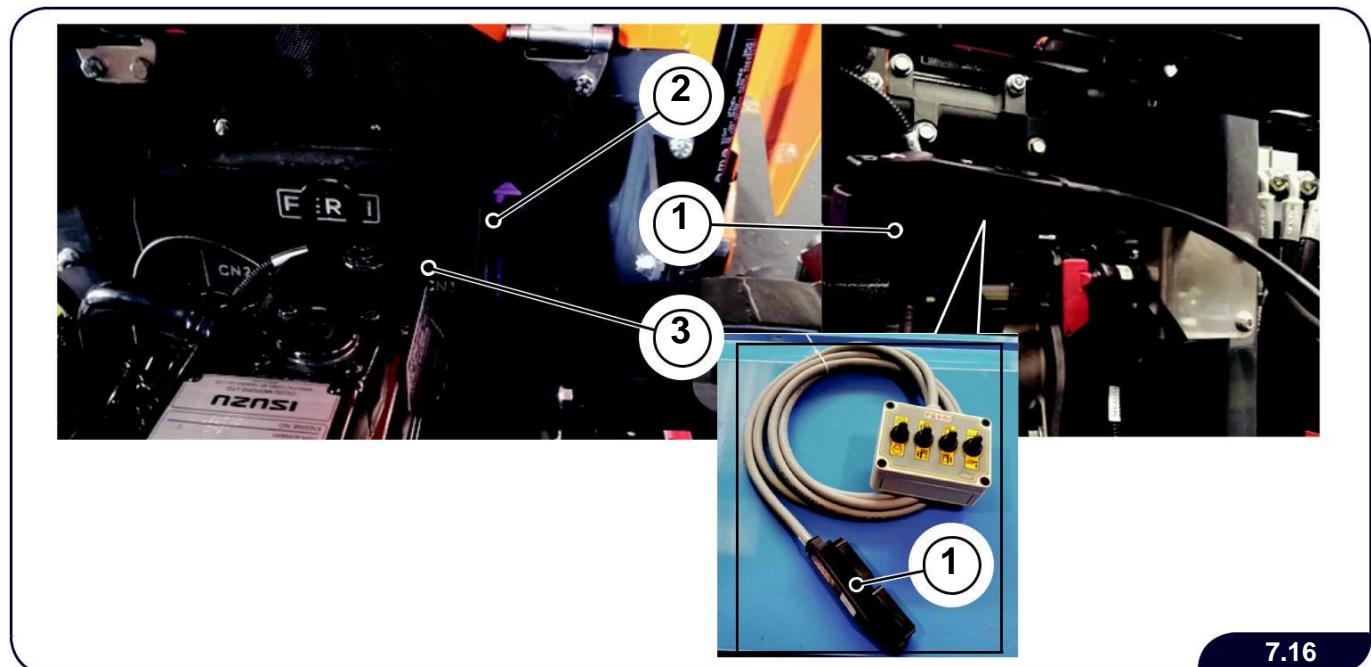


Все действия, выполняемые с соединительным кабелем, должны выполняться при работе двигателя на минимальных оборотах.

### 7.14.2 Аварийная ситуация: пульт дистанционного управления не работает

Если пульт дистанционного управления не работает, даже с кабелем, подключенным к блоку управления приемником, подключите специальный командный пульт (аварийный проводной пульт управления)(1) (прилагается), который позволяет переопределить пульт дистанционного управления, блок управления приемником и ПЛК. Последовательность операций:

- 1) Убедитесь, что машина выключена, ключ зажигания находится в положении «0» и нажата грибовидная кнопка аварийного отключения.
- 2) Поднимите корпус двигателя.
- 3) Отсоедините разъем (2) ПЛК (3) со стороны глушителя выхлопных газов.
- 4) Подключите аварийный провод (1) к разъему (2)
- 5) Отпустите аварийную грибовидную кнопку головки.
- 6) Поместите ключ в положение 1.
- 7) Запустите машину из аварийной команды.
- 8) Обращайте особое внимание на управление машиной, команды в этом режиме не пропорциональны, а в режиме "включены-выключены".



7.16

07-Implanto elettrico (I-CUT3 EXTRA)



В аварийных условиях двигатель может работать только на минимальных оборотах.

CAUTION



CAUTION

Выполните перемещение очень осторожно, чтобы не переломать соединительный кабель.

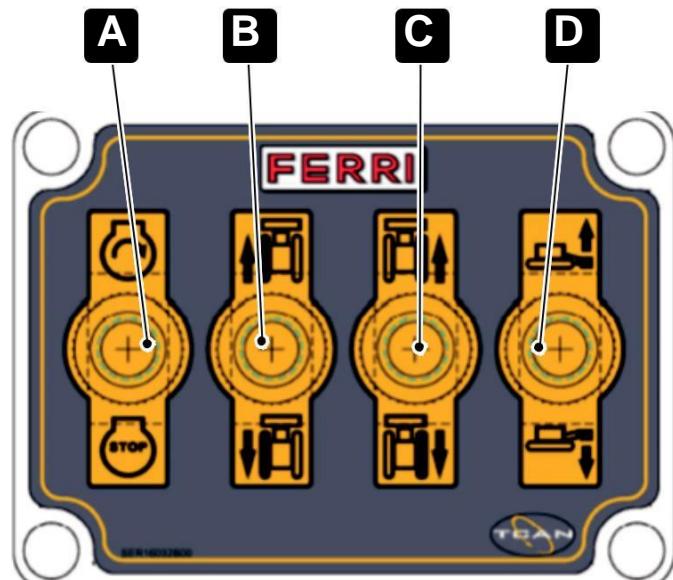
### 7.14.3 Описание аварийного управления

Команда аварийного провода состоит из блока, содержащего четыре переключателя без фиксации (при прекращении удерживания, они возвращаются в нейтральное положение):

- ▶▶ левый селекторный переключатель (**A**) позволяет включать и выключать дизельный двигатель;
- ▶▶ центральные селекторные переключатели (**B-C**) используются для перемещения машины;
- ▶▶ правый переключатель (**D**) позволяет поднимать и опускать подъемную стрелу.

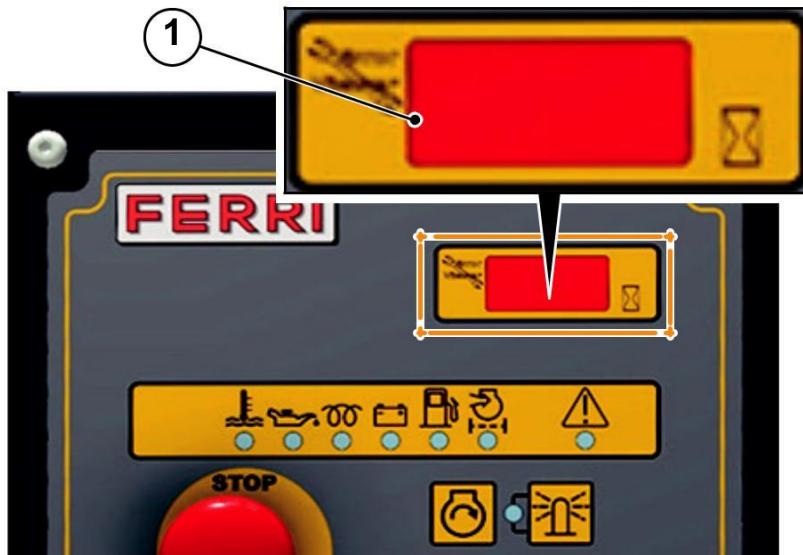
После перемещения ключа на консоли в положение 1 можно использовать аварийное управление.

- ▶▶ Передвиньте селекторную кнопку **A** вперед, чтобы включить двигатель.
- ▶▶ Переместите селекторную кнопку **A** назад, чтобы выключить двигатель.
- ▶▶ Переместите переключатели **B** и **C** вперед, чтобы переместить машину вперед.
- ▶▶ Переместите селекторные клавиши **B** и **C** назад, чтобы переместить машину назад.
- ▶▶ Переместите селекторный ключ **B** вперед для выполнения поворота вправо.
- ▶▶ Переместите селекторную кнопку **C** вперед для выполнения поворота влево.
- ▶▶ Переместите селекторную кнопку **D** вперед, чтобы опустить подъемник.
- ▶▶ Переместите селекторную кнопку **D** назад, чтобы поднять подъемник.



**7.15 Устранение неисправностей в электронной системе (PLC)**

ПЛК машины имеет четырехзначный дисплей BCD (1), который предоставляет информацию о состоянии функционирования устройства.



7.18

**7.15.1 Условия функционирования электронной системы**

**Код версии:**

После включения системы на дисплее отобразится (в течение трех секунд) буквенно-цифровой код F nnn, показывающий версию прошивки блока управления ПЛК.

Код идентифицируется по первой «F», за которым следуют три цифры.

**Рабочее время** В случае отсутствия неисправностей, в конце фазы инициализации системы, отображаются часы работы системы. Перед отгрузкой покупателю Машина проходит проверку всех систем, в результате чего на индикаторе счетчика моточасов может отображаться значение не выше 15

**3 1**

**Код аварийного сигнала:**

**E 0nn**

Когда устройство находится в состоянии тревоги, его функции ограничены. На дисплее отображается код аварийного сигнала с «E 0», за которым следуют две числовые цифры (от 00 до 99).

Коды аварийных сигналов.

Код аварийного сигнала	Описание	Причины	Действия
<b>E 000</b>	Нажата аварийная грибовидная кнопка.	Была нажата грибовидная аварийная кнопка на панели. Соединения аварийного сигнала были прерваны.	Отпустите грибовидную аварийную кнопку. Проверьте целостность соединений относительно аварийного сигнала.

Код ошибки:

**E xnn**

Когда устройство находится в состоянии сбоя на дисплее, код ошибки идентифицируется буквой «E», за которой следуют три цифры (E xnn):

- x: числовое значение от 1 до 9;
- n: числовое значение от 1 до 9;

Коды аварийных сигналов.

Код аварийного сигнала	Описание	Описание	Действия
<b>E 101</b>	Нет связи с панелью управления	Проблема подключения CAN-линий между ПЛК и панелью управления. Проблема с работой панели управления.	Убедитесь, что панель управления включена. Проверьте соединения CAN.
<b>E 102</b>	Нет связи между ПЛК и приемником дистанционного управления (система 1).	Проблема подключения CAN-линий между ПЛК и приемником дистанционного управления.	Отпустите аварийную грибовидную кнопку. Проверьте целостность соединений относительно аварийного сигнала.
<b>E 103</b>	Нет связи между ПЛК и приемником дистанционного управления (система 2).	Проблема подключения CAN-линий между ПЛК и приемником дистанционного управления. Проблема функционирования приемника пульта дистанционного управления	Убедитесь, что блок приемника включен. Проверьте соединения CAN.
<b>E 104</b>	Связь между передатчиком и приемником дистанционного управления отсутствует.	Проблема подключения WiFi между приемными и передающими устройствами дистанционного управления.	См. Раздел «7.14.1 Аварийное состояние после неудачной радиопередачи»



Если одновременно имеется несколько ошибок, система будет выполнять автоматическую прокрутку активных кодов.

### 7.15.2 Устранение неисправностей системы дистанционного управления приемником

Если между пультом дистанционного управления и приемником не будет налажена передача сигнала, машина остановится. Попробуйте восстановить радиопередачу с помощью следующих шагов

ШАГ	ДЕЙСТВИЕ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА СБОЯ
1	Перезагрузите машину (см. Раздел «6.4 Пуск»).	Радиопередача нарушается антенной, которая посылает очень сильные сигналы рядом с землей. Пока аппарат работает, частоту передачи автоматически меняется для восстановления радиосигнала.
2	Доставьте машину в диапазон действия радиосигнала (150 м) и перезапустите ее (см. Раздел «6.4 Пуск»).	Радиопередача была прервана увеличением диапазона действия радиосигнала (150 м)
3	Подключите аварийный кабель и снова запустите машину (см. Раздел «7.14.1 Аварийное состояние после сбоя радиопередачи»). Покиньте область, в которой вы находитесь, пока не сможете снова работать с радиоприемником.	Радиопередача нарушается сильным электромагнитным полем (выше 11,3 КВ/м) из-за высоковольтных линий вблизи рабочей зоны.
4	Подключите аварийный провод (см. Раздел «7.14.2 Аварийная ситуация: пульт дистанционного управления не работает»).	Компонентный отказ ПЛК или приемник передатчика не работает.
5	Проверьте предохранители и реле на электрической панели на машине	Проблема с электропроводкой/компонентом.



Если операция сброса машины неэффективна, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания компании FERRI

### 7.15.3 Устранение неисправностей гидравлической системы

Если машина работает плохо, проверьте ее на:

- 1) Отсутствие утечек масла, которые могут быть вызваны:
  - Ослабление фитинга, вызванное сильными вибрациями. В этом случае необходимо снова затянуть фитинги;
  - Обрыв трубы, вызванный ее зацеплением ветвями или кустарниками во время работы. В этом случае необходимо будет заменить поврежденную трубку.
- 2) Проблема масляного фильтра который может быть загрязнен - необходимо заменить картридж фильтра после проверки его текущего состояния (см. Раздел «7.8 Замена масла и фильтров»);
- 3) Проблема с электромагнитным клапаном:
  - A) Разберите разъем электромагнитного клапана;
  - B) Подключите концы мультиметра к клеммам разъема;
  - C) Включите его и проверьте, не набирается ли напряжение (12V).
  - D) Если мультиметр показывает напряжение - перейдите к пункту E. Если напряжения нет, см. Раздел «7.15 Устранение неисправностей в электронной системе (PLC)»;
  - E) Если мультиметр указывает напряжение, может возникнуть проблема с валом соленоида. Используя тот же разъем, подключите другой электромагнитный клапан, который имеет аналогичную функцию, если функция выполнена правильно - проблема в соленоидном клапане, функция которого не была выполнена.

**7.16 Крепление гидравлических соединительных муфт**

Проверьте правильность крепления гидравлических шлангов (ТАБ 2).

**Таблица 2**

Тип резьбы	Крутящий момент затяжки MIN. H*м	Крутящий момент затяжки MAX. H*м
1/8	12	14
1/4	14	16
3/8	25	28
1/2	45	60
5/8	55	70
3/4	90	110
1"	120	140
1" 1/4	170	190
1" 1/2	200	245



Крутящий момент затяжки для цилиндрической резьбы GAS UNI ISO 228 1 83 - BSPP

**Таблица 3**

Тип резьбы	Крутящий момент затяжки H*м
M14 x 1.5	38
M16 x 1.5	45
M18 x 1.5	51
M20 x 1.5	58
M22 x 1.5	74
M24 x 1.5	74
M26 x 1.5	105
M30 x 2	135
M36 x 2	166
M45 x 2	290
M52 x 2	330



Крутящий момент затяжки для метрических резьбовых винтов UNI 5541 - 65 UNI 5542 - 65

## 7.17 Затягивание болтов

Убедитесь, что болты затянуты правильно (ТАБ 3).

Таблица 3

СТАНДАРТ DIN 267		новый ►		4.8		5.8		6.8		8.8		10.9		12.9	
∅ ▼	мм	отверстие		отверстие		отверстие		отверстие		отверстие		отверстие		отверстие	
		мм	мм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм	Нм
M2	4	0,4	-	0,2	-	0,2	-	0,2	-	0,3	-	0,4	-	0,5	-
				0,2	-	0,2	-	0,3	-	0,4	-	0,5	-	0,6	-
M2.5	5	0,45	-	0,3	-	0,4	-	0,5	-	0,6	-	0,9	-	1,1	-
				0,4	-	0,5	-	0,6	-	0,8	-	1,1	-	1,3	-
M3	5,5	0,5	-	0,5	-	0,7	-	0,8	-	1,1	-	1,5	-	1,8	-
				0,6	-	0,8	-	1,0	-	1,3	-	1,9	-	2,3	-
M3.5	6	0,6	-	0,8	-	1,1	-	1,3	-	1,7	-	2,4	-	2,8	-
				1,0	-	1,3	-	1,5	-	2,1	-	2,9	-	3,5	-
M4	7	0,7	-	1,3	-	1,6	-	1,9	-	2,5	-	3,5	-	4,2	-
				1,5	-	1,9	-	2,3	-	3,1	-	4,3	-	5,2	-
M5	8	0,8	-	2,5	-	3,1	-	3,7	-	4,9	-	6,9	-	8,3	-
				3,0	-	3,8	-	4,5	-	6,0	-	8,5	-	10	-
M6	10	1,0	-	4,2	-	5,3	-	6,4	-	8,5	-	12	-	14	-
				5,2	-	6,5	-	7,8	-	10	-	15	-	18	-
M7	11	1,0	-	7,0	-	8,7	-	10	-	14	-	20	-	24	-
				8,6	-	11	-	13	-	17	-	24	-	29	-
M8	13	1,25	1,0	10	11	13	14	15	16	20	22	29	31	34	37
				13	14	16	17	19	20	25	27	35	38	42	46
M10	17	1,5	1,25	20	21	25	26	30	32	40	42	57	59	68	71
				25	26	31	33	37	39	50	53	70	74	84	89
M12	19	1,75	1,5	34	36	43	45	52	54	69	72	97	101	116	121
				42	45	53	56	64	67	85	89	119	125	143	150
M14	22	2,0	1,5	55	59	68	74	82	89	110	118	154	166	185	199
				68	74	84	92	101	111	135	148	190	208	228	250
M16	24	2,0	1,5	85	90	106	112	128	135	128	180	240	253	287	303
				106	113	132	141	159	170	212	226	298	318	357	382
M18	27	2,5	2,0	118	124	147	155	176	186	235	248	330	349	397	419
				145	155	182	194	218	233	290	310	402	436	490	523
M20	30	2,5	2,0	166	174	208	217	249	261	332	347	467	489	561	586
				206	218	258	273	310	327	413	436	580	614	697	736
M22	34	2,5	2,0	227	237	284	296	341	355	454	474	639	666	767	799
				284	299	355	373	426	448	568	597	798	840	958	1.008
M24	36	3,0	2,0	287	309	359	386	431	463	574	617	808	868	969	1.041
				357	390	446	488	535	586	714	781	1.004	1.098	1.204	1.317
M27	41	3,0	2,0	420	448	525	561	630	673	840	897	1.181	1.261	1.418	1.513
				525	570	656	712	788	855	1.050	1.139	1.477	1.602	1.772	1.923
M30	46	3,5	2,0	573	624	716	780	859	936	1.146	1.248	1.611	1.754	1.933	2.105
				714	795	893	994	1.072	1.193	1.429	1.590	2.009	2.236	2.411	2.648

Символ	Значение
	болт
	Шестигранная головка
	Большая
	Маленькая

Значения крутящего момента, указанные в таблице 3, соответствуют 80% предела текучести каждого столбца, из которых сообщаются два значения, где первое относится к коэффициенту трения 0,10, а второе - к коэффициенту 0,14. В нашем случае рекомендуется ссылаться на значения, соответствующие коэффициенту 0,14.

Муфты считаются ориентировочными, поскольку они могут заметно варьироваться в зависимости от типа соединения (жесткого, полужесткого, эластичного и т. д.), материала, на котором затягиваются винты, длины винтов, типа отвертки, применяемой для затягивания (импульс, трение, непрерывный крутящий момент и т. д.), состояние обрезки и т. д.

Если соединение выполнено с помощью гаек или самоблокирующихся колец, значение крутящего момента должно быть увеличено приблизительно на 15%

## 7.18 Первое использование или ввод в эксплуатацию после длительного периода простоя

Перед использованием машины впервые или после длительного периода простоя необходимо:

- ▶▶ Убедитесь, что машина не повреждена.
- ▶▶ Проверьте, состояние механических частей.
- ▶▶ Проверить уровень гидравлического масла.
- ▶▶ Проверьте уровень масла в двигателе.
- ▶▶ Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
- ▶▶ Проверьте состояние износа цепей.
- ▶▶ Снимите все защитные покрытия с движущейся части.
- ▶▶ Теперь смажьте все движущиеся части.
- ▶▶ Убедитесь, что нет утечек масла из фитингов или трубок.
- ▶▶ Проверьте, чтобы все предохранители были установлены правильно.
- ▶▶ Проверьте, функционирует ли система должным образом.
- ▶▶ Обработайте все электрические соединения с антиоксидантами.

## 7.19 Парковка или хранение

Всякий раз, когда машина не будет использоваться в течение длительного периода времени с целью ее сохранения в хорошем состоянии и не накапливания пыли и ржавчины, предпримите следующие меры:

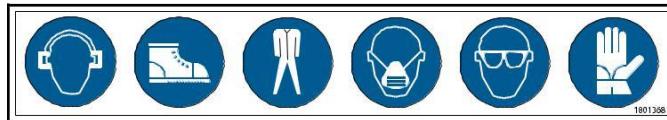
- ▶▶ Тщательно вымойте машину, чтобы удалить все остатки материалов или грязь.
- ▶▶ Сделайте общий визуальный осмотр машины, чтобы выявить структурные повреждения и/или глубокие ссадины на лакокрасочном покрытии. Коснитесь всех царапин и вмятин, обнаруженных на корпусе краской, чтобы предотвратить образование ржавчины. Замените и/или отремонтируйте поврежденные детали.
- ▶▶ Проверьте целостность и состояние износа цепей и опор. Если они изношены, замените их.
- ▶▶ Проверьте целостность аварийных защит машины. Замените и/или отремонтируйте поврежденные кожухи.
- ▶▶ Просмотрите все гидравлические шланги, соединители и фитинги. Затяните любые свободные фитинги. Замените любой шланг, который поврежден, изношен или отрезан, или если обжимной фитинг поврежден.
- ▶▶ Проверьте, не повреждены ли оригинальные наклейки безопасности, разборчивы и в правильном положении. Немедленно замените поврежденные и/или неразборчивые надписи.
- ▶▶ Если обнаружены какие-либо повреждения, царапины - выполните необходимые ремонтные работы.
- ▶▶ Смажьте все механические детали и зажимные штифты. Убедитесь, что все жировые полости заполнены смазкой, чтобы удалить воду, оставшуюся после очистки машины. Эта операция защищает уплотнение подшипников.
- ▶▶ Установите машину в зоне, защищенной от атмосферных осадков, и с соблюдением дистанции от всех возможных действий человека.
- ▶▶ Установите машину в плоской сухой зоне.
- ▶▶ Выньте ключ зажигания.
- ▶▶ Отсоедините выключатель аккумулятора.
- ▶▶ Извлеките батарею из пульта дистанционного управления.
- ▶▶ Поместите пульт дистанционного управления и ключ зажигания в надежное место, вдали от машины.
- ▶▶ Накройте машину брезентом, привязывая его соответствующим образом.



CAUTION

Не допускайте проникновения отработанного масла в окружающую среду. Нефть классифицируется, как специальные отходы и должна быть доставлена в соответствующие центры приема, в соответствии с действующими правилами. Обратитесь в ближайший пункт приема отработанного масла.

## 8 ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



1801368

Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования и обслуживания, ремонта, обработки и организации хранения машины.



Перед проведением любого вида технического обслуживания необходимо:

- 1) Подождите, пока все движущиеся части полностью не остановятся.
- 2) Опустите машину на землю.
- 3) Выключите двигатель машины.
- 4) Извлеките ключ зажигания и держите его с пультом дистанционного управления в надежном месте, вдали от машины.
- 5) Подождите, пока масло и горячие поверхности остынут.
- 6) Приступайте к любым вмешательствам, требуемым машине.

## 8.1 Замена гибких шлангов



Любое вмешательство или техническое обслуживание гидравлической системы должно выполняться квалифицированным персоналом.

- ▶▶ Перед работой с гидравлической системой випустите все остаточное давление, отключите двигатель и используйте все рычаги управления.
- ▶▶ Обратите особое внимание на чистоту: пыль, стружка или другой материал могут нанести непоправимый ущерб гидравлическим компонентам.
- ▶▶ Заменить любые поврежденные шланги/трубы оригиналыми запасными частями. При креплении будьте осторожны, чтобы не перекрутить их и учитывайте их полный диапазон движения.
- ▶▶ Не заменяйте масло при замене шлангов/труб. Соберите масло в контейнерах и доставьте его в соответствующие пункты приема масел.



Проверяйте состояние износа гидравлических шлангов/труб каждый день.  
Замените их в случае наличия царапин или трещин.



Заменяйте гидравлические шланги/трубы не реже одного раза в 6 лет.

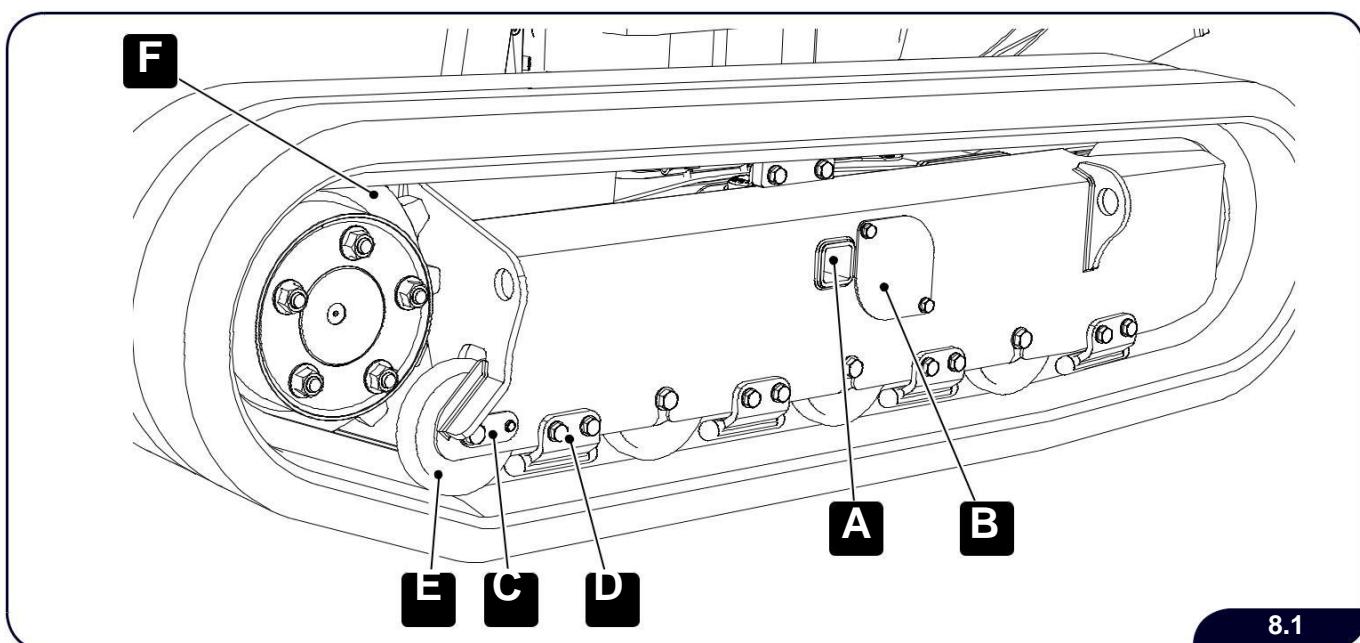


Периодически проверяйте состояние фильтров и уровень гидравлического масла в баке, чтобы избежать загрязнения, перегрева или другого повреждения гидравлической системы.

## 8.2 Замена гусениц

С целью замены гусеницы, необходимо выполнить следующее

- 1) Установите машину на горизонтальную, сплошную поверхность.
- 2) Выключите машину.
- 3) Вставьте опору, расположенную в положение (A) со стороны ходовой части, в которой вы хотите заменить гусеницу.
- 4) Поднимите машину на 30 см от земли.
- 5) Тщательно очистите ходовую часть и ее детали -
- 6) Снимите боковую крышку (B), чтобы получить доступ к зажимному клапану.
- 7) Ослабьте зажим до тех пор, пока консистентная смазка не выйдет (когда нет давления смазки необходимо снять зажимной клапан.)
- 8) Верните заднее колесо назад, нажав на нижнюю часть средней линии гусеницы.
- 9) Отсоедините стопор (C) ролика около наружной части шестерни (F).
- 10) Демонтируйте направляющую гусеницы (D) перед ранее ослабленным роликом.
- 11) Снимите валик (E) с наружной части шестерни (F).
- 12) Снимите наружной части шестерни (F).
- 13) Поднимите гусеницу с верхней средней линии.
- 14) Снимите гусеницу с посадки, выталкивая ее наружу.
- 15) Поместите деревянный буфер под шасси, чтобы он мог их поддерживать.
- 16) Опустите ходовую часть до деревянного буфера и извлеките опору.
- 17) Подготовьте новые гусеницы и установите опору.
- 18) С целью установки новых гусениц, повторите предыдущие этапы в обратном порядке.
- 19) Гусеница правильно затянута при давлении 210 бар или оставьте зазор 3-5 мм между центральным роликом и гусеницей, когда она поднимается с земли.



8.1



CAUTION

Используйте только оригинальные запасные части, поставляемые производителем или уполномоченными дилерами.



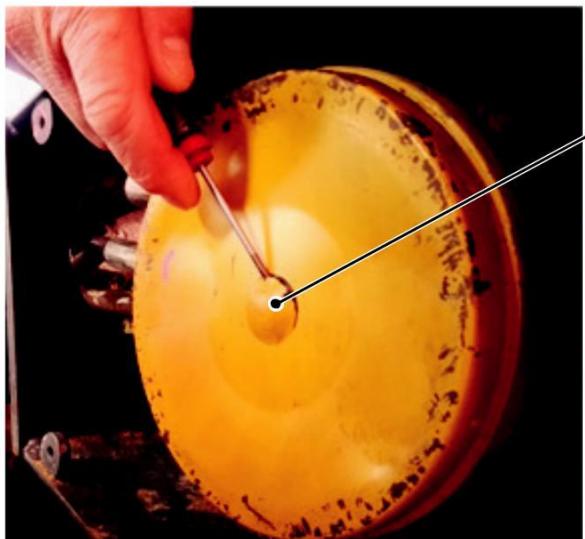
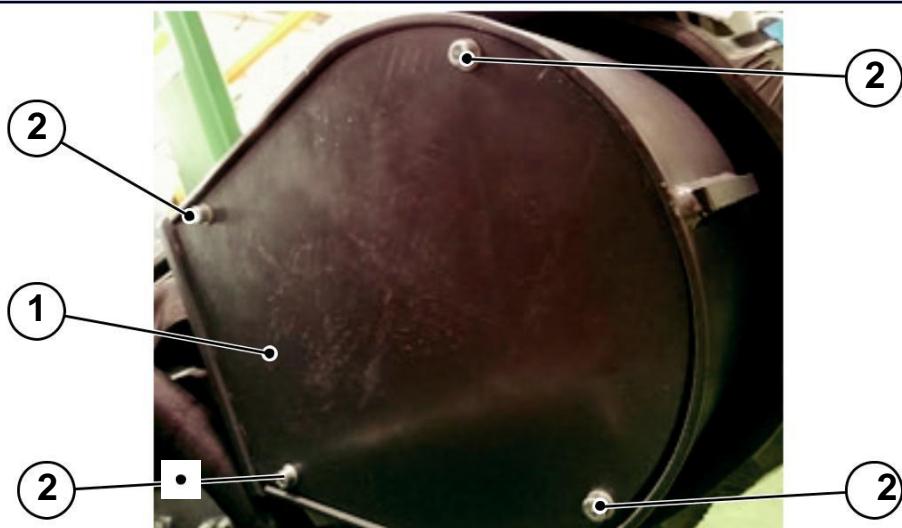
CAUTION

Перед запуском машины или проведением работ по техническому обслуживанию внимательно прочтайте все инструкции и сообщения о безопасности, содержащиеся в руководстве и на машине. Внимательно следите за всеми правилами предотвращения несчастных случаев и безопасности.

### 8.3 Ослабление тормозного механизма

Если машина может глохнуть, например, дизельный двигатель не запускается или гидравлическое управление (движением) не работает, необходимо отпустить тормоз. Чтобы отпустить машину, необходимо снять отрицательные (негативные) тормоза мотора движения. Процедура отпускания приведена ниже:

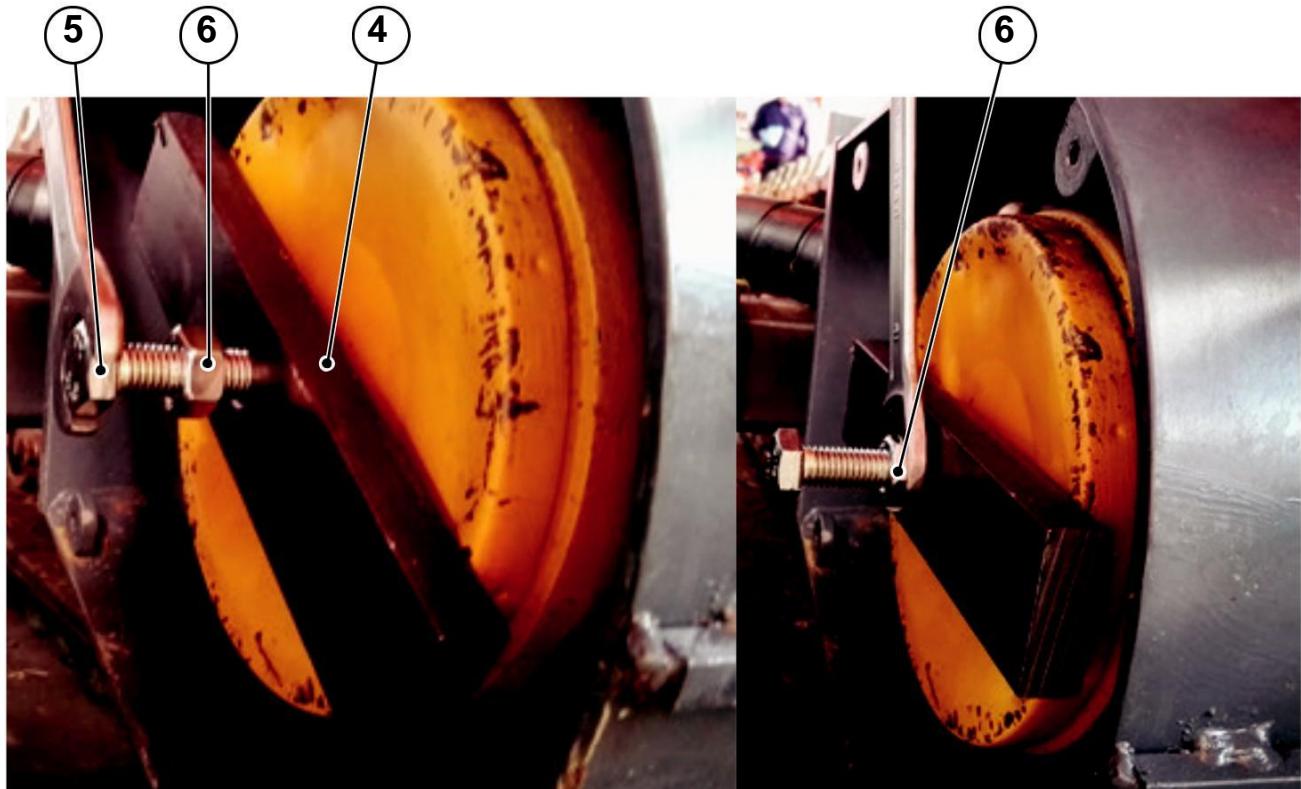
- 1) Снимите верхнюю часть (1) двигателя продвижения, открутив четыре винта (2) с помощью шестигранного ключа 5;
- 2) Снимите резиновый колпачок (3) с помощью отвертки.



08- Sblocco freni motori traslazione (I-CUT3 EXTRA)

8.2

- 3) Используя пластину с отверстием (4) (180x15 с центральным отверстием диаметром 12 мм) завинтите один винт M12x70 (b) в комплекте с обычной гайкой (6) в резьбовое отверстие двигателя до упора.
- 4) Накрутите гайку M12 (6), пока она не начнет отпускать тормоз, и он коснётся пластины (4).
- 5) Медленно продолжайте закручивать ее до полного отпуска тормоза.



08- Sfocco freni motori traslazione (I-CUT3 EXTRA)

8.3



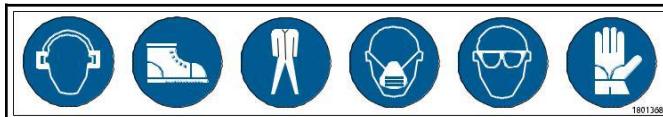
Отпускание тормозов позволяет лишь переместить машину на несколько метров, так как двигатели подвергаются повреждению при отсутствии питания от основного насоса.

CAUTION

Страница оставлена пустой

11-GARANZIA

## 9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



Всегда надевайте защитную обувь, спецодежду, защитные перчатки и, при необходимости, наушники и пылезащитную маску во время использования и обслуживания, ремонта, обработки и организации хранения машины.

### 9.1 Таблица устранения неисправностей

**Операции по техническому обслуживанию, разрешенные FERRI srl, указаны в главе 7 – “ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ”.**

Содержание этой главы не является исчерпывающим. Вместо этого она нацелена на предоставление информации о наиболее распространенных проблемах, чтобы помочь специалистам найти ошибку.

Предложения, представленные в разделе «СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ» в следующих таблицах НЕ УПОЛНОМОЧИВАЮт вмешательства, которые могут поставить безопасность под угрозу.



Для замены поврежденных деталей или цепей обратитесь к специалисту службы поддержки FERRI или уполномоченным дилерам.

#### 9.1.1 Общие сведения

Следующая информация относится к общим проблемам, возникающим на всех машинах (отбойные головки, измельчители, цепные косилки и т. д.) а также проблемы, характерные для конкретных типов машин.

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СРЕДСТВА УСТРАНЕНИЯ
Неравномерный срез	Изношенные, изогнутые или сломанные цепи	Заменить
	Машина расположена не параллельно земле	Отрегулировать стабилизаторы, подключенные к трактору, или гидравлическому домкрату
	Затруднения при разгрузке измельченного материала, вызванные чрезмерной скоростью движения	Уменьшить скорость движения
	Ротор вращается с недостаточным числом оборотов	Проверка оборотов машины и их регулировка до требуемых машиной (см. Технические характеристики машины)
	Двигатель и/или насос повреждены	Ремонт или замена двигателя или насоса
	Проскальзывание ремней на шкивах	Отрегулируйте натяжение ремня

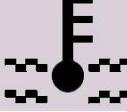
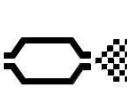
ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СРЕДСТВА УСТРАНЕНИЯ
Неправильная высота резки	Неправильное положение опорного ролика	Отрегулируйте опорный ролик, чтобы уменьшить или увеличить высоту резания
Чрезмерный шум машины	Наличие трещин или начальные признаки поломки машины	Ремонт рамы на авторизованных мастерских Ferri. Проверка наличия каких-либо движущихся частей или не сбалансированных, и исправление дефекта
	Изношенные подшипники	Замена
Преждевременный износ	Цепи касаются земли или работают на скалистой почве	Регулировка высоты резки
Обрыв опорных роликоподшипников	Сильное воздействие на землю при опускании машины	Осторожно опустите его
	Загрязненные или мало смазанные подшипники	Чистка и/или смазка
Скорость вращения оси цепи снижается	Гидравлический контур теряет давление	Проверка производительности насоса и гидравлического двигателя. Проверка настроек давления в гидравлической системе. Эти проверки должны проводиться на специализированных площадях.

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СРЕДСТВА УСТРАНЕНИЯ
Вибрации	Сломанные, изношенные или отсутствующие цепочки.	Замена цепочек.
	Несбалансированный вал.	Проверка балансировки ротора и его ремонт или замена в специализированных мастерских Ferri.
	Изношенные подшипники.	Замена на специализированных площадях.
	Подвижные детали несимметричны.	Определение детали, ответственной за проблему (неуравновешенный ротор, дефектный подшипник, сломанный или отсутствующий зацеп и т. д.) Ремонт или замена на специализированных мастерских Ferri.
	Блокировка цепей.	Остановите машину и отпустите их
	Растительные отходы или обломки, обмотанные вокруг вала ротора и/или режущей части или образование налета, видимые на режущих элементах или опорах.	Удаление отходов/посторонних предметов или замена режущей пластины (в этом случае всегда заменяйте противоположные пая). Очистка роторы и режущих цепей.
	Ослабленные болты.	Проверка и исправление затяжки винтов и гаек, если необходимо
	Фланцы ротора не совсем прилегают к стенкам машины. Боковые панели машины деформированы.	Проверка состояния боковых панелей машины и при необходимости их ремонт. Проверка правильности сборки фланцев и затяжки винтов.

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СРЕДСТВА УСТРАНЕНИЯ
Перегрев гидравлического масла (выше 80 ° С)	Слишком большой материал для измельчения	Снижение скорости движения
	Гидравлическая система требует проверки	Получите авторизованный семинар FERRI для проверки состояния фильтра, гидравлических труб, настройки клапанов и т. д.
	Теплообменник загрязнен	Тщательно очистите теплообменник сжатым воздухом
Скорость вращения роликового подшипника ниже предполагаемой	Ремни ослаблены	Необходимо восстановить натяжение правого ремня
Перегрев ремней	Рабочая скорость не подходит для такого количества материала подлежащего измельчению	Снижение скорость работы
	Цепи касаются земли	Регулировка высоты резки
Проливание масла из гидравлического двигателя	Повреждена прокладка двигателя	Замена прокладки двигателя
	Масло, протекающее на двигатель	Проверка состояния разгрузочного фильтра и при необходимости его замена
Насос производит чрезмерный шум	Износ или повреждение насоса	Проверка состояния швов, уплотнений и шлангов (особенно для дренажа). Замена, если они забиты или повреждены
	Несоответствие масла, залитого в гидравлическую систему	

ПРОБЛЕМА	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СРЕДСТВА УСТРАНЕНИЯ
Гидравлический двигатель производит чрезмерный шум	Износ или повреждение насоса	Ремонт или замена насоса в специализированных мастерских Ferri. Проверка состояния разгрузочного фильтра и при необходимости замена.
	Несоответствие залитого масла системе	Проверка состояния масла в баке и при необходимости замена
Головной ротор не запускается	Ограниченный гидравлический поток	Проверка работы двигателя. Ремонт или замена двигателя.
		Убедитесь, что гидравлические шланги не засорены или не повреждены. Ремонт или замена гидравлических шлангов.
		Убедитесь, что нагнетательный фильтр или подающий фильтр (если он установлен) не забиты. Заменить, в случае его загрязнения.
Утечка масла из насоса	Масло, протекающее из насоса	Проверка состояния швов, уплотнений и шлангов (особенно для дренажа). Замена, если они забиты или повреждены.
Повреждение ремней	Слишком высокое натяжение ремня	Проверка предварительного натяжения ремней.
	Смещение шкивов	Выравнивание ремней.
	Цепи касаются земли	Регулировка высоты резки.

## 9.1.2 Световые индикаторы

СВЕТЯЩИЙСЯ ИНДИКАТОР	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	СРЕДСТВА УСТРАНЕНИЯ
	Высокая температура воды Температура воды выше 103 ° С Машина переключается на работу дизельных двигателей с минимальной скоростью вращения.	Очистите теплообменник (см. Раздел «7.6 Очистка теплообменника»). Когда машина остывает, проверьте уровень охлаждающей жидкости.
	Низкое давление масла. Давления масла недостаточно для работы. Машина заставляет дизельный двигатель работать на холостом ходу (минимальные обороты).	Остановите машину как можно скорее (в течение 30 секунд). Проверьте уровень масла в двигателе.
	Активны свечи зажигания. Вы собираетесь активировать дизельный двигатель.	Подождите, пока они выйдут, прежде чем начать запуск двигателя.
	Батарея не заряжается Аккумулятор не заряжается, пока машина работает нормально. Генератор не заряжается.	Проверьте генератор.
	Запас топлива. Указывает на недостаточный запас топлива.	После загорания индикатора топлива остается на 15-20 минут работы средней интенсивности. Остановка с целью дозаправки.
	Засорение воздушного фильтра Воздушный фильтр засорен	Очистите фильтр (см. Раздел «7.7 Очистка и замена воздушного фильтра двигателя»).
	Общая ошибка Общая ошибка	См. Раздел «9.1.2 Световые индикаторы»

## 10 ВЫВЕДЕНИЕ ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ И УТИЛИЗАЦИЯ

Если машина должна быть утилизирована, эту процедуру следует выполнять в подходящих местах для захоронения отходов, в соответствии с действующими правилами.

В случае выведения машины из эксплуатации, все части, которые могут представлять опасность, должны быть обезопасены.

Необходимо слить любое старое масло и утилизируйте его в специальных центрах утилизации масла.

Перед тем, как утилизировать машину, отделите пластмассовые или резиновые детали, электрический и электронный материал.

Составляющие материалы и те, которые должны быть утилизированы дифференцированным образом:

- ▶▶ Сталь
- ▶▶ Минеральное масло
- ▶▶ Резина
- ▶▶ Пластик
- ▶▶ Провода электрических систем

Детали, состоящие исключительно из пластика, алюминия и стали, могут быть переработаны в соответствующих дифференцированных пунктах приема.



**Никогда не допускайте проникновения отработанного масла в окружающую среду.  
Масло классифицируется, как специальные отходы и должно быть доставлено в  
соответствующие приемные пункты в соответствии с действующими правилами.**

Страница оставлена пустой

11-GARANZIA

## 11 ГАРАНТИЯ

Покупатель может осуществлять свои права по гарантии только в том случае, если:

- ▶ Гарантийные обязательства согласованы положениями договора поставки;
- ▶ Гарантийный талон (паспорт) должным образом заполнен

Для замены деталей машины используйте только оригинальные запасные части, поставляемые Производителем или уполномоченными дилерами.

При заказе запасных частей укажите данные, указанные на идентификационной табличке машины, в частности:

- 1) Модель
- 2) Год производства
- 3) Серийный номер

FERRI обеспечивает запасные части в течение минимального периода в 10 лет с момента окончания производства модели.

### 11.1 Отказ от гарантийных обязательств

ГАРАНТИЯ ПРЕКРАЩАЕТ ДЕЙСТВИВОВАТЬ КОГДА:

- ▶ Неисправность вызвана ошибками в маневрировании;
- ▶ Текущее обслуживание не проводилось;
- ▶ Регулярное техническое обслуживание было выполнено технически некорректно;
- ▶ Регулярное техническое обслуживание осуществляется неквалифицированным персоналом;
- ▶ Превышен предел мощности машины;
- ▶ Используются запасные части, которые не являются оригинальными и, во всяком случае, не предлагаются или не разрешены FERRI;
- ▶ Инструкции, содержащиеся в этом руководстве, не соблюдались.

Страница оставлена пустой

11-GARANZIA



# для заметок



## **FERRI s.r.l.**

Via C. Govoni, 30  
Tel/Phone: 39-0532.866866  
<http://www.ferrisrl.it>

44030 Tamara (FE) - ITALY  
Fax: +39-0532.866851  
e-mail: [info@ferrisrl.it](mailto:info@ferrisrl.it)



**FERRI Russia**  
**Baitek International**  
**8 800 775 7755**